



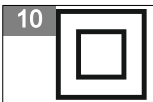
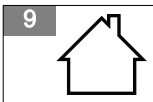
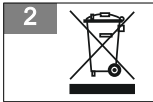
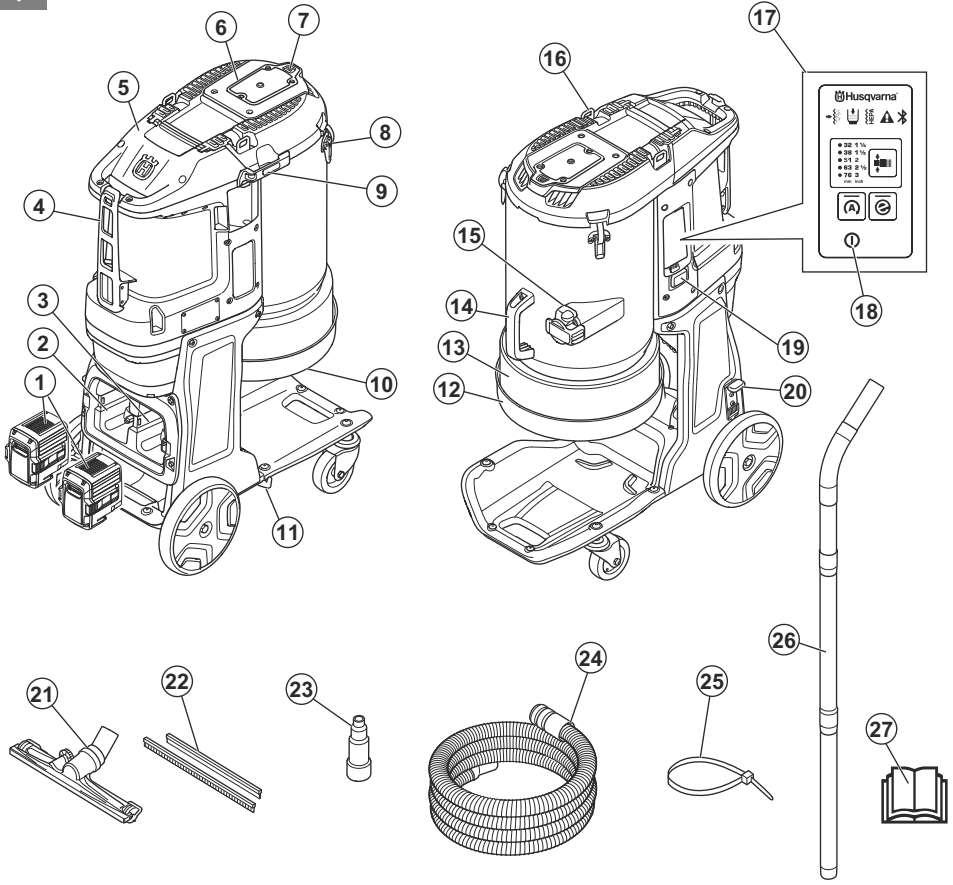
# Husqvarna®

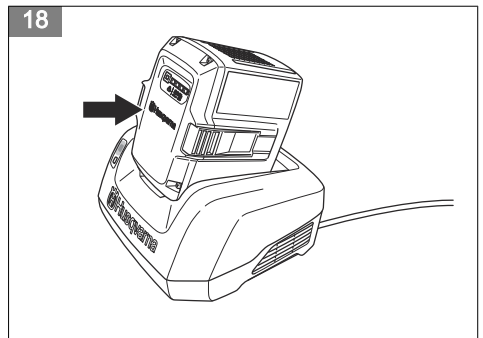
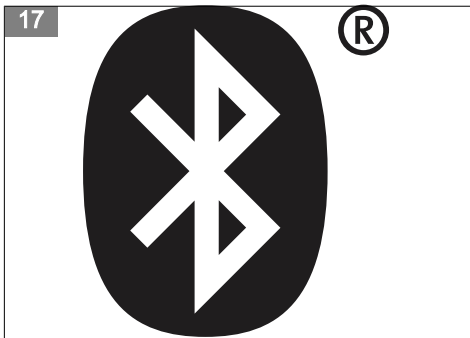
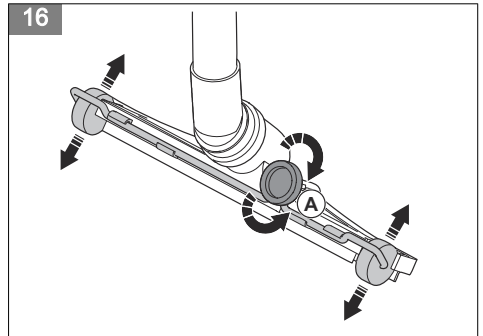
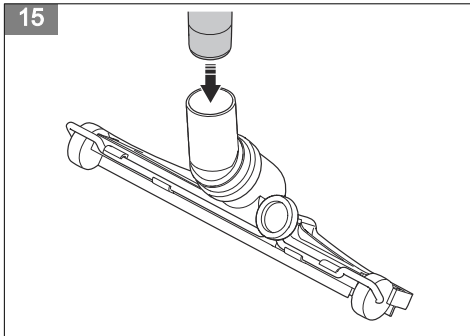
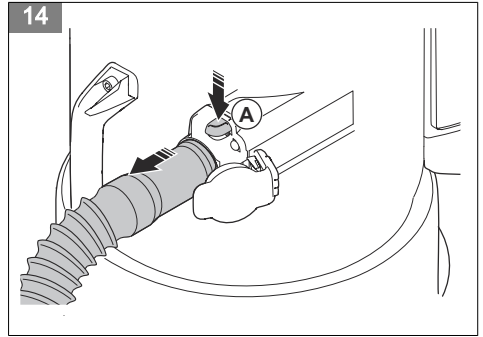
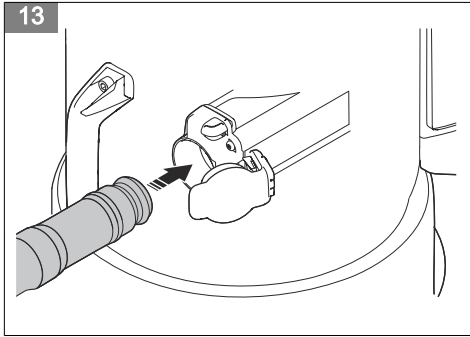
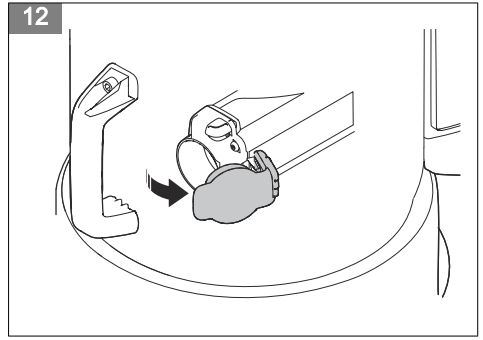
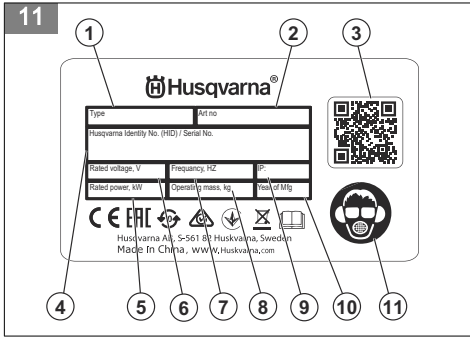


## DE 110i

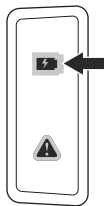
CS	Návod k použití
HU	Használati utasítás
PL	Instrukcja obsługi
SK	Návod na obsluhu

9-31
32-54
55-78
79-100

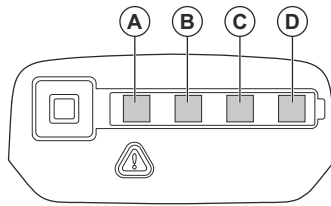




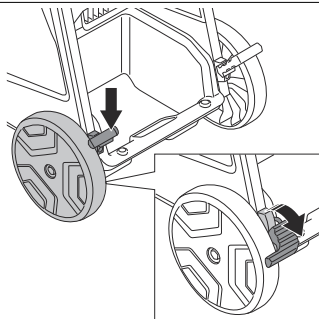
19



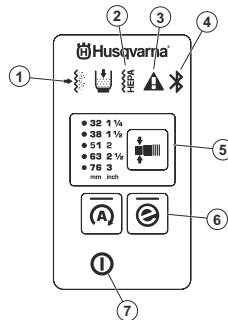
20



21

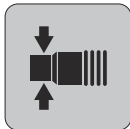


22

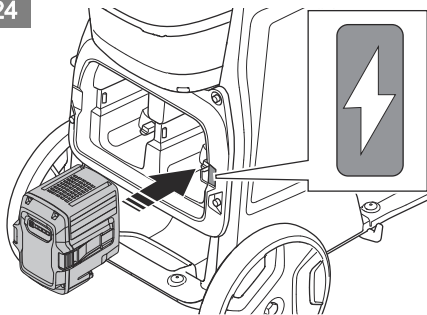


23

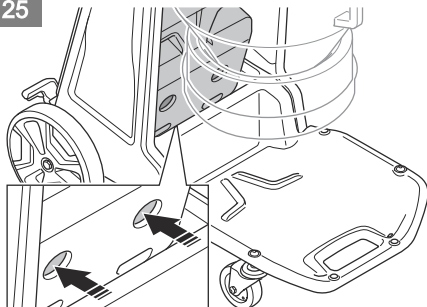
- 38 1 1/2
  - 42 1 2/3
  - 51 2
  - 63 2 1/2
  - 76 3
- mm inch



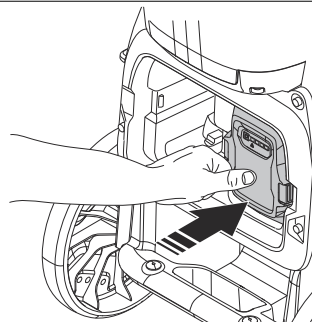
24

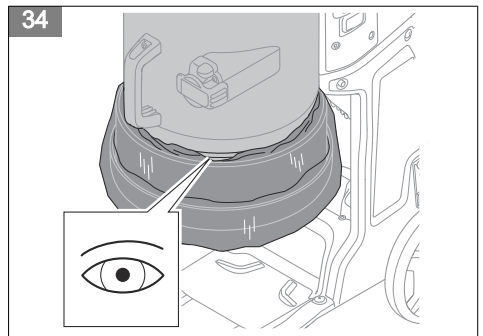
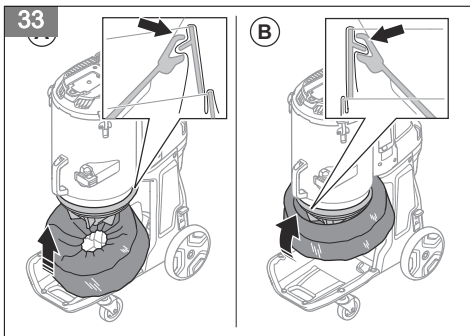
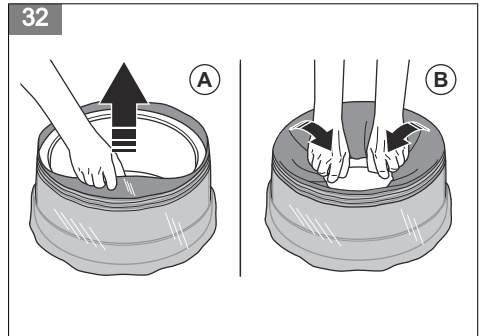
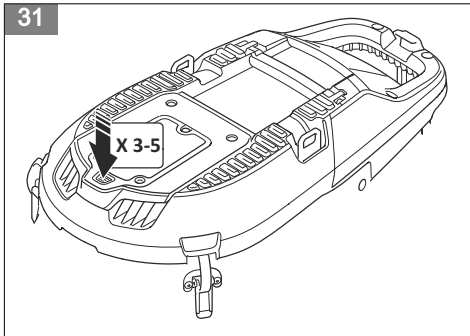
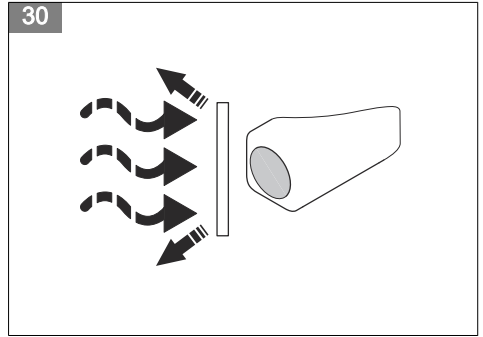
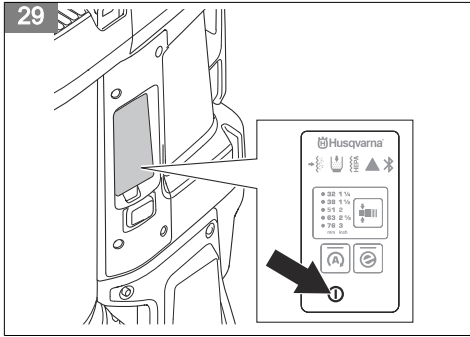
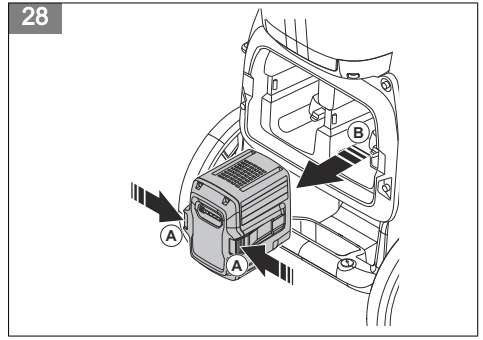
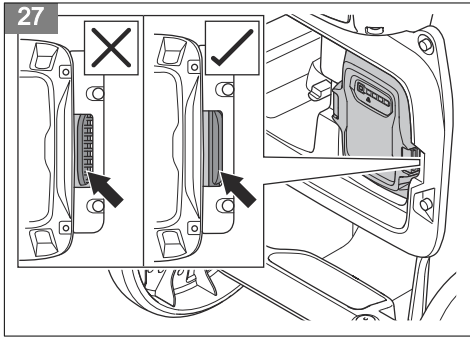


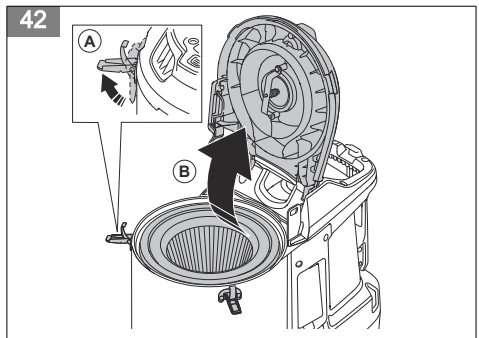
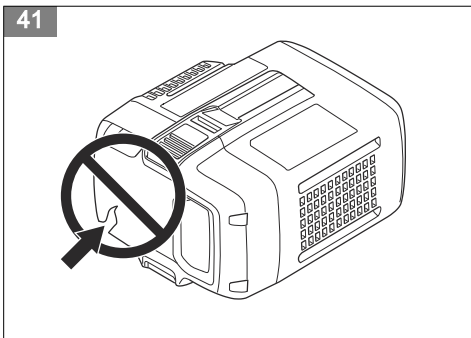
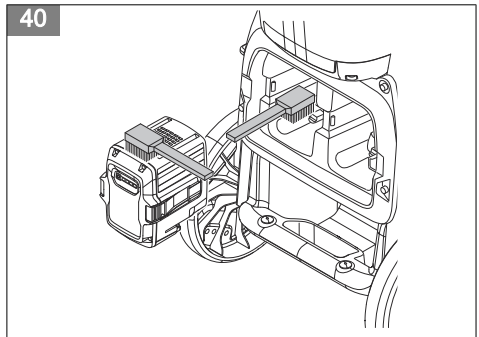
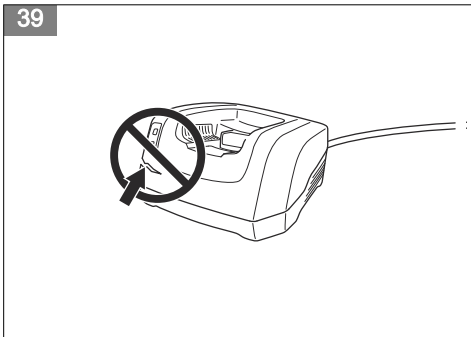
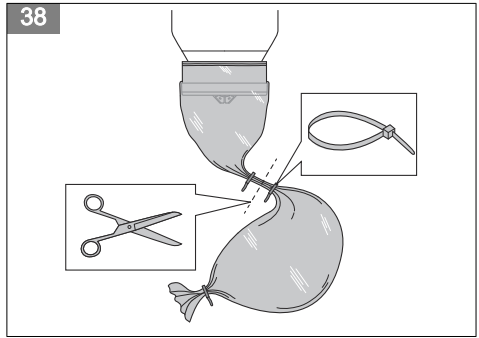
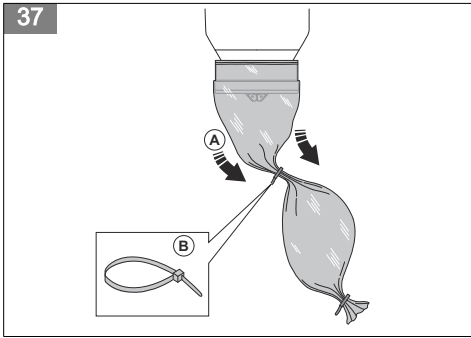
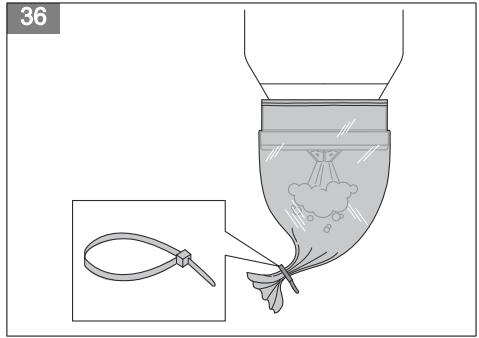
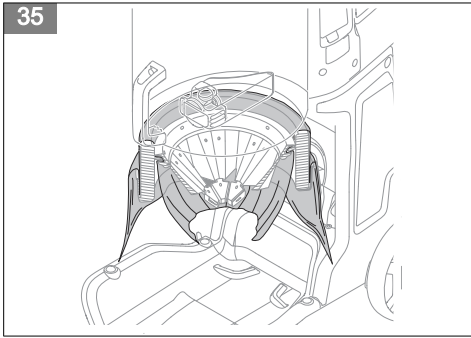
25

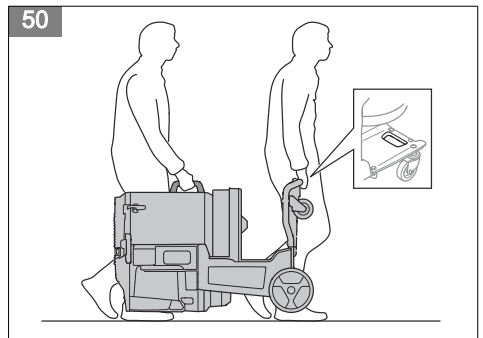
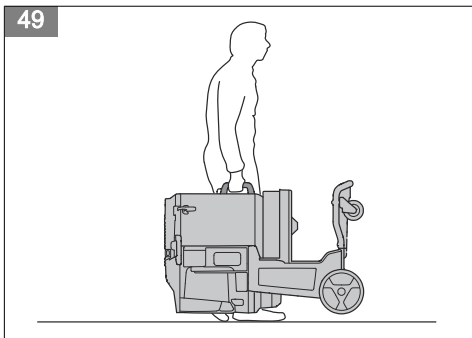
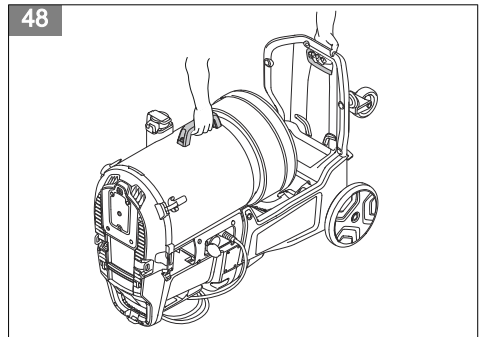
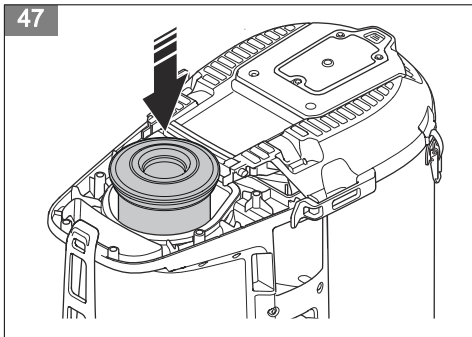
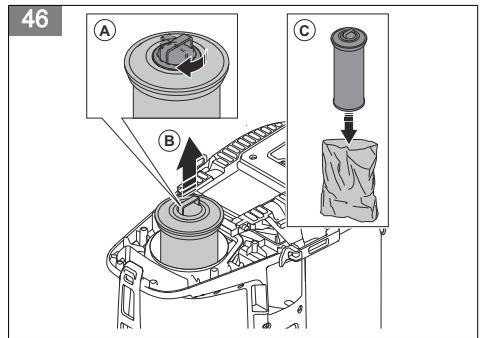
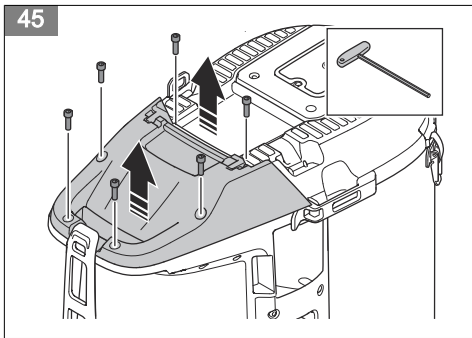
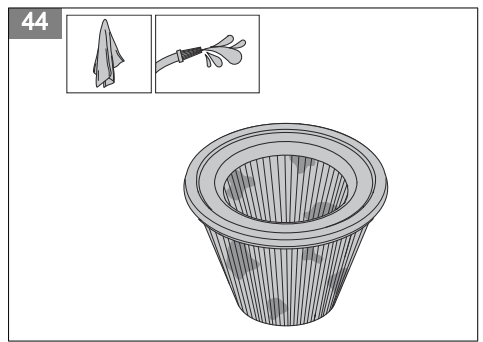
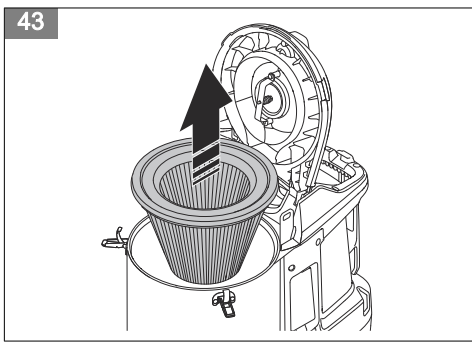


26

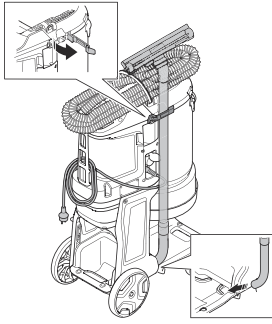




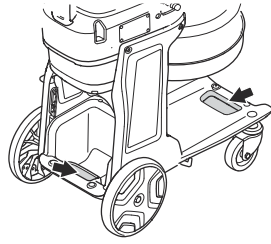




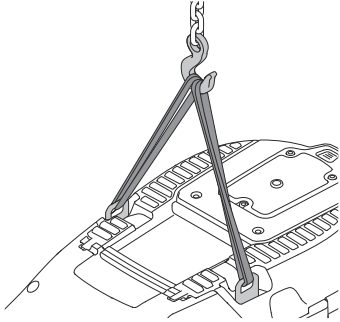
51



52



53





## Obsah

Úvod.....	9	Přeprava, skladování a likvidace.....	26
Bezpečnost.....	11	Technické údaje.....	28
Provoz.....	16	Příslušenství.....	29
Údržba.....	19	ES Prohlášení o shodě.....	30
Odstraňování problémů.....	23	Registrované ochranné známky.....	31

## Úvod

### Popis výrobku

Výrobek je akumulátorový odsavač prachu. Vzduch s polétavým prachem prochází sací hadicí do sacího ventilu. Výrobek odděluje prachové částice od vzduchu. Částice se shromažďují v plastovém sáčku na spodní straně výrobku.

### Zamýšlené použití



**VÝSTRAHA:** Zabraňte nasátí zdrojů vznícení, horkých částic, kapalin,

### Popis výrobku

(Obr. 1)

1. Baterie (příslušenství)
2. Slot náhradní baterie
3. Držák baterie
4. Upevňovací prvek pro hadici odsavače prachu
5. Kryt HEPA filtru
6. Kryt předfiltru
7. Tlačítko pro čištění filtru
8. Zámek krytu
9. Rychloupínací prvek trubky
10. Pryžový kužel pro uvolnění prachu
11. Držák trubky
12. Držák Longopac
13. Longopac
14. Řídítka
15. Uzávěr hadice
16. Zdvihací oko
17. Ovládací panel, viz *Funkce ovládacího panelu na strani 17*
18. Zap/Vyp
19. Počítadlo hodin
20. Brzda kola
21. Hubice na podlahu
22. Pryžové pásky
23. Hadicová tryska (DE 110i)
24. Hadice odsavače prachu
25. Stahovací pásek
26. Trubka

výbušných materiálů a nestabilních nebo samozápalných částic.

Výrobek je určen pouze pro profesionální provoz. Výrobek se používá k nasávání a odstraňování suchého materiálu ze strojů a zařízení. Materiál může být nebezpečný a zdraví škodlivý, viz třída prachu H v normě EN 60335-2-69.

K jiným činnostem výrobek nepoužívejte. Výrobek používejte výhradně s příslušenstvím, které doporučuje výrobce.

### 27. Návod k používání

### Symbole na výrobku



**VAROVÁNÍ:** Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Používejte ochranu sluchu, ochranu očí a ochranu dýchacích cest. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 15*.



Nepoužívejte kovové háky, řetězy ani jiná zvedací zařízení s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození zvedacího oka. Používejte pouze měkké zvedací popruhy.



Toto zařízení má klasifikaci H, certifikovanou třetí stranou podle normy IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69 Příloha AA.

Toto zařízení obsahuje škodlivý prach. Úkony vyprazdňování a údržby, včetně vyjmutí nádob na sběr prachu, smí provádět pouze odborníci, kteří mají oblečené vhodné ochranné vybavení. Odsavač prachu nikdy nepoužívejte bez kompletního filtračního systému.



Výrobek nepatří mezi domácí odpad. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

- (Obr. 17) Pokud výrobek disponuje bezdrátovou technologií Bluetooth®, bude na štítku s názvem výrobku vyznačena symbolem Bluetooth®. Další informace jsou uvedeny v části *Bezdrátová technologie Bluetooth® na strani 17*.

---

**Povšimněte si:** Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

---

## Symboly na baterii nebo na nabíječe baterií

- (Obr. 2) Výrobek ani obal výrobku nelze zlikvidovat jako domácí odpad.
- (Obr. 3) Odevzdejte výrobek ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
- (Obr. 4) Neponožujte baterii do vody.
- (Obr. 5) Chraňte baterii před sluncem, teplem nebo otevřeným ohněm.
- (Obr. 6) Výrobek má ochranu proti stříkající vodě.
- (Obr. 7) Funkční uzemnění.
- (Obr. 8) Transformátor se zabezpečením proti selhání.
- (Obr. 9) Nabíječku baterií používejte a skladujte pouze ve vnitřních prostorech.
- (Obr. 10) Dvojitá izolace.

## Integrované připojení

Cloudové řešení pro správu aktiv Husqvarna Fleet Services™ poskytuje správci strojového parku

přehled o všech výrobcích, které jsou připojeny prostřednictvím integrovaných nebo poprodejních snímačů. Polohu brány nebo smartphonu lze použít k určení polohy připojených výrobků. Snímače zaznamenávají data, jako je doba provozu, servisní intervaly atd. Chcete-li další informace o cloudovém řešení pro správu aktiv Husqvarna Fleet Services™, stáhněte si aplikaci Husqvarna Fleet Services pro systémy iOS nebo Android na adrese <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> nebo <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Další informace získáte u prodejního zástupce společnosti Husqvarna.

Některé typy tohoto výrobku jsou připojeny pomocí integrovaného snímače Husqvarna Fleet Services™ vybaveného funkcí Bluetooth Low Energy (BLE). Další informace týkající použití naleznete v části *Použití integrovaného připojení se službou Fleet na strani 17*. Další informace o rádiovém spektru technologie BLE naleznete v části *Integrované připojení na strani 28*.

## Typový štítek

(Obr. 11)

1. Model
2. Objednací číslo
3. Skenovatelný kód
4. Výrobní číslo
5. Jmenovitý výkon
6. Jmenovité napětí
7. Frekvence
8. Hmotnost
9. Stupeň krytí IP
10. Rok výroby
11. Osobní ochranné prostředky

## Odpovědnost za výrobek

Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou našim výrobkem, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

---

# Bezpečnost

---

## Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

## Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.



**VÝSTRAHA:** Produkty PACE obsahují nebezpečné napětí uvnitř skříně. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem: Nepokoušejte se výrobek otevřít. Nepoužívejte poškozený výrobek. Nepřipojujte k poškozenému výrobku baterii PACE. Pokud se výrobek během používání poškodí, vyjměte z výrobku baterii PACE a obraťte se na servisní středisko Husqvarna.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly o používání výrobku poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Před použitím výrobku se ujistěte, že máte dostatečné zkušenosti a znalosti.
- Před odpojením baterie zkontrolujte, zda jsou všechny ovládací prvky vypnuté.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.

- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečtete návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětem.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný.
- Na výrobku ani bateriích neprovádějte žádné úpravy ani opravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že úpravy výrobku provedla jiná osoba.
- Nepoužívejte výrobek bez nezbytných filtrů.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.

## Bezpečnostní pokyny týkající se akumulátorů



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.



**VÝSTRAHA:** Poškozená baterie může způsobit výbuch a zranění. Pokud je baterie deformovaná nebo poškozená, obraťte se na schválený servis Husqvarna.

- Používejte výhradně baterie BLi, které doporučujeme pro váš výrobek. Baterie jsou softwarově zašifrovány.
- Pro tento produkt používejte pouze originální baterie. V případě výměny baterií za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu. Další informace získáte u svého prodejce.
- Používejte pouze baterie BLi, které jsou dobíjecí a vhodné jako zdroj napájení pro související výrobky Husqvarna. Abyste zabránili zranění, nepoužívejte baterii jako zdroj napájení pro jiná zařízení.

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Svorky akumulátoru nepřipojujte ke klíčům, šroubkům nebo jiným kovovým předmětům. Může to způsobit zkrat akumulátoru.
- Pokud baterie netěsní, kapalina nesmí přijít do styku s vaším tělem, oblečením nebo výrobkem. V případě styku s kapalinou omyjte zasaženou oblast velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- V blízkosti baterií používejte ochranné brýle. Pokud se vám kapalina dostane do očí, nemněte si je, ale vyplachujte je velkým množstvím vody po dobu minimálně 15 minut. Vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte baterie, které nejsou dobíjecí.
- Neprovádějte na baterii žádné úpravy.
- Nevkládejte do větracích otvorů baterie žádné předměty.
- Chraňte baterii před sluncem, teplem nebo otevřeným ohněm. Baterie může explodovat a způsobit popáleniny nebo chemické popáleniny.
- Chraňte baterii před deštěm a vlhkým prostředím.
- Chraňte baterii před mikrovlnami a vysokým tlakem.
- Baterii nikdy nerozebírejte nebo nerozbíjejte.
- Baterii používejte pouze při okolních teplotách v rozsahu -5 až 40 °C (23 až 104 °F).
- Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola baterie a držáku baterie na strani 21*.
- Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou baterii.
- Baterie uchovávejte mimo dosah kovových předmětů, jako jsou např. hřebíky, šrouby nebo šperky.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Připojte baterii správně. Nesprávné upevnění baterie může způsobit její zkrat.

## Bezpečnostní pokyny pro nabíječku baterií



**VÝSTRAHA:** Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

- Pokud nejsou bezpečnostní pokyny dodržovány, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zkrat.
- Nepoužívejte nabíječku, která nebyla dodána s výrobkem. Při nabíjení náhradních baterií Husqvarna BLi nebo PACE používejte výhradně nabíječky Husqvarna QC nebo Husqvarna PACE.
- Nabíječku baterií nerozebírejte.
- Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou nabíječku.
- Nabíječku nezvedejte pomocí napájecího kabelu. Když nabíječku baterií odpojíte z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
- Všechny kabely včetně prodlužovací udržujte mimo dosah vody, oleje a ostrých hran. Dejte pozor, aby

nebyl kabel přivřen ve dveřích, nezachytil se za plot a podobně.

- Nabíječku nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo korozivních materiálů. Zkontrolujte, zda není nabíječka baterií poškozená. V případě, že zaznamenáte kouř nebo požár, vytáhněte zástrčku kabelu nabíječky baterií ze zásuvky.
- Baterii nabíjejte pouze uvnitř, a to v místech s dobrým prouděním vzduchu a mimo dosah slunečního světla. Nenabíjejte baterii venku. Nenabíjejte baterii ve vlhkém prostředí.
- Nabíječku používejte, pouze pokud je okolní teplota v rozsahu 5 až 40 °C (41 až 104 °F). Nabíječku používejte v době větraném, suchém a bezprašném prostředí.
- Nevkládejte do větracích otvorů nabíječky baterií žádné předměty.
- Nepřipojujte svorky nabíječky baterií ke kovovým předmětům, protože by mohlo dojít ke zkratování nabíječky.
- V nabíječce nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k opětovnému dobíjení, a ani je v zařízení nepoužívejte.
- Používejte schválené a nepoškozené síťové zásuvky.

## Bezpečnost pracovního prostoru

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- **Nepoužívejte produkt ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.** Výrobek vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Při práci s výrobkem musí být děti i okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

## Bezpečnost při používání el. energie



**VÝSTRAHA:** Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku. Voda vstupující do elektrického přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Zástrčka napájecího kabelu přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. U uzemněných přístrojů nepoužívejte adaptéry zástrčky.** Původní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Zapojte zástrčku do vhodné uzemněné elektrické zásuvky, která byla správně a bezpečně nainstalována a je v souladu s místními předpisy. Pokud máte pochybnosti o spolehlivosti uzemnění zásuvky elektrické sítě, nechte ji zkontrolovat kvalifikovaným specialistou.**
- **Zabraňte kontaktu částí těla s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu el. proudem.

- Zkontrolujte, zda napájecí kabel neleží v louži vody.
- V pravidelných intervalech kontrolujte napájecí kabel přístroje a v případě poškození jej nechte vyměnit výrobcem nebo jeho pověřeným pracovníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte.
- Během práce se nedotýkejte napájecího a prodlužovacího kabelu, pokud jsou poškozené. Odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky. Poškozené napájecí nebo prodlužovací kabely představují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Nikdy elektrický přístroj nenoste za kabel. Za kabel netahajte a přístroj neodpojujte od sítě taháním za kabel. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání elektrického přístroje venku použijte prodlužovací šňůru určenou pro venkovní použití. Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- V případě přerušení elektrického napájení vypněte přístroj a odpojte jej ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je znečištěný nebo mokrý. Prach (zejména prach z vodivých materiálů) nebo vlhkost ulpívající na povrchu přístroje mohou za nepříznivých podmínek způsobit úraz elektrickým proudem. Znečištěné nebo zaprášené spotřebiče by proto měly být pravidelně kontrolovány schváleným servisním pracovníkem, zejména pokud se často používají pro práci na vodivých materiálech.
- Pokud je nezbytné pracovat s elektrickým přístrojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem. Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pravidelně provádějte testy elektrické bezpečnosti výrobku. Správný postup naleznete v místních předpisech.

## Osobní bezpečnost

- Při práci s výrobkem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Výrobek nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. Při práci s výrobkem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné vybavení, např. protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, přílba nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení nebo vložením baterií, zvednutím nebo přenášením výrobku se přesvědčte, že je vypínač v poloze vypnuto. Přenášení výrobku s prstem na spínači nebo připojování výrobku se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.
- Před zapnutím výrobku odstraňte jakékoliv seřizovací nebo dotahovací klíče. Klíč ponechaný na rotující části výrobku může způsobit úraz.
- Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu. Budete tak mít lepší kontrolu nad výrobkem v neočekávaných situacích.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí. Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávačů a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity. Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.
- Nedovoľte, aby rutina nabytá častým používáním nástrojů způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení s nástrojem. Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

## Použití výrobku a péče o výrobek

- Výrobek nepřetěžujte. Používejte výrobek, který je pro danou aplikaci určený. Takový výrobek vykoná práci lépe, bezpečněji a rychleji, pro kterou byl navržen.
- Výrobek nepoužívejte, pokud nefunguje přepínač pro zapnutí a vypnutí. Každý výrobek, který nelze ovládat přepínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nástroje odpojte zástrčku od napájení nebo z výrobku vytáhněte baterie, pokud je to možné. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění výrobku.
- Nepoužívaný výrobek ukládejte mimo dosah dětí a nedovoľte, aby s ním pracovali osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k použití. Výrobek je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečný.
- Provádějte údržbu výrobku a příslušenství. Kontrolujte chybné zarovnané nebo spojené pohyblivých částí, rozbité jakýchkoli částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz elektrického nástroje. Pokud je výrobek poškozen, nechte ho před použitím opravit. Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou elektrických nástrojů.
- Udržujte řezací nástroje ostré a čisté. Správné udržované řezací nástroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.
- Používejte výrobek, příslušenství a další části podle těchto pokynů. V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití výrobku k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.
- Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva. Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání

a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

## Použití nástrojů napájených z baterie a péče o ně

- **Baterii dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Použití nabíječky vhodné pro jeden typ baterie může pro jiný typ baterie představovat nebezpečí vzniku požáru.
- **Výrobky používejte pouze s příslušnými speciálními bateriovými moduly.** Při použití jakékoli jiné baterie hrozí riziko úrazu a požáru.
- **Když baterii nepoužíváte, udržujte ji stranou od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit kontakty baterie.** Při zkratování kontaktů baterie může dojít k popáleninám nebo k požáru.
- **V nevhodných podmínkách může dojít k vytečení kapaliny z baterie; vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii nebo výrobek.** Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat neočekávané chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.
- **Nevystavuje baterii ani nástroj ohni a nadměrným teplotám.** Vystavení ohni a teplotám nad 130 °C / 265 °F může způsobit explozi.
- **Dodržujte veškeré pokyny k nabíjení a nenabíjejte baterii ani nástroj mimo rozsah teplot uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může mít za následek poškození baterie a zvýšené nebezpečí požáru.

## Servis

- Servis se schválenými náhradními díly smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Tím zajistíte bezpečnost výrobku.
- Neprovádějte servis ani neotevírejte baterie. Údržbu baterii smí provádět pouze autorizované servisní středisko.
- Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na strani 19.*

## Bezpečnostní pokyny pro montáž



**VÝSTRAHA:** Před sestavením výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepovolené úpravy nebo příslušenství mohou způsobit vážné zranění nebo smrt uživatele či jiných osob.

- Nástavce používejte výhradně způsobem popsaným v této příručce. Používejte výhradně výrobcem doporučené nástavce.
- Přesvědčte se, že je montážní plocha dostatečně pevná, aby se výrobek nepřevrátil. Nebezpečí zranění osob a poškození materiálu.
- Při sestavování výrobku buďte opatrní, rychloupevňovací prvky mohou způsobit zranění obsluhy.

## Bezpečnostní pokyny pro provoz



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Pokud výrobek nefunguje správně, spadne na zem, je poškozený, ponechán venku nebo spadne do vody, zastavte jej. Opravu tohoto výrobku svěťte schválenému servisnímu pracovníkovi.
- Před odpojením baterie se ujistěte, že jsou motor a všechny ovládací prvky vypnuté.
- Před prováděním servisu, před odchodem od výrobku nebo pokud výrobek není používán, odpojte od výrobku baterii.
- Pokud by vám v případě nehody neměl kdo pomoci, výrobek nepoužívejte.
- Před použitím výrobku se seznamte s ovládacími prvky a naučte se, jak správně ovládat výrobek.
- Výrobek nepoužívejte při teplotách nižších než -10 °C.
- Nepoužívejte výrobek v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu nebo v oblastech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny nebo materiály.
- Nevkládejte předměty do otvorů výrobku.
- Pokud je některý otvor zablokován, výrobek nepoužívejte. Odstraňte prach, vlákna, vlasy nebo jiný materiál, který může snížit průtok vzduchu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud máte mokré ruce.
- Dbejte na to, aby se vlasy, volné oděvy a jakékoli části těla nedostaly do otvorů nebo do kontaktu s pohyblivými částmi.
- Na schodech pracujte s výrobkem velmi opatrně, abyste zabránili poškození a zranění při pádu výrobku.
- Při práci na nerovném povrchu vždy zajistěte přepravní kolečka.
- Dávejte pozor na osoby, předměty a situace, které mohou bránit bezpečnému provozu výrobku.
- Ujistěte se, že dokážete vždy v případě nouze rychle zastavit motor.
- Pokud výrobek nefunguje správně, vypněte jej.
- Nepoužívejte výrobek, pokud není nainstalován vak Longopac a filtry. Vak Longopac a filtry vyměňujte podle tohoto návodu.
- Před opuštěním výrobku vždy vyjměte baterii.
- Pokud výrobek vykazuje neobvyklé vibrace nebo hluchost, okamžitě jej zastavte a vyjměte

baterii. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Neobvyklé vibrace zpravidla fungují jako varování před poškozením výrobku. Opravte poškozené díly nebo svěťte opravu schválenému servisnímu pracovníkovi.

- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u zástupce společnosti Husqvarna.

## Osobní ochranné prostředky



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přílbou.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Používejte schválenou ochranu dýchacích cest třídy P2 nebo vyšší.
- Vždy používejte schválenou ochranu očí.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte ochrannou obuv.

## Bezpečnostní pokyny pro údržbu



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby výrobku si přečtěte následující varování.

- Před prováděním údržby, kontroly nebo montáže výrobku vyjměte baterii.
- Obsluha smí provádět pouze takové údržbařské a servisní úkony, které jsou popsány v tomto návodu k používání. Před provedením údržby a servisu většího rozsahu se obraťte na servisního prodejce.
- Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou. Silné čisticí prostředky mohou způsobit poškození plastových dílů.
- Pokud byste neprováděli údržbu, podstatně by se zkrátil životní cyklus výrobku a zvýšilo se nebezpečí nehod.
- K provádění servisu a oprav je nutné speciální školení, zejména co se týče bezpečnostních zařízení. Pokud není možné po provedení údržby schválit všechny kontroly uvedené v tomto návodu k používání, obraťte se na servisního prodejce. Garantujeme, že jsou pro váš výrobek k dispozici profesionální opravy a servis.
- Používejte pouze originální náhradní díly.

## Bezpečnostní zařízení na produktu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nikdy nepoužívejte produkt, který má poškozené bezpečnostní vybavení! V případě, že by produkt nevyhověl při jakékoli kontrole, je nutno vyhledat autorizované servisní středisko a nechat závadu odstranit.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou ochranné plechy, ochranné kryty, bezpečnostní spínače nebo dalších ochranné prostředky připevněné nebo pokud jsou vadné.

## Vždy používejte zdravý rozum



**VÝSTRAHA:** Původní konstrukce výrobku nesmí být za žádných okolností upravována bez svolení výrobce. Vždy používejte pouze originální náhradní díly. Nepovolené úpravy nebo příslušenství mohou způsobit vážné zranění nebo smrt uživatele či jiných osob.



**VÝSTRAHA:** Při použití výrobků jako jsou řezačky, rozbrušovačky, vrtačky, které brousí nebo formují materiál, může vznikat prach a výpary, které mohou obsahovat škodlivé chemikálie. Zkontrolujte strukturu materiálu, se kterým budete pracovat, a použijte vhodnou dýchací masku.

Není možné zde popsat každou případnou situaci, se kterou byste se mohli při používání výrobku setkat. Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum. Vyhněte se všem situacím, o kterých se domníváte, že jsou nad vaše možnosti. Pokud si ani po přečtení tohoto návodu nebudete jisti, jak stroj správně používat, než budete pokračovat v práci, obraťte se na odborníka.

Budete-li mít nějaké dotazy ohledně používání tohoto výrobku, kontaktujte svého prodejce Husqvarna. Velmi rádi vám poskytneme naše služby a pomoc a také vám poradíme, jak výrobek používat efektivně a bezpečně.

Zajistěte pravidelné kontroly a provádění základního seřízení a oprav produktu u autorizovaného prodejce Husqvarna.

Společnost Husqvarna AB dodržuje zásady průběžného vývoje produktů. Společnost Husqvarna si vyhrazuje právo změn konstrukce a vzhledu bez předchozího oznámení a zavedení změn konstrukce bez dalších závazků.

Veškeré informace a údaje v tomto návodu k používání byly platné v okamžiku jeho předání do tisku.

## Bluetooth®



**VAROVÁNÍ:** Změny nebo úpravy provedené na tomto zařízení výslovně neschválené společností Husqvarna mohou znepřehlednit oprávnění FCC k provozu tohoto zařízení.

**Upozornění:** Toto zařízení vyhovuje části 15 směrnice FCC a standardu RSS výjimky z licence Industry Canada. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

- Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení.
- Toto zařízení musí přijmout jakékoliv obdržené rušení včetně rušení, které způsobuje nežádoucí fungování.

**Poznámka:** Toto zařízení bylo testováno a bylo shledáno, že splňuje limity pro digitální zařízení třídy B podle části 15 předpisů FCC. Tyto limity jsou určeny k zajištění přiměřené ochrany proti škodlivému rušení instalací v obytných oblastech. Toto zařízení generuje, využívá a může vyzařovat energii rádiové frekvence a může způsobovat škodlivé rušení rádiových komunikačních signálů, pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny. Není však zcela zaručeno, že nebude docházet k rušení v určitých konkrétních instalacích. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení rádiového nebo televizního signálu, což lze určit vypnutím a zapnutím zařízení, může se uživatel pokusit eliminovat rušení z následujících způsobů:

- Změňte směr nebo umístění přijímací antény.
- Prodlužte vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Zapojte zařízení do zásuvky na jiném okruhu, než je přijímač.
- Požádejte o pomoc prodejce nebo technika se zkušenostmi s instalací televizorů a rádiových zařízení.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **Prohlášení o shodě dodavatelů modelů Husqvarna DE 110i, DE 120 PACE**

*Informace o shodě (47 CFR § 2.1077)*

#### **Odpovědná společnost**

*Husqvarna Construction Products North America, Inc.*

*17400 W 119th Street*

*Olathe, Kansas 66061*

*USA*

**Kontaktní údaje pro USA:** Neil Stanford, manažer shody výrobků, telefonní číslo: 913-928-1000

## Provoz

### Před provozem výrobku

**Povšimněte si:** Provozní podmínky jsou: maximální nadmořská výška 2625 m (800 ft), teplota mezi -10 °C až +40 °C (14 °F až 104 °F) a vlhkost 85 %.

**Povšimněte si:** Pozorně si přečtěte návod k používání připojeného zařízení. Pokud jsou pro odsávání prachu stanoveny předepsané požadavky nebo nastavení, dbejte na to, abyste je dodržovali.

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Provádějte denní údržbu. Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na straní 19*.
3. Zkontrolujte, zda je pracovní oblast čistá a dostatečně osvětlená.
4. Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na straní 15*.

5. Zkontrolujte, zda je výrobek správně namontován.
6. Zkontrolujte, zda je baterie plně nabitá.

### Připojení hadice pro odsávání prachu



**VÝSTRAHA:** Používejte antistatickou hadici, abyste zabránili účinkům statické elektřiny.

1. Otevřete rychlospojku. (Obr. 12)
2. Vložte adaptér hadice do rychlospojky. (Obr. 13)
3. Zatačte na adaptér hadice, dokud neuslyšíte cvaknutí, abyste jej dostali do správné polohy.

### Odpojení hadice pro odsávání prachu

- Stiskněte pojistné tlačítko hadice (A) a hadici vytáhněte. (Obr. 14)

### Montáž a seřízení hubice na podlahu

1. Konec rukojeti zcela zasuňte do násady hubice na podlahu. (Obr. 15)



2. Otáčením knoflíku (A) v zadní části hubice na podlahu nastavte kolečka hubice na podlahu. Pro dosažení nejlepšího výkonu vyžadují různé povrchy a různé typy prachu a materiálů různé nastavení koleček. (Obr. 16)

## Bezdrátová technologie Bluetooth®

Výrobky s vestavěnou bezdrátovou technologií Bluetooth® se mohou připojit k mobilním zařízením a mohou využívat další funkce aplikace Husqvarna Connect.

Symbol bezdrátové technologie *Bluetooth®* se rozsvítí, když je vaše mobilní zařízení připojeno k výrobku.

(Obr. 17)

## Použití integrovaného připojení se službou Fleet

**Povšimněte si:** Tato část platí pouze pro výrobky dodávané s integrovaným připojením.

**Povšimněte si:** Při prvním připojení do elektrické zásuvky se zapne rádiový přenos pomocí funkce Bluetooth® a poté zůstane zapnutý.

1. Stáhněte si aplikaci Husqvarna Fleet Services pro systém iOS nebo Android.
2. Další informace o aplikaci Husqvarna Fleet Services získáte na webu <https://fleetservices.husqvarna.com>.

## Připojení nabíječky baterií

1. Připojte nabíječku baterií ke zdroji s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku.
2. Zapojte zástrčku do uzemněné elektrické zásuvky. Kontrolka LED na nabíječce baterií jednou zeleně blikne.

**Povšimněte si:** Baterie se nebude nabíjet, pokud je teplota baterie vyšší než 50 °C (122 °F). Pokud teplota překročí 50 °C (122 °F), nabíječka baterií ochladí, než ji začne nabíjet.

## Připojení baterie k nabíječce baterií

**Povšimněte si:** Před prvním použitím nabijte baterii. Nová baterie je nabitá pouze na 30 %.

1. Zkontrolujte, zda je baterie suchá.
2. Vložte baterii do nabíječky baterií. (Obr. 18)
3. Zkontrolujte, zda se rozsvítí zelená kontrolka nabíjení na nabíječce. To znamená, že je baterie správně připojena k nabíječce baterií. (Obr. 19)
4. Když svítí všechny kontrolky LED baterie, baterie je plně nabitá. (Obr. 20)

5. Když nabíječku baterií odpojíte z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za kabel.
6. Vyměňte baterii z nabíječky.

**Povšimněte si:** Další informace naleznete v návodech přiložených k baterii a nabíječce baterií.

## Zablokování a odblokování přepravních koleček

Při provozu na nakloněném povrchu je nutné zablokovat přepravní kolečka.



**VÝSTRAHA:** Pro bezpečný provoz musí být kolečka a ložiska čistá a bez prachu. Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na straní 19*.

1. Udržujte výrobek ve stabilní a bezpečné poloze.
2. Kola zajistíte zatlačením brzdy koleček na obou stranách. (Obr. 21)

**Povšimněte si:** Model DE110i má pouze jednu brzdu koleček.

3. Zatažením za brzdy koleček kolečka uvolníte.

## Funkce ovládacího panelu

Ovládací panel ovládá a monitoruje důležité funkce a nastavení výrobku. Řešení pro varování naleznete v části *Výstrahy na ovládacím panelu na straní 24*.

(Obr. 22)

1. Předfiltr je ucpaný. Další informace jsou uvedeny v části *Odstranění prachových částic z předfiltru během provozu na straní 18*.
2. HEPA filtr je ucpaný, poškozený nebo chybí. Další informace jsou uvedeny v části *Výstrahy na ovládacím panelu na straní 24*.
3. Varování. Další informace jsou uvedeny v části *Výstrahy na ovládacím panelu na straní 24*.
4. Připojení Bluetooth®. Další informace jsou uvedeny v části *Použití integrovaného připojení se službou Fleet na straní 17*.
5. Funkce nastavení průměru hadice, viz *Výběr průměru trysky hadice na straní 18*
6. Tlačítko e-Flow, viz *Funkce e-Flow na straní 17*
7. Tlačítko Zap/Vyp

## Funkce e-Flow





Tento výrobek je vybaven funkcí e-Flow. Tato funkce automaticky upravuje průtok vzduchu podle pracovního zatížení pro optimální výkon. Výrobek po spuštění vždy používá poslední použitá nastavení.

Informace o zapnutí nebo vypnutí funkce naleznete v části *Funkce ovládacího panelu na straní 17*.

## Výstražný systém proudění vzduchu

Průtok vzduchu v sací hadici musí být vyšší než 20 m/s (66 ft/s).

Minimální průtok vzduchu s vybraným průměrem hadice je uveden v tabulce.

DE 110		DE 120	
 max. Ø	 V min	 max. Ø	 V min
Palce (mm)	CFM (m <sup>3</sup> /h)	Palce (mm)	CFM (m <sup>3</sup> /h)
1 (27)	24 (41)	1 ½ (38)	48 (82)
1 ¼ (32)	34 (58)	1 ⅔ (42)	59 (100)
1 ½ (38)	48 (82)	2 (51)	87 (147)
1 ⅔ (42)	59 (100)	2 ½ (63)	132 (224)
2 (51)	87 (147)	3 (76)	192 (327)

**Povšimněte si:** Pokud je průtok vzduchu nižší než 20 m/s (66 stop/s), spustí se zvuková výstraha a rozsvítí se výstražný symbol. Další informace jsou uvedeny v části *Výstraha na ovládacím panelu na strani 24*.

## Výběr průměru trysky hadice

**Povšimněte si:** Pokud vyberete nesprávný průměr hadice, rozsvítí se výstražný systém proudění vzduchu.

Při spuštění výrobku se automaticky vybere poslední vybraný průměr hadice.

- Stisknutím tlačítka vyberte správný průměr hadice. Zelená kontrolka LED informuje, který průměr jste vybrali. (Obr. 23)

## Instalace a vyjmutí baterie

1. Vložte baterii do držáku baterie. Symbol blesku označuje napájený slot baterie. (Obr. 24)



**VAROVÁNÍ:** Zkontrolujte, zda je baterie správně vložena do držáku baterie. Pokud nelze baterii snadno zasunout do držáku baterie, není vložena správně.

2. Zatlacením na přístupové otvory vyjměte vloženou baterii. (Obr. 25)
3. Ztlačte na dolní část baterie, dokud neuslyšíte cvaknutí. (Obr. 26)
4. Pomocí indikátoru zámku baterie zkontrolujte, že baterie instalována správně. To platí pouze pro model DE 120 PACE. (Obr. 27)

5. Stiskněte tlačítka pro uvolnění baterie (A) a vyjměte baterii ze slotu baterie (B), abyste zabránili neúmyslnému spuštění. (Obr. 28)

## Zapnutí a vypnutí

**Povšimněte si:** Bezprostředně po spuštění nemá sání plný výkon. Sání je plně funkční až po 5 sekundách.

1. Instalujte baterii. Další informace jsou uvedeny v části *Instalace a vyjmutí baterie na strani 18*.
2. Spust'te výrobek stisknutím tlačítka Zap/Vyp. (Obr. 29)
3. Vyberte správný průměr hadice. Další informace jsou uvedeny v části *Výběr průměru trysky hadice na strani 18*.
4. Vypněte výrobek stisknutím a podržením tlačítka Zap/Vyp, dokud nezhasne zelená kontrolka LED.
5. Vyjměte baterii z držáku baterie. Další informace jsou uvedeny v části *Instalace a vyjmutí baterie na strani 18*.

## Počítadlo hodin

Počítadlo hodin ukazuje celkovou dobu provozu výrobku v hodinách.

## Odstranění prachových částic z předfiltru během provozu

Program čištění filtru čistí předfiltr od nežádoucího materiálu. Čištění filtru provádějte v těchto situacích:

- Před skončením práce nebo na konci každého pracovního dne. Pokud je výrobek chvíli vypnutý. Prachové částice tak mají více času se usadit. Díky tomu je čištění filtru účinnější.
  - Pokud je sací síla nedostatečná.
  - Před instalací nového vaku Longopac.
  - Když se spustí alarm ucpaní předfiltru. Viz pokyny na štítku na krytu předfiltru.
1. Nastartujte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Zapnutí a vypnutí na strani 18*.
  2. Zátkou na přívod vzduchu nebo sacím ventilem uzavřete proud vzduchu, který přívodem vzduchu prochází, aby se vytvořil podtlak. (Obr. 30)
  3. Počkejte 5 sekund, dokud nedosáhnete podtlaku, a poté stiskněte tlačítko pro čištění filtru. Tento krok proveďte 3–5krát. Mezi každým stisknutím tlačítka je důležité nechat výrobek dosáhnout podtlaku. (Obr. 31)

Pokud ani po vyčištění není sání dostatečné, je nutné předfiltr vyčistit vodou. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění předfiltru vodou na strani 21*.

## Instalace nové kazety vaku Longopac



**VAROVÁNÍ:** Před instalací nové kazety Longopac vyčistěte předfiltr. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění předfiltru vodou na strani 21*.

1. Umístěte kazetu Longopac kolem vnitřního okraje držáku Longopac.
2. Po umístění vaku Longopac do držáku odstraňte 4 popruhy.
3. Vytáhněte vnitřní vrstvu kazety Longopac nahoru (A) a přeložte ji do držáku (B). (Obr. 32)
4. Připevněte držák Longopac k zadní části nádoby (A). Poté připevněte držák Longopac po stranách a na přední straně nádoby (B). Zatlačte držák Longopac nahoru, dokud neuslyšíte cvaknutí. (Obr. 33)
5. Přesvědčte se, že je vak Longopac dobře utěsněný. (Obr. 34)
6. Stáhněte vnější vrstvu kazety Longopac dolů. (Obr. 35)
7. Uzavřete spodní část vaku Longopac pomocí stahovacího pásku. (Obr. 36)

## Vyjmutí plného vaku Longopac a příprava nového vaku Longopac



**VÝSTRAHA:** Vak Longopac zvedejte opatrně, plný vak Longopac může být těžký.

Před zvednutím vaku Longopac se ujistěte, že jsou stahovací pásky dobře utažené.

1. Vytáhněte vak Longopac (A) a stáhněte jej stahovacím páskem (B), aby se nový vak Longopac uzavřel. (Obr. 37)
2. S použitím vaku Longopac zatřeste, čímž setřesete prach usazený po stranách vaku.
3. Připevněte stahovací pásek 10 cm (3,9 palce) pod první stahovací pásek, aby se použitý vak Longopac uzavřel. Odřízněte vak Longopac mezi stahovacími páskami. (Obr. 38)
4. Pokud je zbývající část vaku Longopac v kazetě na přípravu nového vaku Longopac příliš krátká, nainstalujte novou kazetu s vaky Longopac. Další informace jsou uvedeny v části *Instalace nové kazety vaku Longopac na strani 19*.
5. Při likvidaci plného vaku Longopac dodržujte místní předpisy.

## Kroky po ukončení práce

1. Proveďte čištění filtru. Další informace jsou uvedeny v části *Odstranění prachových částic z předfiltru během provozu na strani 18*.
2. Zastavte výrobek, viz část *Zapnutí a vypnutí na strani 18*.
3. Zlikvidujte prachový vak Longopac. Další informace jsou uvedeny v části *Vyjmutí plného vaku Longopac a příprava nového vaku Longopac na strani 19*.
4. Vyčistěte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění výrobku na strani 21*.
5. Připravte výrobek k přesunu. Další informace jsou uvedeny v části *Přemísťování výrobku na dlouhé vzdálenosti na strani 26*.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitulu o bezpečnosti.



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby výrobku vyjměte baterii.



**VÝSTRAHA:** Není-li údržba prováděna správně, může se zkrátit životnost výrobku a zvyšuje se nebezpečí nehod.

Veškerý servis a opravy musí provádět profesionálové. Další informace získáte u svého servisního prodejce.



**VÝSTRAHA:** Před údržbou a během údržby se ujistěte, že jste dodrželi všechny místní předpisy pro správnou likvidaci nebezpečného prachu.

### Plán údržby

Intervaly údržby se vypočítávají na základě každodenního používání výrobku. Intervaly se mění, není-li výrobek používán denně.

Údržba	Před každým použitím	Denně	Týdně	Při nízkém sání	Každých 6 měsíců nebo 600 h	Každých 12 měsíců nebo 2000 h
Proveďte čištění filtru. Další informace jsou uvedeny v části <i>Odstranění prachových částic z předfiltru během provozu na strani 18.</i>	X					
Zkontrolujte známky opotřebení nebo poškození na pryžovém kuželu pro uvolnění prachu.	X					
Před připojením jednotky zkontrolujte známky opotřebení, poškození nebo uvolněná spojení ovládacích prvků.	X					
Zkontrolujte hadici a rychlospojky.	X					
Zkontrolujte známky opotřebení nebo poškození plastových dílů.	X					
Zkontrolujte zdvihací oka.	X					
Zkontrolujte, zda je použit správný vak Longopac a je správně upevněný. Další informace jsou uvedeny v části <i>Instalace nové kazety vaku Longopac na strani 19.</i>		X				
Zkontrolujte funkci čištění filtru.		X				
Zkontrolujte kolečka. Hleďte poškození a špatná spojení.			X			
Zkontrolujte těsnění filtrů.			X			
Zkontrolujte spojení mezi baterií a výrobkem. Zkontrolujte spojení mezi baterií a nabíječkou baterií.				X		
Proveďte čištění filtru. Pokud sání stále není dostatečné, vyčistěte předfiltr vodou. Další informace jsou uvedeny v části <i>Odstranění prachových částic z předfiltru během provozu na strani 18.</i>				X		
Pokud nepomůže ani to, vyčistěný předfiltr vyměňte. Další informace jsou uvedeny v části <i>Výměna předfiltru na strani 22.</i>				X		X
Vyměňte HEPA filtr.				X	X	
Vyměňte pryžový kužel pro uvolnění prachu.						X
Vyměňte pryžové součásti čištění filtru.						X

## Kontrola ovládacího panelu

1. Stiskněte a podržte tlačítko Zap/Vyp, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka LED. Další informace jsou uvedeny v části *Funkce ovládacího panelu na strani 17*.
2. Stiskněte a podržte tlačítko Zap/Vyp, dokud zelená kontrolka LED nezhasne.

## Kontrola nabíječky baterií

1. Zkontrolujte, zda není napájecí kabel nabíječky baterií poškozený. Prohlédněte výrobek a hledejte praskliny a jiné vady. (Obr. 39)

## Kontrola baterie a držáku baterie



**VAROVÁNÍ:** Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou.

1. Očistěte baterii a držák baterie pomocí měkkého kartáče. (Obr. 40)
2. Vyčistěte chladicí otvory a konektory baterie.
3. Zkontrolujte, zda není baterie poškozená a zda na ní nejsou vady, například praskliny. (Obr. 41)

## Čištění výrobku

Provoz může způsobit znečištění všech částí výrobku a veškerého použitého vybavení. Proto je nutné všechny části výrobku a veškeré použité vybavení důkladně a opatrně vyčistit.



**VÝSTRAHA:** Odpojte výrobek od napájení.



**VÝSTRAHA:** Před přesunem výrobku z pracovního prostoru jej vždy vyčistěte. Zbytkový prach na výrobku může uniknout do vzduchu a způsobit zdravotní potíže.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 15*.
- Výrobek nečistěte vysokotlakým čističem ani stlačeným vzduchem.
- Navlhčeným hadříkem očistěte vnější povrch.
- Na elektrické součásti nepoužívejte vodu.
- Filtry vyčistěte tak, jak je uvedeno v části *Čištění předfiltru vodou na strani 21 a Výměna HEPA filtru na strani 22*.
- Po provedení servisu vložte vyhozené díly do plastových sáčků. Správný postup naleznete v místních předpisech.

- Pokud k čištění výrobku používáte vodu, před čištěním vyjměte vak Longopac a předfiltr. Také obejte na to, aby do HEPA filtru nevnikla žádná voda.

## Čištění předfiltru vodou



**VAROVÁNÍ:** K čištění předfiltru nepoužívejte vysokotlaký čistič ani stlačený vzduch. Při čištění do předfiltru neklepejte silou.



**VAROVÁNÍ:** Nenechávejte jej vyschnout na přímém slunečním světle. Hrozí, že těsnění vyschnou.

**Povšimněte si:** Čištění vodou postupně snižuje účinnost filtru.

1. Povolte zámky krytu (A) a otevřete kryt předfiltru (B). (Obr. 42)
2. Vyjměte předfiltr. (Obr. 43)
3. Předfiltr vyčistěte z jeho vnitřní strany pomocí tekoucí vody. (Obr. 44)



**VAROVÁNÍ:** Tlak vody nesmí být vyšší než 4 bary.



**VAROVÁNÍ:** Na povrch filtru ničím neklepejte ani po něm ničím nepřejiždějte, mohl by se poškodit.

4. Předfiltr nechte zcela vyschnout.



**VAROVÁNÍ:** Předfiltr musí být před navrácením do pouzdra 100% suchý.

5. Namontujte předfiltr zpět, zavřete kryt předfiltru a utáhněte zámky krytu.

Pokud předfiltr nelze zcela vyčistit nebo je poškozený, je nutné jej vyměnit. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna předfiltru na strani 22*.

## Výměna filtru



**VÝSTRAHA:** Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 15*. Při výměně filtru se může do vzduchu uvolnit nebezpečný prach.



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby výrobek vypněte a odpojte jej od zdroje napájení.

## Výměna předfiltru

1. Vyjměte předfiltr. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění předfiltru vodou na strani 21*.
2. Předfiltr opatrně vložte do plastového sáčku.
3. Plastový sáček zlikvidujte předepsaným způsobem. Prostudujte si místní předpisy.
4. Nainstalujte nový předfiltr.

Pokud je sání po výměně předfiltru nedostatečné, je nutné vyměnit HEPA filtr. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna HEPA filtru na strani 22*.

## Výměna HEPA filtru

HEPA filtr nelze vyčistit. Vždy je nutné jej vyměnit za nový HEPA filtr. Používejte pouze HusqvarnaHEPA filtry.



**VÝSTRAHA:** Výměnu HEPA filtru smí provádět pouze autorizované servisní středisko nebo autorizovaný orgán.



**VÝSTRAHA:** Vždy použijte osobní ochranné prostředky uvedené v části *Osobní ochranné prostředky na strani 15*.



**VÝSTRAHA:** Prachové částice v HEPA filtru jsou nebezpečné pro vaše zdraví.



**VÝSTRAHA:** Zkontrolujte, jestli nejsou na HEPA filtru žádné díry. Poškozený HEPA filtr představuje zdravotní riziko.



**VÝSTRAHA:** Neinstalujte použitý HEPA filtr. Pokud nainstalujete použitý HEPA filtr, může dojít k úniku a snížení účinnosti filtrace.



**VAROVÁNÍ:** Nedotýkejte se vnitřního povrchu HEPA filtru. Můžete tím HEPA filtr poškodit.

1. Na krytu HEPA filtru povolte 6 šroubů a sejměte jej. (Obr. 45)
2. Nasadte protiprachový kryt (A) a HEPA filtr vytáhněte. Vložte jej do čistého plastového sáčku (C). (Obr. 46)
3. Plastový sáček zlikvidujte předepsaným způsobem. Prostudujte si místní předpisy.
4. Vložte nový HEPA filtr. Zkontrolujte, zda je HEPA filtr zatlačen do koncové polohy. (Obr. 47)
5. Kryt HEPA filtru vložte zpět a utáhněte 6 šroubů.

## Odstraňování problémů

**Tabulka řešení problémů**

Problém	Příčina	Řešení
Motor se zastaví ihned po spuštění nebo se vůbec nespustí.	Žádné napájení.	Připojte baterii k výrobku.
	Došlo k poruše baterie.	Zkontrolujte baterii nebo ji v případě potřeby vyměňte. Opravu tohoto výrobku svěžte schválenému servisnímu pracovníkovi.
	Na baterii bliká zelená kontrolka LED.	Nízké napětí baterie. Nabijte baterii.
	HEPA filtr je poškozený nebo není nainstalován.	Vyměňte nebo nainstalujte HEPA filtr.
	Ve výrobku došlo ke zkratu.	Opravu tohoto výrobku svěžte schválenému servisnímu pracovníkovi.
	Příliš vysoké napětí ve zdroji napájení.	Zkontrolujte, zda je použit správný zdroj napájení.
	Příliš vysoká okolní teplota.	Při používání výrobku kontrolujte, zda je okolní teplota v určeném rozsahu.
	Ventilátor je poškozený nebo odpojený.	Opravu tohoto výrobku svěžte schválenému servisnímu pracovníkovi.
Motor je zapnutý, ale sání nefunguje.	Hadice pro odsávání prachu není správně připojena.	Připojte hadici pro odsávání prachu.
	Hadice pro odsávání prachu je ucpaná.	Vyčistěte hadici pro odsávání prachu.
	Vak Longopac není nainstalován.	Nainstalujte kazetu Longopac.
	Vak Longopac není uzavřen stahovacím páskem.	Stáhněte vak stahovacím páskem.

Problém	Příčina	Řešení
Sání není dostatečné.	Příliš nízké napětí ve zdroji napájení.	Zkontrolujte, zda je použit správný zdroj napájení.
	V hadici pro odsávání prachu je otvor.	Vyměňte hadici odsávání prachu.
	Předfiltr je ucpaný.	Odstraňte prachové částice z předfiltru. V případě potřeby předfiltr vyčistěte nebo vyměňte.
	HEPA filtr je ucpaný.	Vyměňte HEPA filtr. Další informace jsou uvedeny v části <i>Výměna HEPA filtru na strani 22</i> .
	Horní kryt je uvolněný.	Zcela zavřete horní kryt.
	Těsnění jsou poškozená.	Vyměňte těsnění.
Z motoru se do vzduchu uvolňuje prach.	Filtry jsou nesprávně nainstalované nebo jsou poškozené.	Nainstalujte filtry správně. Poškozené filtry vyměňte.
Výrobek vydává neobvyklý hluk.	Není k dispozici	Opravu tohoto výrobku svěťte schválenému servisnímu pracovníkovi.

## Výstrahy na ovládacím panelu





**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte výrobek, pokud se rozsvítí červená kontrolka. Pokud počáteční řešení chybu neodstraní, obraťte

se před dalším použitím výrobku na autorizovaného servisního pracovníka.

Symbol	Síla	Příčina	Řešení
	Spustí se bzučák a rozsvítí se červená kontrolka.	Předfiltr je ucpaný.	Proveďte čištění filtru, viz <i>Odstranění prachových částic z předfiltru během provozu na strani 18</i> .
		K výrobku je připojena nesprávná hadice nebo je na ovládacím panelu vybrán nesprávný typ hadice.	Připojte správnou hadici nebo na ovládacím panelu vyberte správný rozměr, viz část <i>Výběr průměru trysky hadice na strani 18</i> .
		Hadice je poškozená nebo stlačená.	Vyměňte hadici.
		Hadice je ucpaná.	Vyčistěte hadici.
	Bliká červená kontrolka.	Hlavní podtlaková hadice je odpojená.	Opravu tohoto výrobku svěťte schválenému servisnímu pracovníkovi.
		Rozsvítí se červená kontrolka.	HEPA filtr chybí, je plný nebo poškozený.



Symbol	Síla	Příčina	Řešení
	Bliká červená kontrolka.	Chyba baterie.	Opravu tohoto výrobku svěřte schválenému servisnímu pracovníkovi.
	Rozsvítí se červená kontrolka.	Nebyla zjištěna komunikace 1-Wire.	Opravu tohoto výrobku svěřte schválenému servisnímu pracovníkovi.
		Řídicí jednotka je poškozená.	Opravu tohoto výrobku svěřte schválenému servisnímu pracovníkovi.
		Je použita nesprávná baterie.	Použijte správnou baterii.
		Varování.	Podívejte se na provozní záznam aplikace Husqvarna Fleet nebo se obraťte na autorizovaného servisního pracovníka.
	Rozsvítí se žlutá kontrolka.	HEPA filtr je téměř plný.	V případě potřeby HEPA filtr vyměňte.
	Rozsvítí se červená kontrolka.	HEPA filtr je plný.	Vyměňte HEPA filtr.

## Chybové kódy

Chybový kód	Chyba	Popis	Pravděpodobná závada	Akce
2	Chybí HEPA filtr.	Výrobek se vypne/nespustí. + na rozhraní HMI svítí výstražná kontrolka. + na rozhraní HMI svítí symbol HEPA.	HEPA filtr chybí nebo je poškozený.	Vložte nebo vyměňte HEPA filtr.
3	Nízké napájecí napětí.	Nízký výkon (nízký průtok vzduchu nebo podtlak).	Příliš nízké napětí v síti / zdroji napájení.	Ujistěte se, že používáte správnou síť / zdroj napájení.
4	Vysoké napájecí napětí.	Výrobek se vypne/nespustí. + na rozhraní HMI svítí výstražná dioda.	Příliš vysoké napětí v síti / zdroji napájení.	Ujistěte se, že používáte správnou síť / zdroj napájení.
			Je použita nesprávná baterie.	Použijte správnou baterii.
5	Chyba hlavního snímače tlaku.	Kontrolka předfiltru bliká červeně.	Podtlaková hadice je odpojená nebo zablokováná.	Obraťte se na schváleného servisního pracovníka.
			Řídicí jednotka je poškozená.	
6	Teplota PCBA je příliš vysoká.	Výrobek se vypne/nespustí. + na rozhraní HMI svítí výstražná dioda.	Příliš vysoká okolní teplota.	Nepoužívejte výrobek mimo specifikovaný teplotní rozsah.
7	Porucha ventilátoru.	Výrobek se vypne/nespustí. + na rozhraní HMI svítí výstražná dioda.	Ventilátor je poškozený nebo odpojený.	Obraťte se na schváleného servisního pracovníka.
			Řídicí jednotka je poškozená.	

Chybový kód	Chyba	Popis	Pravděpodobná závada	Akce
9	Nebyla zjištěna komunikace 1-Wire.	Výrobek se vypne/nespustí. + na rozhraní HMI svítí výstražná dioda.	Kabel je odpojen nebo poškozen.	Obrat'te se na schváleného servisního pracovníka.

## Přeprava, skladování a likvidace

### Přemísťování výrobku na krátké vzdálenosti

Ujistěte se, že je sací ventil uzavřen. Ujistěte se, že jsou na hadicích protiprachové krytky.

1. Položte výrobek dolů na zem. (Obr. 48)
2. Zvedněte výrobek ručně. (Obr. 49)
3. Pokud výrobek zvedají 2 osoby, ujistěte se, že používáte 2 zvedací body. (Obr. 50)

### Přemísťování výrobku na dlouhé vzdálenosti

Při přepravě výrobku používejte uzavřené vozidlo.

Ujistěte se, že je sací ventil uzavřen. Ujistěte se, že jsou na hadicích protiprachové krytky.

1. Přesvědčte se, že je ve výrobku nainstalován vak Longopac.
2. Přesvědčte se, že je vak Longopac prázdný.
3. K výrobku pevně připevněte napájecí kabel, hadici pro odsávání prachu a trubku rukojeti. (Obr. 51)
4. Zajistěte přepravní kolečka. (Obr. 21)
5. Zvedněte výrobek, viz část *Zvedání výrobku na strani 26*.
6. Výrobek při přepravě bezpečně zajistěte, aby nedošlo k poškození a nehodám. Použijte upevňovací body. (Obr. 52)

### Zvedání výrobku



**VÝSTRAHA:** Přesvědčte se, že zvedací zařízení a popruhy mají správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku, viz část *Typový štítek na strani 10*.



**VÝSTRAHA:** Pokud si nejste jisti, jak zvedat těžké zařízení, požádejte o pomoc.



**VÝSTRAHA:** Nezvedejte výrobek pokud se v nádrži nebo vaku nachází prach. Nezvedejte výrobek s přidanou hmotností uvnitř výrobku nebo na něm.



**VÝSTRAHA:** Nezvedejte výrobek s vloženými bateriemi.

1. Před zvednutím výrobku vyčistěte filtr. Další informace jsou uvedeny v části *Odstranění prachových částic z předfiltru během provozu na strani 18*.
2. Chcete-li výrobek bezpečně zvednout, protáhněte popruhy skrz zvedací oka. (Obr. 53)



**VÝSTRAHA:** Nepoužívejte kovové háky, řetězy ani jiná zvedací zařízení s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození zvedacího oka. Jsou povoleny pouze měkké zvedací popruhy.

### Skladování výrobku



**VAROVÁNÍ:** Umístěte výrobek do vnitřního prostoru mimo venkovní prostory.

- Umístěte výrobek na místo, kde je teplota v rozsahu -10 až 40 °C (14 až 104 °F).
- Před uskladněním proveďte čištění filtru a zlikvidujte vak Longopac se shromážděným materiálem.
- Odpojte produkt od zdroje napájení.
- Uchovávejte výrobek na suchém a nemrznoucím místě.
- Umístěte výrobek do uzamčeného prostoru. Nedovolte dětem a neautorizovaným osobám používat výrobek a pohybovat se v jeho blízkosti.

### Likvidace produktu

- Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.

- Nehodláte-li výrobek dále používat, odešlete jej prodejci Husqvarna nebo jej dopravte do recyklační stanice.

## Technické údaje

### Technické údaje

Údaje	DE 110i
Zdroj napájení	Baterie
Jmenovité napětí, V	36
Maximální výkon, W	900
Maximální proud, A	20
Maximální průtok vzduchu, m <sup>3</sup> /h	200
Maximální podtlak, kPa / in. H <sub>2</sub> O	17 / 68
Pomocná zásuvka	Ne
Plocha předfiltru, m <sup>2</sup>	1,4
Účinnost HEPA filtru	HEPA 13
Celková plocha HEPA filtru, m <sup>2</sup> HEPA 13	1,2
Systém pro sběr prachu, typ	Longopac
Mechanismus čištění filtru	Jet Pulse
Rozměry, D×Š×V, mm	670×400×1000
Hmotnost, kg	26
Hladina akustického výkonu, změřená, L <sub>WA</sub> , dB(A) <sup>1</sup>	83,6
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, L <sub>PA</sub> , dB(A) <sup>2</sup>	68,3
Hladina vibrací a <sub>h</sub> , m/s <sup>23</sup>	≤ 2,5
Třída ochrany	IP44

### Integrované připojení

**Povšimněte si:** Tato část platí pouze pro výrobky dodávané s integrovaným připojením.

Rádiové spektrum technologie BLE	
Frekvenční pásma nástroje, GHz	2,402–2,480
Maximální přenášený radiofrekvenční výkon, dBm/mW	4/2,5

<sup>1</sup> Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon (LWA) podle normy EN 60335-2-69. Odchylka Kwa 2 dB.

<sup>2</sup> Hladina akustického tlaku měřená podle normy EN 60335-2-69. Odchylka KPA 2 dB.

<sup>3</sup> Úroveň vibrací podle normy EN 60335-2-69. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1 m/s<sup>2</sup>.

---

## Příslušenství

---

### Baterie schválené pro výrobek

Výrobek	DE 110i		DE 120 PACE	
	BLi 200	BLi 300	100-B380X	100-B750X
Baterie	BLi 200	BLi 300	100-B380X	100-B750X
Typ	Lithium-iontová	Lithium-iontová	Lithium-iontová	Lithium-iontová
Kapacita baterie, Ah	5,2	9,4	4	8
Jmenovité napětí, V	36	36	94	94
Hmotnost, kg / lb	1,3 / 2,9	1,9 / 4,2	3,1/6,1	5,1/11,4

### Nabíječky baterií schválené pro výrobek

Výrobek	DE 110i		DE 120 PACE	
	QC 330	QC 500	100-C900X	100-C1800X
Nabíječka baterií	QC 330	QC 500	100-C900X	100-C1800X
Síťové napětí, V	100–240	100–240	100–240	100–240
Frekvence, Hz	50–60	50–60	50–60	50–60
Výkon, W	330	500	900	1800

# ES Prohlášení o shodě

## Prohlášení o shodě EU

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní  
odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

<b>Popis</b>	Odsavač prachu
<b>Značka</b>	HUSQVARNA
<b>Typ/Model</b>	DE 110i, DE 120 PACE
<b>Identifikace</b>	Výrobní čísla od roku 2019 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy  
EU:

<b>Směrnice/předpis</b>	<b>Popis</b>
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/53/EU	„týkající se rádiových zařízení“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“

a že byly použity následující normy nebo technické  
specifikace:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-69:2012

ETSI EN 300 328 V2.1.1

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

EN IEC 63000:2018

Partille, dne 1. června 2021



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, Divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

---

## Registrované ochranné známky

---

Slovo a loga *Bluetooth*<sup>®</sup> jsou registrované ochranné známky vlastněné společností *Bluetooth SIG, inc.* .  
Použití těchto známek společností Husqvarna podléhá licenci.

# TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	32	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	49
Biztonság.....	34	Műszaki adatok.....	51
Üzemeltetés.....	40	Tartozékok.....	52
Karbantartás.....	43	EK megfelelőségi nyilatkozat.....	53
Hibaelhárítás.....	46	Bejegyzett védjegyek.....	54

## Bevezető

### Termékleírás

A termék egy akkumulátoros porelszívó. A porral telített levegő a szívócsövön áthaladva a szívószелеpbe kerül. A termék kiszűri elkülöníti a levegőben lévő porszemcséket. A szemcsék a termék aljánál található műanyag zsákba kerülnek.

### Rendeltetészerű használat



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne gyűjtsön be vele gyújtóforrásokat, forró részecskéket,

### A termék áttekintése

(ábra 1)

1. Akkumulátor (tartozék)
2. Tartalék akkumulátor tartója
3. Akkumulátortartó
4. Rögzítő a porelszívó csőhöz
5. HEPA szűrőfedél
6. Előszűrő fedele
7. Szűrőtisztítás gomb
8. Fedélzár
9. Fogantyúcsó csatos rögzítő
10. Porleválasztó gumikúp
11. Fogantyúcsó tartó
12. Longopac tartó
13. Longopac
14. Fogantyúkar
15. Tömlőretesz
16. Emelőfül
17. Vezérlőpanel, lásd: *A vezérlőpanel funkciói 41. oldalon*
18. Be-/kikapcsolás
19. Üzemóra-számláló
20. Görgőfék
21. Padlószívó fej
22. Gumicsikok
23. Szívócső csonek (DE 110i)
24. Porelszívó cső
25. Kábelkötegelő
26. Fogantyúcsó

folyadékokat, robbanékony anyagokat és instabil vagy piroforos részecskéket.

A termék kizárólag professzionális használatra szolgál. A termék a száraz anyagok összegyűjtésére és eltávolítására szolgál gépekből és eszközökből. Ez az anyag veszélyes és egészségre ártalmas lehet, lásd az EN 60335-2-69 szabvány H porosztályát.

Ne használja a terméket egyéb feladatokra. Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.

27. Kezelői kézikönyv

### A terméken található jelzések



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Használjon hallásvédőt, szemvédőt és légzésvédőt. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 38. oldalon.*



Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva éllel rendelkező emelőberendezéseket, amelyek az emelőfül károsodását okozhatják. Csak puha emelőhevedereket használjon.





Ez az eszköz H besorolású – tanúsítását egy külső fél végezte az IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69 AA mellékletének megfelelően.

Az eszköz az egészségre káros port tartalmaz. Kiürítését és a szükséges karbantartási műveleteket – többek között a porgyűjtő tartályok eltávolítását – kizárólag megfelelő védőfelszerelést viselő szakemberek végezhetik el. A porleszívót kizárólag a teljes szűrőrendszerrel együtt működtesse.



A termék nem helyezhető a háztartási hulladékok közé. Újrahasznosítását egy jóváhagyott, az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló ponton kell elvégezni.

(ábra 17) Ha a termék Bluetooth® vezeték nélküli technológiával is rendelkezik. A Bluetooth® szimbólum fel van tüntetve a terméknév címkéjén. Lásd: *Bluetooth® vezeték nélküli technológia 40. oldalon.*

**Megjegyzés:** A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

## Szimbólumok az akkumulátoron, illetve az akkumulátortöltőn

- (ábra 2) A termék és a termék csomagolása nem minősül háztartási hulladéknak.
- (ábra 3) A termék újrahasznosítását egy megfelelő, az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló ponton kell elvégezni.
- (ábra 4) Ne tegye vízbe az akkumulátort.
- (ábra 5) Tartsa távol az akkumulátort a közvetlen napsütéstől, hőtől és nyílt lángtól.
- (ábra 6) A termék védett a fröccsenő vízzel szemben.
- (ábra 7) Funkcionális földelés.
- (ábra 8) Meghibásodásbiztos transzformátor.
- (ábra 9) Az akkumulátortöltőt kizárólag beltérben szabad használni és tárolni.
- (ábra 10) Kettős szigetelés.

## Beágyazott csatlakoztathatóság

A Husqvarna Fleet Services™ felhőalapú eszközkezelő megoldás áttekintést nyújt a flottakezelő számára az összes olyan termékről, amely beágyazott vagy utólagosan beszerelt érzékelőkön keresztül csatlakozik. Az átjáró vagy az okostelefon helyzete felhasználható a csatlakoztatott termékek helyzetének jelzésére. Az érzékelők olyan adatokat rögzítenek, mint futási idő, szervizintervallumok és hasonlók. A Husqvarna Fleet Services™ felhőalapú eszközkezelési megoldással kapcsolatos további információkért töltse le a Husqvarna Fleet Services iOS vagy az Android alkalmazást innen: <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> vagy <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. További információért forduljon Husqvarna értékesítési képviselőjéhez.

A termék egyes típusai Husqvarna Fleet Services™ funkcióval rendelkező beágyazott Bluetooth Low Energy (BLE) érzékelőn keresztül csatlakoznak. A használatlalt kapcsolatos további információkért lásd: *Beágyazott kapcsolat használata a Fleette40. oldalon.* A BLE technológiás rádióspektrummal kapcsolatos további információkat lásd: *Beágyazott csatlakoztathatóság51. oldalon.*

## Típustábla

(ábra 11)

1. Típus
2. Cikkszám
3. Beolvasható kód
4. Sorozatszám
5. Névleges teljesítmény
6. Névleges feszültség
7. Frekvencia
8. Tömeg
9. IP-osztály
10. Gyártás éve
11. Személyi védőfelszerelés

## Termékszavatosság

A termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

## Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

## Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.



**FIGYELMEZTETÉS:** A PACE termékeknél veszélyes feszültség van a burkolaton belül. Az áramütés elkerülése érdekében: Ne próbálja meg kinyitni a terméket. Ne használjon sérült terméket. Ne csatlakoztasson PACE akkumulátort sérült termékhez. Ha a termék használat közben megsérül, vegye ki a PACE akkumulátort a termékből, és forduljon a Husqvarna szervizközpontozhoz.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- Ne hagyja, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használják a terméket, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást nyújt számukra a termék használatára vonatkozóan.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy rendelkezik kellő tapasztalattal és ismeretekkel a termékről.

- Az akkumulátor leválasztása előtt győződjön meg arról, hogy minden kezelőszerv ki van kapcsolva.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A termékét gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatók legyenek.
- Ne használja a terméket, ha hibás.
- Ne végezzen módosításokat a terméken vagy az akkumulátoron.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.
- Ne üzemeltesse a terméket a szükséges szűrők nélkül.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.

## Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérült akkumulátor robbanást vagy sérülést okozhat. Ha az akkumulátor deformálódott vagy sérült, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Husqvarna szervizműhellyel.

áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

- Kizárólag a termékhez ajánlott BLi akkumulátorokat használja. A akkumulátorok szoftveresen kódolva vannak.
  - Mindig eredeti akkumulátort használjon. Ha nem megfelelő típusú akkumulátort helyez be, akkor az akkumulátor felrobbanhat. További információért forduljon szaktereskedőjéhez.
  - A tölthető BLi akkumulátorokat kizárólag a megfelelő Husqvarna termékek tápellátására használja. Ne használja az akkumulátort más eszközök áramforrásaként, mivel ez balesetveszélyes.
  - Elektromos áramütés veszélye. Ne csatlakoztassa az akkumulátorsarukat kulcsokhoz, csavarokhoz vagy egyéb fémhez. Ez az akkumulátor rövidzárlatát okozhatja.
  - Ha az akkumulátor szivárog, ügyeljen rá, hogy a folyadék nehera a bőrére, a ruhájára vagy a termékere kerüljön. Ha a folyadékhoz ért, nagy mennyiségű vízzel tisztítsa meg az adott testfelületet, és forduljon orvoshoz.
  - Az akkumulátor közelében viseljen védőszemüveget. Ha akkumulátorfolyadék került a szemébe, ne dörzsölje, hanem legalább 15 percen át öblögesse a szemét vízzel. Forduljon orvoshoz.
  - Ne használjon nem újratölthető akkumulátorokat.
  - Ne módosítsa az akkumulátort.
  - Ne tegyen tárgyakat az akkumulátor szellőzőnyílásaiba.
  - Tartsa távol az akkumulátort a közvetlen napsütéstől, hőtől és nyílt lángtól. Az akkumulátor felrobbanhat, és súlyos égési, illetve vegyi égési sérüléseket okozhat.
  - Tartsa az akkumulátort esős, nedves környezettől távol.
  - Tartsa az akkumulátort mikrohullámoktól és magas nyomástól távol.
  - Soha ne próbálkozzon az akkumulátor szétszerelésével vagy széttrésével.
  - Az akkumulátort csak  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$  és  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  közötti környezeti hőmérséklet mellett használja.
  - Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt. Lásd: *Az akkumulátor és az akkumulátortartó ellenőrzése* 44. oldal.
  - Ne használjon meghibásodott vagy sérült akkumulátort.
  - A tárolás során tartsa az akkumulátorokat távol a fém tárgyaktól, például szegektől, csavaroktól és ékszerektől.
  - Az akkumulátor gyermekektől elzárva tartandó.
  - Csatlakoztassa az akkumulátort megfelelően. Az akkumulátor helytelen módon való rögzítése az akkumulátor rövidzárlatát okozhatja.
- Áramütés vagy rövidzárlat veszélye, ha a biztonsági utasításokat nem tartják be.
  - Ne használjon mást a termékhez mellékelt akkumulátortöltőn kívül. Kizárólag Husqvarna QC vagy Husqvarna PACE töltőkészülékeket használjon a Husqvarna BLi vagy PACE csereakkumulátorok töltéséhez.
  - Ne próbálkozzon az akkumulátortöltő szétszerelésével.
  - Ne használjon meghibásodott vagy sérült akkumulátortöltőt.
  - Ne emelje fel az akkumulátortöltőt a tápkábelnél fogva. Az akkumulátortöltőt fali aljzatból történő kihúzásához a dugaszt húzza. Ne a tápkábelt húzza.
  - Minden kábelt és hosszabbítókábelt óvjon a víztől, az olajtól és az éles peremektől. Ügyeljen rá, hogy a kábel ne akadjon be ajtóba, korlátba vagy hasonló tárgyba.
  - Ne használja az akkumulátortöltőt gyúlékony anyagok vagy olyan anyagok közelében, amelyek korróziót okozhatnak. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt nem fedi semmi. Amennyiben a töltő füstölni vagy égni kezdene, húzza ki a dugóját.
  - Az akkumulátort csak jó szellőzésű helyiségben, napfénytől távol töltsen. Ne töltsen az akkumulátort kültéren. Ne töltsen az akkumulátort nedves körülmények között.
  - Az akkumulátortöltőt csak  $5\text{ }^{\circ}\text{C}/41\text{ }^{\circ}\text{F}$  és  $40\text{ }^{\circ}\text{C}/104\text{ }^{\circ}\text{F}$  közötti hőmérséklet esetén használja. A töltőkészüléket jól szellőző, száraz és pormentes környezetben használja.
  - Ne tegyen tárgyakat az akkumulátortöltő szellőzőnyílásaiba.
  - Ne érintsen az akkumulátortöltő csatlakozóihoz fémtárgyakat, mivel ezek rövidzárlatot okozhatnak a töltőkészüléken.
  - Ne töltsön nem újratölthető telepet az akkumulátortöltőben, és ne használja őket a gépben.
  - Jóváhagyott, sértetlen hálózati aljzatot használjon.

## A munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól.** A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.
- **Ne működtesse a terméket robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A termék szikrárt vethet, amely begyújthatja a port vagy a kipárolgást.
- **Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélődőket a termék működtetése közben.** A figyelem elvonása miatt elvesztheti az uralmát a szerszám felett.



**FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása



**FIGYELMEZTETÉS: Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos készülékekbe kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

- A készülék tápkábel dugaszának illeszkednie kell a fali aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót. Földelt készülékekhez ne használjon adaptercsatlakozókat. Kisebbségi áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.
- Helyesen és biztonságosan beszerelt, a helyi előírásoknak megfelelő, földelt fali aljzathoz csatlakoztassa a dugaszt. Ha kétségei vannak az aljzat földelt csatlakozásának hatékonyságával kapcsolatban, vizsgálta meg egy képzett szakemberrel.
- Kerülje el az érintkezést a földelt felületekkel, pl. csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnövekszik az áramütés veszélye, ha a teste le van földelve.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem fekszik-e víztócsában.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a készülék tápkábelét, és sérülés esetén cseréltesse ki a gyártóval vagy annak képviselőjével. Rendszeres időközönként ellenőrizze a hosszabbítókábeleket, és cserélje ki őket, ha megsérültek.
- Ne nyúljon a tápkábelhez vagy a hosszabbítóhoz, ha azok munka közben megsérültek. Húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból. A sérült tápkábelek vagy hosszabbítókábelek áramütést okozhatnak.
- Ne bánjon durván a kábellel. A kábelt ne használja a készülék hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek megnövelik az áramütés kockázatát.
- Elektromos készülék kültéri üzemeltetések csak kültéri használatra alkalmas típusú hosszabbítót használjon. A kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Az áramellátás megszakadása esetén kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a fali aljzathoz.
- Soha ne működtesse a készüléket, ha az piszkos vagy nedves. A készülék felületére tapadó por (különösen a vezetőképes anyagokból származó por) vagy nedvesség kedvezőtlen körülmények között áramütéshez vezethet. A szennyezett vagy poros készülékeket ezért rendszeres időközönként ellenőriztetni kell egy jóváhagyott szervizszakemberrel, különösen akkor, ha gyakran használják vezetőképes anyagokon végzett munkához.
- Ha a készüléket feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relét

(RCD) védett tápellátást. Az RCD használatával csökkenthető az áramütés kockázata.

- Rendszeresen végezzen elektromos biztonsági vizsgálatokat a termékek. A helyes eljárásról tájékozódjon a helyi szabályozásokról.

## Személyes biztonság

- **Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét a termék működtetése során. Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll.** A termék működése közben egy pillanatra figyelmen kívül hagyható súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédőt.** A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszk, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejtető és a fűldő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb kikapcsolt állásban van-e, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, illetve felveszi vagy szállítja a terméket.** Balesetet okozhat, ha a terméket úgy viszi, hogy az ujjai a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt terméket áram alá helyezi.
- **Távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavar kulcsot, mielőtt bekapcsolná a terméket.** A termék forgó alkatrészéhez csatlakozó kulcs vagy más szerszám személyi sérülést okozhat.
- **Ne nyújtózkodjon a termékkel. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát.** Így jobban uralhatja a terméket váratlan helyzetekben.
- **Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen meztelb.** Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek bekapathatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját.
- **Ha a készülékhez csatlakoztatható porgyűjtő berendezés, mindig csatlakoztassa és használja azt.** A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- **A szerszámok rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a terméket könnyelműen, a szerszámbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti.** Egy gondatlanul kivitelezett művelet akár egy századmásodperc alatt is súlyos sérüléshez vezethet.

## A termék használata és karbantartása

- **Ne terhelje túl a terméket. Használja a feladathoz megfelelő terméket.** A megfelelő termék jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.
- **Ne használja a terméket, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.** A kapcsolóval nem vezérelhető termékek veszélyesek és javításra szorulnak.
- **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (amennyiben kivethető), ha**

bármilyen beállítást végez, kicserél egy tartozékot vagy tárolja a terméket. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a termék véletlen elindításának veszélyét.

- **A nem használt terméket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a terméket és ezeket az utasításokat.** A termék képzetlen felhasználó kezében veszélyt jelent.
- **Végezze el a termék és a tartozékok karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek hibás elhelyezkedését és rögzítését, az alkatrészek sérülését, és minden olyan állapotot, amely hatással lehet a szerszám működésére. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a terméket.** A rosszul karbantartott motoros szerszámok rengeteg balesetet okoznak.
- **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb kezelni őket.
- **A terméket, a kiegészítőket és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Ha a termék nem a rendeltetésének megfelelően használják, veszélyes helyzet állhat elő.
- **A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

## Az akkumulátor használata és karbantartása

- **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsé.** Az a töltő, amelyek az egyik típusú akkumulátorhoz használható, tűzveszélyes lehet, ha másik típusú akkumulátorral használják.
- **A termékeket csak a típusuknak megfelelő akkumulátorokkal használja.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes.
- **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más kisebb fémtárgyaktól, amelyek összekapcsolhatják a sarukat.** Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények hatására az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Kerülje az érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- **Az akkumulátort vagy szerszámot ne tegye ki tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** A tűznek való

kitétség, illetve a 130 °C/265 °F feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és ne töltsé az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A nem megfelelő, illetve a megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

## Szolgáltatás

- A szervizelést csak jóváhagyott szervizközpontban, jóváhagyott cserealkatrészekkel végeztesse el. Így a termék továbbra is biztonságos marad.
- Ne próbálja megjavítani vagy felnyitni az akkumulátorokat. Az akkumulátorok szervizelését csak jóváhagyott szervizközpont végezheti.
- A további tudnivalókat illetően lásd: *Karbantartási terv 43. oldalon.*

## Biztonsági utasítások az összeszereléshez



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék összeszerelése előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.
- A tartozékokat kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon használja. Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Ellenőrizze, hogy a szerelési terület stabil-e, hogy a termék ne borulhasson fel. Személyi sérülés és anyagi kár veszélye.
- Legyen óvatos – a csatos rögzítés a termék összeszerelésekor a kezelő sérülését okozhatja.

## Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ha nem működik megfelelően, a földre esett, megsérült, a szabadban felejtette, vagy vízbe esett, állítsa le a terméket. Bízva hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
- Az akkumulátor leválasztása előtt győződjön meg arról, hogy a motor és az összes kezelőszerv ki van kapcsolva.
- Vegye ki az akkumulátort a termékből, ha a terméket nem használja, mielőtt szervizmunkát végez, vagy mielőtt magára hagná a terméket.
- Kizárólag akkor működtesse a terméket, ha baleset esetén segítséget kaphat.

- Használat előtt ismerje meg a kezelőszerveket és a termék megfelelő működését.
- Ne üzemeltesse a terméket -10 °C alatti hőmérsékleten.
- Ne üzemeltesse a terméket robbanásveszélyes helyen, illetve olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok vagy anyagok vannak.
- Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba.
- Ne működtesse a gépet, ha egy nyílás el van tömődve. Távolítsa el a port, szöszöket, szőrszálakat vagy más olyan anyagokat, amelyek csökkenthetik a légáramlást.
- Ne működtesse a terméket nedves kézzel.
- Tartsa távol a haját, a laza ruházatát és minden testrészét a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekedtől.
- A terméket lépcsőkön nagyon óvatosan kezelje, hogy elkerülje a meghibásodást és a sérülést, ha a termék leesne.
- Ha durva felületen dolgozik, mindig fékezze be a szállítógörgőket.
- Ügyeljen az olyan személyekre, tárgyakra és helyzetekre, amelyek akadályozzák a termék biztonságos üzemeltetését.
- Gondoskodjon arról, hogy vészhelyzet esetén mindig legyen lehetősége gyorsan leállítani a motort.
- Ha a termék nem működik megfelelően, állítsa le.
- Ne üzemeltesse a terméket Longopac és beszerelt szűrők nélkül. A Longopac zsák és a szűrők cseréjét a kézikönyvben leírt módon végezze el.
- Mindig vegye ki az akkumulátort, ha felügyelet nélkül hagyja a terméket.
- Ha a terméknél szokatlan rezgés- vagy zajszintet tapasztal, azonnal állítsa le a terméket, és vegye ki az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. A szokatlan rezgés általában sérülést jelez. Javítsa ki a sérüléseket, vagy végeztesse el a javításokat egy hivatalos szervizműhellyel.
- Mindig eredeti tartozékokat használjon. További információkért forduljon Husqvarna képviselőjéhez.

## Személyi védőfelszerelés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.

- Használjon jóváhagyott, P2 vagy magasabb osztályú légzésvédelmet.
- Használjon jóváhagyott védőszemüveget.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon védőlábellenget.

## Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



**FIGYELMEZTETÉS:** A terméken végzett karbantartási műveletek előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Karbantartás, egyéb ellenőrzések vagy a termék összeszerelése előtt távolítsa el az akkumulátort.
- A kezelő kizárólag a jelen használati utasításban szereplő karbantartási és szervizmunkákat végezheti el. A szélesebb körű karbantartási és szervizmunkákkal kapcsolatban forduljon a szakszervizhez.
- Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt. Az erős tisztítószerek kárt tehetnek a műanyagban.
- A karbantartási műveletek elmulasztása csökkenti a termék élettartamát, illetve növeli a balesetveszélyt.
- A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel, különös tekintettel a biztonsági eszközökre. Amennyiben a karbantartást követően nem minden, a használati utasításban leírt ellenőrzési művelet jóváhagyott, forduljon a szakszervizhez. Garantáljuk a termékéhez megfelelő, professzionális javítást és szervizelést.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.

## Biztonsági eszközök a terméken



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Soha ne használjon olyan terméket, amelynek hibás a biztonsági felszerelése! Ha a terméken végzett valamelyik ellenőrzés hibát mutat ki, akkor forduljon a szervizműhelyhez.
- Nem csatlakoztatott vagy hibás védőlemezek, védőburkolatok, biztonsági kapcsolók és más védőeszközök esetén ne működtesse a gépet.

## Mindig próbáljon előrelátóan gondolkodni.



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék eredeti kivitelezésén a gyártó cég engedélye nélkül semmilyen módosítást sem szabad végezni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Nem

engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.



**FIGYELMEZTETÉS:** Az anyagok csiszolására vagy alakítására szolgáló termékek, mint például a vágófejek, marók, fűrők használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és gőz szabadulhat fel. Ellenőrizze a feldolgozandó anyag jellegét, és használjon megfelelő porvédő maszkot.

Lehetetlen a termék használatakor előforduló összes elképzelhető helyzetet ismertetni. Mindig megfontoltan és előrelátóan tevékenykedjen. Kerülje az olyan helyzeteket, amelyek saját megítélése szerint meghaladják a képességeit. Ha a jelen kézikönyv elolvasása után is bizonytalannak érzi magát az üzemeltetési eljárásokkal kapcsolatban, a folytatás előtt kérje ki egy szakértő véleményét.

A termék használatára vonatkozó kérdéseivel forduljon egy Husqvarna képviselőhöz. Készséggel állunk rendelkezésére, hogy tanácsot és segítséget nyújtsunk a termék hatékony és biztonságos használatával kapcsolatban.

Rendszeresen ellenőriztesse a gépet Husqvarna szakkereskedőjével, és végeztesse el az alapvető beállításokat és javításokat.

A Husqvarna AB folyamatosan fejleszti termékeit. A Husqvarna fenntartja a jogot a termékek kialakításának és megjelenésének előzetes figyelmeztetés és kötelezettség nélküli megváltoztatására.

A használati utasításban található információk és adatok a használati utasítás kiadási dátumának megfelelő állapotot tükrözik.

## Bluetooth®



**VIGYÁZAT:** A berendezésen végzett, a Husqvarna által nem kifejezetten jóváhagyott változtatások és módosítások érvényteleníthetik az FCC jelen berendezés működtetésére vonatkozó engedélyt.

**Figyelem:** Ez a készülék megfelel az FCC szabályzat 15. részének, valamint az Industry Canada licenc alól kivételt jelentő RSS szabványnak. A működtetésnek a következő két feltétele van:

- Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát.

- A készüléknek el kell fogadnia minden rá ható interferenciát, a nem kívánt működést okozó interferenciát is beleértve.

**Megjegyzés:** A berendezést tesztelésnek vetették alá, és megfelel a B osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékeknek, az FCC szabályzat 15. részének megfelelően. Ezeknek a határértékeknek az a célja, hogy megfelelő védelmet biztosítsanak a káros interferencia ellen lakossági környezetben történő használat esetén. A berendezés rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ fel és sugározhat, és ha nem az utasításoknak megfelelően szerelik fel és használják, az káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Ugyanakkor nincs arra vonatkozó garancia, hogy egy adott telepítés esetében nem lép fel interferencia. Ha ez a berendezés káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízióadás vételében, ami a berendezés ki- és bekapcsolásával ellenőrizhető, akkor azt javasoljuk a felhasználónak, hogy próbálja meg az alábbi lépésekkel korrigálni az interferenciát:

- Az antenna elforgatása vagy áthelyezése.
- A berendezés és a vevőkészülék közötti távolság megnövelése.
- A berendezésnek a vevőkészülékhez használt dugaljtól eltérő dugaljba történő csatlakoztatása.
- Forduljon segítségért a szakkereskedéshez vagy egy tapasztalt rádió-/tv-szerelőhöz.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**Beszállítói megfelelőségi nyilatkozat a következő termékre vonatkozóan: Husqvarna DE 110i, DE 120 PACE**

47 CFR § 2.1077 Megfelelőséggel kapcsolatos információk

### Felelős fél

Husqvarna Construction Products North America, Inc.

17400 W 119th Street

Olathe, Kansas 66061

EGYESÜLT ÁLLAMOK

**Egyesült államokbeli elérhetőségi adatok:** Neil Stanford, megfelelőségi vezető, telefonszám: 913-928-1000

# Üzemeltetés

## A termék működtetése előtti teendők

**Megjegyzés:** Működési feltételek: 800 m/2625 láb maximális magasság, -10 °C/14 °F és 40 °C/104 °F közötti hőmérséklet és 85%-os páratartalom.

**Megjegyzés:** Olvassa el figyelmesen a csatlakoztatott felszerelés használati utasítást. Ha a porszivóhoz meghatározott követelményeket vagy beállításokat határoztak meg, ügyeljen arra, hogy ezeket betartsa.

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
2. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv 43. oldal*.
3. Ügyeljen arra, hogy a munkaterület tiszta legyen, és megfelelő fényviszonyokkal rendelkezzen.
4. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 38. oldal*.
5. Győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően lett-e felszerelve.
6. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-töltve.

## A porszivó cső csatlakoztatása



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon antisztatikus csövet az antisztatikus hatások megelőzése érdekében.

1. Nyissa ki a szívócső-csatlakozót. (ábra 12)
2. Helyezze a szívócső adapterét a tömlőcsatlakozóba. (ábra 13)
3. Nyomja meg a szívócső adapterét, amíg egy kattantást nem hall, hogy a helyére került.

## A porszivó cső eltávolítása

- Nyomja meg a tömlőzár gombot (A), és húzza ki a porszivó csövet. (ábra 14)

## A padlószívó fej csatlakoztatása és beállítása

1. Helyezze a fogantyú végét teljesen a padlószívó fej szárába. (ábra 15)
2. A padlószívó fej hátsó részén található gombot (A) elforgatva állítsa be a padlószívó fej görgőit. A különböző felületek és a különböző típusú porok és anyagok miatt a legjobb teljesítmény elérése érdekében a görgőket be kell állítani. (ábra 16)

## Bluetooth® vezeték nélküli technológia

Beépített Bluetooth® vezeték nélküli technológiával ellátott termékek esetén a termék Husqvarna csatlakoztható mobilkészülékekhez, és így további funkciók is elérhetővé válnak.

A *Bluetooth®* vezeték nélküli technológia szimbóluma akkor világít, amikor a mobilkészülék csatlakoztatva van a termékhez.

(ábra 17)

## Beágyazott kapcsolat használata a Fleettel

**Megjegyzés:** Ez a rész csak a beágyazott csatlakozthatósággal rendelkező termékekre vonatkozik.

**Megjegyzés:** A Bluetooth® funkción keresztül rádiós jelátvitel a tápaljzathoz való első csatlakoztatáskor aktiválódik, és aktiválva marad.

1. Töltse le a Husqvarna Fleet Services iOS vagy az Android alkalmazást Husqvarna Fleet Services.
2. További információért keresse fel a Husqvarna Fleet Services honlapját (<https://fleetservices.husqvarna.com>).

## Az akkumulátortöltő csatlakoztatása

1. Az akkumulátortöltőt a típus táblán szereplő feszültségű és frekvenciájú áramforráshoz csatlakoztassa.
2. Csatlakoztassa a dugót egy földelt hálózati aljzatba. Egyszer zölden felvillan a töltő LED-je.

**Megjegyzés:** 50 °C/122 °F feletti hőmérsékleten nem kerül sor az akkumulátor töltésére. 50 °C/122 °F feletti hőmérséklet esetén az akkumulátortöltő a töltés előtt lehűti az akkumulátort.

## Az akkumulátor csatlakoztatása a töltőkészülékhez

**Megjegyzés:** Az első használat előtt tölts fel az akkumulátort. Az új akkumulátorok csak 30%-ra vannak feltöltve.

1. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen száraz-e.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe. (ábra 18)



- Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltőn lévő zöld töltésszjelző lámpa világít-e. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor megfelelően érintkezik a töltőkészülékkel. (ábra 19)
- Ha az akkumulátoron az összes LED világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve. (ábra 20)
- Az akkumulátortöltő fali aljzatból történő kihúzásához a dugaszt húzza. Ne a kábelt húzza.
- Vegye ki az akkumulátort a töltőből.

**Megjegyzés:** További információkért tekintse át az akkumulátor és az akkumulátortöltő használati utasítását.

## A szállítógörgők rögzítése és feloldása

Lejtős felületen történő használatkor fékezze be a szállítógörgőket.



**FIGYELMEZTETÉS:** A biztonságos működéshez a görgőknek és csapágyaknak tisztának és pormentesnek kell lenniük. Lásd: *Karbantartási terv 43. oldal.*

- Tartsa a terméket álló és biztonságos helyzetben.
- A görgők rögzítéséhez nyomja le mindkét oldalon a görgőféket. (ábra 21)

**Megjegyzés:** A DE110i csak 1 görgőfékkel rendelkezik.

- Húzza fel a görgőfékeket a görgők kioldásához.

## A vezérlőpanel funkciói

A vezérlőpanel kezeli és felügyeli a termék fontos funkcióit és beállításait. A figyelmeztetésekkel kapcsolatos megoldásokat lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen 47. oldal.*

(ábra 22)

- Az előszűrő eltömődött. Lásd: *A porszemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben* 42. oldal.
- A HEPA szűrő eltömődött, sérült vagy hiányzik. Lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen 47. oldal.*
- Figyelmeztetés. Lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen 47. oldal.*
- Bluetooth® csatlakozás. Lásd: *Beágyazott kapcsolat használata a Fleette40. oldal.*
- Átmérőváltási funkció a szívócsőhöz, lásd: *A szívócső csomagtartójának kiválasztása* 41. oldal
- e-Flow gomb, lásd: *e-Flow funkció* 41. oldal
- Be-/kikapcsoló gomb

## e-Flow funkció





A termék e-Flow funkcióval rendelkezik. Ez a funkció az optimális teljesítmény érdekében automatikusan a munkaterheléshez igazítja a légáramlást. A készülék mindig az utójára használt beállításokkal indul.

A funkció be- és kikapcsolásához lásd: *A vezérlőpanel funkció* 41. oldal.

## Légáramlásra figyelmeztető rendszer

A szívócsőben a légáramlásnak több mint 20 m/s-nak (66 láb/s) kell lennie.

A kiválasztott szívócsőátmérőhöz tartozó minimális légáramlást lásd a táblázatban.

DE 110		DE 120	
 max. Ø	 min	 max. Ø	 min
hűv. (mm)	CFM (m <sup>3</sup> /h)	hűv. (mm)	CFM (m <sup>3</sup> /h)
1 (27)	24 (41)	1 ½ (38)	48 (82)
1 ¼ (32)	34 (58)	1 ¾ (42)	59 (100)
1 ½ (38)	48 (82)	2 (51)	87 (147)
1 ¾ (42)	59 (100)	2 1/2 (63)	132 (224)
2 (51)	87 (147)	3 (76)	192 (327)

**Megjegyzés:** Ha a légáramlás kisebb, mint 20 m/s (66 láb/s), a hangjelzés és a figyelmeztető szimbólum bekapcsol. Lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen 47. oldal.*

## A szívócső csomagtartójának kiválasztása

**Megjegyzés:** Ha nem a megfelelő csőátmérőt választja ki, a légáramlásra figyelmeztető rendszer bekapcsol.

A termék indításakor automatikusan az utójára kiválasztott csőátmérő kerül kiválasztásra.

- Nyomja meg a gombot a megfelelő csőátmérő kiválasztásához. A zöld LED jelzi, hogy melyik átmérőt választotta ki. (ábra 23)

## Az akkumulátor beszerelése és eltávolítása

- Helyezze az akkumulátort az akkumulátortartóba. Az elektromos áram szimbólum mutatja, hogy melyik tartó van feszültség alatt. (ábra 24)



**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor megfelelően illeszkedik-e az akkumulátortartóba.

Ha az akkumulátor nem megy bele könnyen az akkumulátortartóba, akkor az akkumulátor nem megfelelően van behelyezve.

2. A beszerült akkumulátort a szerelőnyílásokon keresztül nyomást gyakorolva veheti ki. (ábra 25)
3. Nyomja le az akkumulátor alsó részét, amíg egy kattantást nem hall. (ábra 26)
4. Ellenőrizze az akkumulátorzár-jelzőt, hogy megfelelően behelyezte-e az akkumulátort. Ez csak a DE 120 PACE típusra vonatkozik. (ábra 27)
5. Nyomja le az akkumulátorkioldó gombokat (A), és a véletlen beindítás elkerülése érdekében távolítsa el az akkumulátort (B) az akkumulátortartóból. (ábra 28)

## Indítás és leállítás

**Megjegyzés:** A szívóerő közvetlenül indításkor nem teljes kapacitással működik. A szívóerő 5 másodperc múlva teljes mértékben működik.

1. Helyezze be az akkumulátort. Lásd: *Az akkumulátor beszerelése és eltávolítása* 41. oldalon.
2. A termék elindításához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, (ábra 29)
3. Válassza ki a megfelelő csőátmérőt. Lásd: *A szívócső csomk átmérőjének kiválasztása* 41. oldalon.
4. A termék leállítása nyomja le és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot, amíg a zöld LED ki nem alszik.
5. Vegye ki az akkumulátort a tartóból. Lásd: *Az akkumulátor beszerelése és eltávolítása* 41. oldalon.

## Üzemóra-számláló,

Az üzemóra-számláló a termék teljes üzemidejét mutatja órában kifejezve.

## A porszemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben

A szűrőtisztítási eljárás megtisztítja az előszűrőt a nem kívánt anyagoktól. Végezze el az eljárást a következő esetekben:

- A munka befejezése előtt vagy minden munkanap végén. Ha a termék egy ideig ki van kapcsolva, akkor a pornak több ideje van leszállni. Ezáltal a szűrőtisztítási eljárás erőteljesebbé válik.
  - Ha a szívóerő nem elegendő.
  - Az új Longopac porszák behelyezése előtt.
  - Amikor az előszűrő eltömődött riasztás megszólal. Lásd az előszűrő fedelén lévő címkén található utasításokat.
1. Indítsa be a terméket. Lásd: *Indítás és leállítás* 42. oldalon.

2. Zárja el a levegőbeömlőn áthaladó légáramlást a légbeszívó dugóval vagy a szívószeleppel, hogy vákuumot hozzon létre. (ábra 30)
3. Várjon 5 másodpercet a vákuum kialakulásáig, majd nyomja meg a szűrőtisztítás gombot. Ezt a lépést 3–5 alkalommal végezze el. Fontos, hogy a termék minden egyes gombnyomás között vákuumot képezzen. (ábra 31)

Ha ezt követően a szívóerő nem elegendő, akkor az előszűrőt vízzel ki kell tisztítani. Lásd: *Az előszűrő vízzel történő tisztítása* 45. oldalon.

## Új Longopac zsákkazetta behelyezése



**VIGYÁZAT:** Új Longopac kazetta behelyezése előtt tisztítsa meg az előszűrőt. Lásd: *Az előszűrő vízzel történő tisztítása* 45. oldalon.

1. Helyezze a Longopac kazettát a Longopac tartó belső pereme köré.
2. Távolítsa el a 4 pántot, miután betette a Longopac kazettát a tartóba.
3. Húzza felfelé a Longopac kazetta belső rétegét (A), és hajtsa be a tartóba (B). (ábra 32)
4. Rögzítse a Longopac tartót a tartály hátsó részéhez (A). Ezután rögzítse a Longopac tartót a tartály (B) oldalaihoz és elejéhez. Nyomja felfelé a Longopac tartót, amíg egy határozott kattantást nem hall. (ábra 33)
5. Győződjön meg arról, hogy a Longopac tömitése megfelelő. (ábra 34)
6. Húzza le a Longopac kazetta külső rétegét. (ábra 35)
7. Kábelkötegelővel zárja be a Longopac alját. (ábra 36)

## A teli Longopac zsák eldobása és új Longopac zsák előkészítése



**FIGYELMEZTETÉS:** Óvatosan emelje fel a Longopac zsákat, a teli Longopac zsák nehéz lehet. Győződjön meg róla, hogy a kábelkötegelőket kellően meghúzta, mielőtt felemeli a Longopac zsákat.

1. Húzza ki a Longopac zsákat (A), és rögzítse a kábelkötegelőt (B) az új Longopac zsák lezárásához. (ábra 37)
2. Rázza le a port a használt Longopac zsákban.
3. Az első kábelkötegelő alatt 10 cm-re (3,9 hüvelyk) rögzítsen egy kábelkötegelőt, hogy lezárja a használt Longopac zsákat. Vágja le a Longopac zsákat a kábelkötegelők között. (ábra 38)

- Ha a Longopac zsákkazetta megmaradt része túl kicsi egy új Longopac zsák előkészítéséhez, helyezzen be egy új Longopac zsákkazettát. Lásd: *Új Longopac zsákkazetta behelyezése* 42. oldalon.
- Tartsa be a helyi előírásokat a teli Longopac zsák ártalmatlanítására vonatkozóan.

## A munka befejezése utáni teendők

- Végezze el a szűrőtisztítási eljárást. Lásd: *A porzemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben* 42. oldalon.

- Állítsa le a terméket, lásd *Indítás és leállítás* 42. oldalon.
- Dobja ki a Longopac porzsákat. Lásd: *A teli Longopac zsák eldobása és új Longopac zsák előkészítése* 42. oldalon.
- Tisztítsa meg a terméket. Lásd: *A termék tisztítása* 44. oldalon.
- Készítse elő a terméket szállításra. Lásd: *A termék nagy távolságokra történő szállítása* 49. oldalon.

## Karbantartás

### Bevezetés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék karbantartása előtt olvassa el és értelmezze a biztonsággal foglalkozó fejezetet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort.



**FIGYELMEZTETÉS:** A megfelelő karbantartás elmulasztása csökkentheti a termék élettartamát, valamint növelheti a balesetek kockázatát. Emellett minden szervizelési és/vagy javítási munkálatot

szakembernek kell elvégeznie. További tájékoztatásért forduljon az illetékes szakszervizhez.



### FIGYELMEZTETÉS:

A karbantartás előtt és közben ügyeljen arra, hogy betartsa a helyi előírásokat a veszélyes por megfelelő ártalmatlanítására.

### Karbantartási terv

A karbantartási intervallumok meghatározásakor a termék napi használatát feltételeztük. Az intervallum változik, ha a terméket nem napi rendszerességgel használja.

Karbantartás	Minden használat előtt	Naponta	Hetente	Ha az el-szívás gyenge	6 havonta vagy 600 üzemóránként	12 havonta vagy 2000 üzemóránként
Végezze el a szűrőtisztítási eljárást. Lásd: <i>A porzemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben</i> 42. oldalon.	X					
Keresse a porleválasztó gumikúp kopásának vagy sérülésének jeleit.	X					
Az egység csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a vezérlőszervek nem kopottak vagy sérültek-e, illetve nem lazák-e a csatlakozások.	X					
Ellenőrizze a szívócsövet és a szívócső-csatlakozót.	X					
Keresse a műanyag alkatrészek kopásának vagy sérülésének jeleit.	X					
Ellenőrizze az emelőfület.	X					

Karbantartás	Minden használat előtt	Naponta	Hetente	Ha az elszívás gyenge	6 havonta vagy 600 üzemóránként	12 havonta vagy 2000 üzemóránként
Győződjön meg róla, hogy a Longopac megfelelő, és hogy helyesen van csatlakoztatva. Lásd: <i>Új Longopac zsákkazetta behelyezése</i> 42. oldalon.		X				
Ellenőrizze a szűrőtisztítási funkciót.		X				
Ellenőrizze a görgőket. Ellenőrizze épességüket, illetve hogy a csatlakozások megfelelőek-e.			X			
Ellenőrizze a szűrő tömítéseit.			X			
Végezze el az akkumulátor és a termék közötti csatlakozások ellenőrzését. Végezze el az akkumulátor és az akkumulátortöltő közötti csatlakozás ellenőrzését.				X		
Végezze el a szűrőtisztítási eljárást. Ha a szívóerő továbbra sem elegendő, tisztítsa meg az előszűrőt vízzel. Lásd: <i>A porszemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben</i> 42. oldalon.				X		
Cserélje ki a megtisztított előszűrőt, ha a szívóerő továbbra sem elegendő. Lásd: <i>Az előszűrő cseréje</i> 45. oldalon.				X		X
Cserélje ki a HEPA szűrőt.				X	X	
Cserélje ki a porleválasztó gumikúpot.						X
Cserélje ki a szűrőtisztító gumi alkatrészeket.						X

## A vezérlőpanel ellenőrzése

1. Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot, amíg a zöld LED világítani nem kezd. Lásd: *A vezérlőpanel funkciói* 41. oldalon.
2. Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot, amíg a zöld LED ki nem alszik.

## Az akkumulátortöltő ellenőrzése

1. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátortöltő és a tápforrás kábele nem sérült. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta repedések vagy egyéb hibák. (ábra 39)

## Az akkumulátor és az akkumulátortartó ellenőrzése

1. Tisztítsa meg az akkumulátort és az akkumulátortartót egy puha kefe segítségével. (ábra 40)
2. Tisztítsa meg a hűtőnyílásokat és az akkumulátorcsatlakozókat.
3. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem sérült vagy deformálódott, és hogy egyéb hibáktól, például repedésektől mentes. (ábra 41)

## A termék tisztítása

Az üzemeltetés a termék minden alkatrészén és az összes használt berendezésen szennyeződést okozhat. Ezért a termék minden részét és az összes használt berendezést teljes mértékben és gondosan meg kell tisztítani.



**VIGYÁZAT:** Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt.



**FIGYELMEZTETÉS:** Válassza le a terméket a vízellátásról.



**FIGYELMEZTETÉS:** Tisztítsa meg a terméket, mielőtt elviszi a munkaterületről. A terméken maradó por a levegőbe kerülhet, és egészségügyi kockázatot jelenthet.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 38. oldalon.
- Ne tisztítsa a terméket nagynyomású mosóval vagy sűrített levegővel.
- Tisztítsa meg a termék külső felületét egy nedves törölruha segítségével.
- Ne használjon vizet az elektromos alkatrészeken.
- Tisztítsa meg a szűrőket a következőkben megadottak szerint: *Az előszűrő vízzel történő tisztítása* 45. oldalon és *A HEPA levegőszűrő cseréje* 45. oldalon.
- A szervizelés után tegye a kiselejtezett alkatrészeket műanyag zsákba. A helyes eljáráshoz tájékozódjon a helyi szabályozásokról.
- Ha a termék tisztításához vizet használ, a tisztítás előtt távolítsa el az előszűrőt és a Longopac szűrőt. Ügyeljen arra is, hogy ne kerüljön víz a HEPA szűrőbe.

## Az előszűrő vízzel történő tisztítása



**VIGYÁZAT:** Ne használjon nagynyomású mosót vagy sűrített levegőt az előszűrő tisztításához. A tisztításkor ne ütögesse erősen az előszűrőt.



**VIGYÁZAT:** Ne hagyja erős napfényen száradni. A tömitések kiszáradnak.

**Megjegyzés:** A vízzel való tisztítás fokozatosan csökkenti a szűrő hatékonyságát.

1. Lazítsa meg a fedélzárakat (A), és nyissa fel az előszűrő fedelét (B). (ábra 42)
2. Vegye ki az előszűrőt. (ábra 43)
3. Az előszűrőt folyó vízzel tisztítsa meg az előszűrő belső felületén. (ábra 44)



**VIGYÁZAT:** A víznyomás nem lehet nagyobb 4 bar-nál.



**VIGYÁZAT:** Ne üssön neki, és ne húzzon át a szűrő felületén tárgyakat, mivel ezzel kárt tehet a szűrőben.

4. Hagyja az előszűrőt teljesen megszáradni.



**VIGYÁZAT:** A házba történő behelyezés előtt az előszűrőnek 100%-ig száraznak kell lennie.

5. Szerelje be az előszűrőt, zárja le az előszűrő fedelét, és húzza meg a fedélzárakat.

Ha az előszűrő nem tisztítható meg teljesen vagy sérült, ki kell cserélni. Lásd: *Az előszűrő cseréje* 45. oldalon.

## Szűrőcsere



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 38. oldalon. A szűrőcsere során veszélyes por kerülhet a levegőbe.



**FIGYELMEZTETÉS:** Szűrőcsere előtt állítsa le a terméket, és válassza le a tápellátásról.

## Az előszűrő cseréje

1. Vegye ki az előszűrőt. Lásd: *Az előszűrő vízzel történő tisztítása* 45. oldalon.
2. Tegye az előszűrőt óvatosan egy műanyag zsákba.
3. A műanyag zsákot megfelelően dobja ki. Tájékozódjon a helyi szabályozásokról.
4. Helyezze be az új előszűrőt.

Ha az új előszűrő felszerelésekor a szívóerő nem elegendő, akkor ki kell cserélni a HEPA-szűrőt. Lásd: *A HEPA levegőszűrő cseréje* 45. oldalon.

## A HEPA levegőszűrő cseréje

A HEPA szűrő nem tisztítható. Mindig ki kell cserélni egy új HEPA szűrőre. Kizárólag Husqvarna HEPA szűrőket használjon.



**FIGYELMEZTETÉS:** A HEPA szűrő cseréjét csak jóváhagyott szervizközpont vagy jóváhagyott hatóság végezheti.



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig használjon személyi védőfelszerelést, lásd: *Személyi védőfelszerelés* 38. oldalon.



**FIGYELMEZTETÉS:** A HEPA szűrőben lévő részecskék ártalmasak az egészségre.



**FIGYELMEZTETÉS:** Győződjön meg arról, hogy a HEPA szűrőn nincsenek lyukak. A sérült HEPA szűrő egészségügyi kockázatot jelent.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen be használt HEPA szűrőt. Ha használt HEPA szűrőt helyez be, szivárgás fordulhat elő, illetve csökkenhet a szűrő hatékonysága.



**VIGYÁZAT:** Ne érintse meg a HEPA szűrő belső felületét. Ezzel kárt tehet a HEPA szűrőben.

1. Lazítsa meg a 6 csavart, és távolítsa el a HEPA szűrő fedelét. (ábra 45)

2. Csatlakoztassa a porvédő sapkát (A), és húzza ki a HEPA szűrőt. Tegye egy tiszta műanyag zsákba (C). (ábra 46)
3. A műanyag zsákot megfelelően dobja ki. Tájékozódjon a helyi szabályozásokról.
4. Helyezze be az új HEPA szűrőt. Ügyeljen arra, hogy a HEPA szűrő egészen a végállásba legyen nyomva. (ábra 47)
5. Helyezze fel HEPA szűrő fedelét, és húzza meg a 6 csavart.

## Hibaelhárítás

### Hibakeresési séma

Probléma	Ok	Megoldás
A motor indítás után azonnal leáll, vagy nem indul el.	Nincs tápellátás.	Csatlakoztassa az akkumulátort a termékhez.
	Meghibásodott az akkumulátor.	Ellenőrizze az akkumulátort, vagy szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Bízva hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
	Az akkumulátoron villog a zöld LED.	Alacsony akkumulátorfeszültség. Töltse fel az akkumulátort.
	A HEPA szűrő sérült vagy nincs behelyezve.	Cserélje ki vagy helyezze be a HEPA szűrőt.
	Rövidzárlat van a termékben.	Bízva hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
	Túl magas feszültség a tápellátásban.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő tápellátást használja.
	Túl magas környezeti hőmérséklet.	Győződjön meg arról, hogy a termék használatakor a környezeti hőmérséklet a megadott tartományban van.
A ventilátor elromlott vagy nincs csatlakoztatva.	Bízva hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.	
A motor be van kapcsolva, de nincs szívóerő.	A porelszívó cső nincs megfelelően csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a porelszívó csövet.
	A porelszívó cső eltömődött.	Tisztítsa meg a porelszívó csövet.
	Nincs Longopac zsák.	Helyezzen be egy Longopac kazettát.
	A Longopac nincs lezárva kábelkötegelővel.	Helyezzen fel egy kábelkötegelőt.

Probléma	Ok	Megoldás
A szívóerő nem elegendő.	Túl alacsony feszültség a tápellátásban.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő tápellátást használja.
	A porelszívó csövön van egy lyuk.	Cserélje ki a porelszívó csövet.
	Az előszűrő eltömődött.	Távolítsa el a porszemcséket az előszűrőből. Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.
	A HEPA szűrő eltömődött.	Cserélje ki a HEPA szűrőt. Lásd: <i>A HEPA levegőszűrő cseréje</i> 45. oldalon.
	Laza felső borítás.	Zárja le teljesen a felső fedelet.
	A tömítések sérültek	Cserélje ki a tömítéseket.
A motorból por kerül a levegőbe.	A szűrők helytelenül vannak behelyezve vagy sérültek.	Helyezze be megfelelően a szűrőket. Cserélje ki a sérült szűrőket.
A termék szokatlan zajokat ad.	n.a.	Bízva hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.



## Figyelmeztetések a vezérlőpanelen



**VIGYÁZAT:** Ne működtesse a terméket, ha a piros jelzőfény felgyullad. Ha az első megoldás nem szünteti meg

a hibát, a termék újbóli használata előtt beszéljen egy hivatalos szervizképviselel.

Szimbólum	Jel	Ok	Megoldás
		Az előszűrő eltömődött.	Végezze el a szűrőtisztítási eljárást, lásd: <i>A porszemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben</i> 42. oldalon.
		Nem megfelelő szívócső van csatlakoztatva vagy kiválasztva a vezérlőpanelen.	Csatlakoztassa a megfelelő szívócsövet, vagy válassza ki a megfelelő csőméretet a vezérlőpanelen, lásd: <i>A szívócső csonk átmérőjének kiválasztása</i> 41. oldalon.
		A szívócső sérült vagy összenyomódott.	Cserélje ki a szívócsövet.
		A szívócső eltömődött.	Tisztítsa ki a szívócsövet.
	A piros fény villog.	A fő szívócső ki van húzva.	Bízva hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
		A HEPA szűrő hiányzik, megtelt vagy sérült.	Ellenőrizze a HEPA szűrőt, szükség esetén cserélje ki. Lásd: <i>A HEPA levegőszűrő cseréje</i> 45. oldalon.

Szimbólum	Jel	Ok	Megoldás
	Piros villogó fény.	Akkumulátorhiba.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
	A piros jelzőfény felgyullad.	Vezetékes kommunikáció nem érzékelhető.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
		A vezérlőegység megsérült.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
		Nem megfelelő akkumulátor van használatban.	Használja a megfelelő akkumulátort.
		Figyelmeztetés.	Nézze meg a Husqvarna Fleet alkalmazás működési nyilvántartását, vagy forduljon egy hivatalos szakszervizhez.
	A sárga jelzőfény felgyullad.	A HEPA szűrő majdnem tele van.	Szükség esetén cserélje a HEPA szűrőt.
	A piros jelzőfény felgyullad.	A HEPA szűrő megtelt.	Cserélje ki a HEPA szűrőt.

## Hibakódok

Hiba-kód	Hiba	Leírás	Lehetséges ok	Teendők
2	A HEPA szűrő hiányzik.	A termék leáll/nem indul. + figyelmeztető jelzőfény a HMI-n. + HEPA szimbólum a HMI-n.	A HEPA-szűrő hiányzik vagy sérült.	Szerelje össze vagy cserélje ki a HEPA szűrőt.
3	Alacsony tápfeszültség.	Alacsony teljesítmény (alacsony légáramlás/vákuum).	Túl alacsony feszültség a hálózaton/tápellátásban.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő hálózatot/tápellátást használja.
4	Nagy tápfeszültség.	A termék leáll/nem indul. + figyelmeztető diódafény a HMI-n.	Túl magas feszültség a hálózaton/tápellátásban.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő hálózatot/tápellátást használja.
			Nem megfelelő akkumulátor van használatban.	Használja a megfelelő akkumulátort.
5	Fő nyomásérzékelő hiba.	Az előszűrő jelzőfény pirosan villog.	A szívócső ki van húzva vagy el van tömődve.	Forduljon egy hivatalos szakszervizhez.
			A vezérlőegység megsérült.	
6	Az alaplap hőmérséklete túl magas.	A termék leáll/nem indul. + figyelmeztető diódafény a HMI-n.	Túl magas környezeti hőmérséklet.	Ne használja a terméket az előírt hőmérsékleti tartományon kívül.



Hiba-kód	Hiba	Leírás	Lehetséges ok	Teendők
7	Ventilátorhiba.	A termék leáll/nem indul. + figyelmeztető diódafény a HMI-n.	A ventilátor sérült vagy nincs csatlakoztatva. A vezérlőegység megsérült.	Forduljon egy hivatalos szakszervizhez.
9	Egy vezetékes kommunikáció nem érzékelhető.	A termék leáll/nem indul. + figyelmeztető diódafény a HMI-n.	A kábel nincs csatlakoztatva vagy megsérült.	Forduljon egy hivatalos szakszervizhez.

## Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### A termék rövid távolságra történő mozgatása

Győződjön meg róla, hogy a szívószelep zárva van. Győződjön meg róla, hogy a porvédő sapkák a szívócsöveken vannak.

1. Helyezze a terméket a talajra. (ábra 48)
2. Emelje meg a terméket kézzel. (ábra 49)
3. Ha 2 személy emeli fel a terméket, ügyeljenek arra, hogy a 2 emelési pontot használják. (ábra 50)

### A termék nagy távolságokra történő szállítása

A termék szállítása során ügyeljen arra, hogy zárt járművet használjon.

Győződjön meg róla, hogy a szívószelep zárva van. Győződjön meg róla, hogy a porvédő sapkák a szívócsöveken vannak.

1. Győződjön meg róla, hogy a Longopac fel van szerelve a termékre.
2. Győződjön meg arról, hogy a Longopac porzsák üres.
3. Csatlakoztassa szorosan a tápkábelt, a porszívó csövet és a fogantyúcsövet a termékhez. (ábra 51)
4. Fékezze be a szállítógörgőket. (ábra 21)
5. Emelje meg a terméket – lásd: *A termék megemelése* 49. oldalon.
6. A terméket biztonságosan rögzítse a szállítójárműhöz a sérülések és balesetek elkerülése érdekében. Használja a rögzítési pontokat. (ábra 52)

### A termék megemelése



**FIGYELMEZTETÉS:** Győződjön meg arról, hogy az emelőeszközök és az emelőhevederek műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos

megemeléséhez. A termék típusabláján látható a termék tömege, lásd: *Típusábra* 33. oldalon.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha bizonytalan a nehéz berendezések emelését illetően, kérjen segítséget.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne emelje fel a terméket úgy, hogy a tartályban vagy a zsákban por van. Ne emelje fel a terméket úgy, hogy a termékben vagy a terméken további súly van.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne emelje fel a terméket behelyezett akkumulátorokkal.

1. A termék felemelése előtt végezze el a szűrőtisztítási eljárást. Lásd: *A porsemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben* 42. oldalon.
2. A termék biztonságos felemeléséhez vezessen át hevedereket az emelőszemekben. (ábra 53)



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva éllel rendelkező emelőberendezéseket, amelyek az emelőfül károsodását okozhatják. Csak puha emelőhevederek használata engedélyezett.

### A termék tárolása



**VIGYÁZAT:** Tegye a terméket időjárási viszonyoktól védett, beltéri tárolóba.

- A terméket olyan helyen tárolja, ahol a környezeti hőmérséklet  $-10\text{ °C}/14\text{ °F}$  és  $40\text{ °C}/104\text{ °F}$  között van.
- A tárolás előtt végezze el a szűrőtisztítási eljárást, és dobja ki a Longopac zsákokat az összegyűlt anyaggal.
- Válassza le a terméket a tápellátásról.
- Tegye a terméket száraz és fagymentes helyre.
- Tegye a terméket zárt helyre. Ne engedjen gyermekeket vagy jogosulatlan személyeket a termék közelébe.

## **A termék ártalmatlanítása**

- Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- A már nem használt terméket küldje vissza a Husqvarna kereskedőhöz, vagy adja le egy újrahasznosítási ponton.

## Műszaki adatok

### Műszaki adatok

Adatok	DE 110i
Áramforrás	Akkumulátor
Feszültségosztály, V	36
Maximális teljesítmény, W	900
Maximális áramerősség, A	20
Maximális légáramlás, cfm/m <sup>3</sup> /h	118/200
Maximális vákuum, psi/kPa/hüv. H <sub>2</sub> O	2,5/17/68
Kiegészítő kimenet	Nem
Előszűrő felülete, láb <sup>2</sup> /m <sup>2</sup>	15,4/1,4
Szűrő hatékonysága HEPA	HEPA 13
HEPA teljes felülete, láb <sup>2</sup> /m <sup>2</sup> HEPA 13	12,7/1,2
Porgyűjtő rendszer, típus	Longopac
Szűrőtisztító mechanizmus	Jet Pulse
Méretetek, Ho×Szé×Ma, hüv./mm	26,4×15,7×39,4/670×400×1000
Tömeg, font/kg	57/26
Mért hangteljesítményszint, L <sub>WA</sub> , dB(A) <sup>4</sup>	83,6
Hangnyomásszint L <sub>PA</sub> a kezelő fülénél, dB(A) <sup>5</sup>	68,3
Rezgésszint, a <sub>h</sub> , m/s <sup>26</sup>	≤2,5
Védelmi osztály	IP44

### Beágyazott csatlakoztathatóság

**Megjegyzés:** Ez a rész csak a beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkező termékekre vonatkozik.

<sup>4</sup> A környezet zajszennyezése hangteljesítményként (LWA) mérve az EN 60335-2-69 szabvány szerint. Mérési bizonytalanság K<sub>wa</sub> 2 dB.

<sup>5</sup> Hangnyomásszint az EN 60335-2-69 szabvány szerint. Mérési bizonytalanság K<sub>PA</sub> 2 dB.

<sup>6</sup> Rezgésszint az EN 60335-2-69 szabvány szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1 m/s<sup>2</sup> tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

<b>BLE technológia rádiótartománya</b>	
Frekvenciasávok a szerszámhoz, GHz	2,402-2,480
Továbbított maximális rádiófrekvenciás jelerősség, dBm/mW	4/2,5

---

## Tartozékok

---

### A termék esetében jóváhagyott akkumulátorok

Termék	DE 110i		DE 120 PACE	
	Akkumulátor	BLi 200	BLi 300	100-B380X
Típus	Lítium-ion	Lítium-ion	Lítium-ion	Lítium-ion
Akkumulátor kapacitása, Ah	5,2	9,4	4	8
Névleges feszültség, V	36	36	94	94
Tömeg, kg/font	1,3/2,9	1,9/4,2	3,1/6,1	5,1/11,4

### A termék esetében jóváhagyott akkumulátortöltők

Termék	DE 110i		DE 120 PACE	
	Akkumulátortöltő	QC 330	QC 500	100-C900X
Hálózati feszültség, V	100-240	100-240	100-240	100-240
Frekvencia, Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Teljesítmény, W	330	500	900	1800

# EK megfelelési nyilatkozat

## EU megfelelési nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

<b>Leírás</b>	Porelszívó
<b>Márka</b>	HUSQVARNA
<b>Típus / modell</b>	DE 110i, DE 120 PACE
<b>Megjelölés</b>	2019-es és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-irányelveknek és rendeleteknek:

<b>Irányelv/rendelet</b>	<b>Leírás</b>
2006/42/ES	„gépre vonatkozó”
2014/53/EU	„rádióberendezésekre vonatkozó”
2011/65/EU	„egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-69:2012

ETSI EN 300 328 V2.1.1

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

EN IEC 63000:2018

Partille, dne 1. června 2021



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse

---

## Bejegyzett védjegyek

---

A *Bluetooth*<sup>®</sup> szóvédjegy és embléma a(z) *Bluetooth SIG, inc.* bejegyzett védjegye, és ezen jelzések Husqvarna általi használata licenelés keretében történik.

# SPIS TREŚCI

Wstęp.....	55	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	73
Bezpieczeństwo.....	57	Dane techniczne.....	75
Przeznaczenie.....	63	Akcesoria.....	76
Przeгляд.....	66	Deklaracja zgodności WE.....	77
Rozwiązywanie problemów.....	70	Zarejestrowane znaki handlowe.....	78

## Wstęp

### Opis produktu

Ten produkt to akumulatorowy ekstraktor pyłu. Powietrze zawierające pył przepływa przez przewód ssawny do zaworu wlotowego. Urządzenie oddziela cząsteczki pyłu od powietrza. Cząsteczki te są odprowadzane do plastikowego worka, który znajduje się na dole produktu.

### Przeznaczenie



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno zbierać substancji mogących być źródłem zapłonu,

gorących substancji, cieczy, materiałów wybuchowych oraz cząstek niestabilnych ani piryforycznych.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego. Produkt służy do zbierania i usuwania suchego materiału z maszyn i urządzeń. Materiał może być niebezpieczny i szkodliwy dla zdrowia, patrz klasa pyłów H według normy EN 60335-2-69.

Nie używać produktu do innych zadań. Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów zatwierdzonych do użytku przez producenta.

### Przeгляд produktu

(Rys. 1)

1. Akumulator (akcesorium)
2. Schowek na zapasowy akumulator
3. Uchwyt akumulatora
4. Element łączący przewodu usuwania pyłu
5. Osłona filtra HEPA
6. Pokrywa filtra wstępnego
7. Przycisk oczyszczania filtra
8. Blokada pokrywy
9. Przełączany element łączący rury z uchwytem
10. Gumowy stożek usuwania pyłu
11. Wspornik rury z uchwytem
12. Uchwyt Longopac
13. Longopac
14. Uchwyt
15. Blokada przewodu
16. Ucho do podnoszenia
17. Panel sterowania, patrz *Funkcje panelu sterowania na stronie 64*
18. Wł.wył.
19. Licznik motogodzin
20. Hamulec koła
21. Dysza do podłóg
22. Paski gumowe
23. Dysza przewodu (DE 110i)
24. Przewód usuwania pyłu
25. Opaska kablowa

26. Rura z uchwytem

27. Instrukcja obsługi

### Symboly znajdujące się na produkcie



**OSTRZEŻENIE:** Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Stosować środki ochrony słuchu, oczu i dróg oddechowych. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 61*.



Nie używać metalowych haków, łańcuchów ani innego sprzętu do podnoszenia o chropowatych krawędziach, które mogą uszkodzić ucho do podnoszenia. Do podnoszenia używać wyłącznie miękkich zawiesi.



To urządzenie zostało sklasyfikowane jako urządzenie klasy H i ma certyfikat zgodnym z normą IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69; załącznik AA.

To urządzenie zawiera szkodliwy pył. Czynności związane z opróżnianiem i konserwacją, w tym wyjmowanie pojemników do zbierania pyłu, mogą być przeprowadzane przez specjalistów, którzy noszą odpowiednie środki ochrony osobistej. Nie wolno obsługiwać odkurzacza bez kompletnego układu filtracyjnego.



Produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Należy poddawać je recyklingowi w zatwierdzonym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

(Rys. 17) Jeśli produkt wyposażono w technologię bezprzewodową Bluetooth®. Symbol Bluetooth® zostanie umieszczony na etykiecie z nazwą produktu, Patrz *Bezprzewodowa technologia Bluetooth® na stronie 63.*

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

## Symbole na akumulatorze i/lub na ładowarce.

(Rys. 2) Tego produktu ani opakowania nie można traktować jak odpadów domowych.

(Rys. 3) Należy poddać produkt recyklingowi we właściwym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

(Rys. 4) Akumulatora nie wolno zanurzać w wodzie.

(Rys. 5) Chronić akumulator przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysoką temperaturą i otwartym płomieniem.

(Rys. 6) Produkt jest zabezpieczony przed rozbryzgami wody.

(Rys. 7) Masa funkcjonalna.

(Rys. 8) Bezpieczny transformator.

(Rys. 9) Ładowarkę używać i przechowywać wyłącznie wewnątrz.

(Rys. 10) Podwójna izolacja.

## Wbudowane funkcje łączności

Rozwiązanie do zarządzania zasobami w chmurze Husqvarna Fleet Services™ umożliwia kierownikom floty handlowej przegląd wszystkich produktów połączonych za pośrednictwem wbudowanych lub nieoryginalnych czujników. Położenie bramy lub smartfonu może służyć do wskazywania lokalizacji połączonych produktów. Czujniki rejestrują dane takie jak czas pracy, okresy międzyobsługowe i inne. Aby uzyskać więcej informacji na temat rozwiązania do zarządzania zasobami w chmurze Husqvarna Fleet Services™, należy pobrać aplikację dla systemu iOS lub Android Husqvarna Fleet Services ze strony <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> lub <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym Husqvarna.

Niektóre typy tego produktu są połączone za pomocą wbudowanego czujnika Husqvarna Fleet Services™ z funkcją Bluetooth Low Energy (BLE). Aby uzyskać więcej informacji dotyczących korzystania z tej funkcji, patrz *Korzystanie z wbudowanej łączności z flotą na stronie 64.* Więcej informacji na temat widma radiowego w technologii BLE można znaleźć w części *Wbudowane funkcje łączności na stronie 75.*

## Tabliczka znamionowa

(Rys. 11)

1. Model
2. Numer produktu
3. Kod do przeskanowania
4. Numer seryjny
5. Moc znamionowa
6. Napięcie znamionowe
7. Częstotliwość
8. Waga
9. Klasa IP
10. Rok produkcji
11. Środki ochrony osobistej

## Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części niepochozących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.



- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.

- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

## Bezpieczeństwo

### Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.



**OSTRZEŻENIE:** Napięcia wewnątrz obudowy produktów PACE są niebezpieczne. Aby uniknąć porażenia prądem: Nie wolno otwierać produktu. Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Nie wolno podłączać akumulatora PACE uszkodzonego produktu. Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu podczas użytkowania, wymontować akumulator PACE z produktu i skontaktować się z centrum serwisowym Husqvarna.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Produktu nie powinny używać osoby (oraz dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat użytkowania produktu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

- Przed użyciem produktu należy upewnić się, że posiada się niezbędne doświadczenie i wiedzę na jego temat.
- Przed odłączeniem akumulatora upewnić się, że wszystkie elementy sterujące są wyłączone.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie stosować uszkodzonego produktu.
- Nie dokonywać modyfikacji produktu ani akumulatora.
- Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.
- Nie obsługiwać produktu bez niezbędnych filtrów.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.

## Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.



**OSTRZEŻENIE:** Uszkodzony akumulator może wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała. Jeśli akumulator ma odkształcenia lub jest uszkodzony, skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

- Należy używać wyłącznie akumulatorów BLI zalecanych do posiadanego urządzenia. Akumulatory są zabezpieczone sztywnym programowym.
- Do tego produktu należy używać tylko oryginalnych akumulatorów. Wymiana akumulatora na akumulator niewłaściwego typu grozi wybuchem. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie sprzedaży.
- Jako źródła zasilania do powiązanych produktów BLI należy używać tylko akumulatorów Husqvarna. Aby uniknąć obrażeń, nie należy używać akumulatora jako źródła zasilania innych produktów.
- Ryzyko porażenia prądem. Nie zwierać zacisków akumulatora kluczami, śrubami ani innymi metalowymi przedmiotami. Może to spowodować zwarcie akumulatora.
- Jeśli doszło do wycieku z akumulatora, unikać kontaktu z ciałem, odzieżą lub produktem. W przypadku dotknięcia cieczy przemyć skórę dużą ilością wody i zgłosić się do lekarza.
- W przypadku przebywania w pobliżu akumulatorów używać rękawic ochronnych. W przypadku dostania się cieczy do oczu nie należy ich przecierać, tylko płukać je wodą przez przynajmniej 15 minut. Uzyskać pomoc medyczną.
- Nie wolno używać akumulatorów, których nie można ładować.
- Nie modyfikować akumulatora.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do szczelin powietrznych akumulatora.
- Chronić akumulator przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysoką temperaturą i otwartym płomieniem. Akumulator może wybuchnąć i spowodować oparzenia, w tym chemiczne.
- Akumulator należy chronić przed deszczem i wodą.
- Akumulator należy chronić przed działaniem mikrofal i wysokiego ciśnienia.
- Nie próbować rozbierać ani rozbijać akumulatora.
- Zakres temperatury otoczenia, w jakiej można używać akumulatora wynosi -5-40°C (23-104°F).
- Do czyszczenia akumulatora i ładowarki nie należy używać wody. Patrz *Sprawdzanie akumulatora i uchwytu akumulatora na stronie 68*.

- Nie należy używać wadliwego ani uszkodzonego akumulatora.
- Przechowywać akumulatory z dala od metalowych przedmiotów, takich jak gwoździe, śruby czy biżuteria.
- Przechowywać akumulator z dala od dzieci.
- Prawidłowo zamocować akumulator. Nieprawidłowe zamontowanie akumulatora może spowodować zwarcie akumulatora.

## Zasady bezpieczeństwa w czasie obsługi ładowarki



**OSTRZEŻENIE:** Należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.

- Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa stwarza ryzyko porażenia prądem lub wystąpienia zwarcia.
- Nie używać innych ładowarek do akumulatorów niż te dostarczone dla danego produktu. Używać wyłącznie ładowarek Husqvarna QC lub Husqvarna PACE do ładowania akumulatorów wymiennych Husqvarna BLI lub PACE.
- Nie należy podejmować prób rozmontowania ładowarki.
- Nie należy używać wadliwej lub uszkodzonej ładowarki do akumulatora.
- Nie podnosić ładowarki do akumulatora za przewód zasilający. Aby odłączyć ładowarkę od akumulatora od gniazda, wyciągnąć wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód.
- Należy chronić wszystkie przewody i przedłużacze przed działaniem wody, olejów oraz przedmiotów o ostrych krawędziach. Uważać także, aby przewód nie został zakleszczony w drzwiach, płotach itp.
- Nie używać ładowarki do akumulatora w pobliżu łatwopalnych materiałów lub materiałów, które mogą powodować korozję. Upewnić się, że ładowarka nie jest przykryta. W razie zauważenia dymu lub ognia należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Należy ładować akumulator wyłącznie wewnątrz budynku, w miejscu z dobrym przepływem powietrza i z dala od światła słonecznego. Nie należy ładować akumulatora na zewnątrz pomieszczeń. Nie ładować akumulatora w wilgotnym otoczeniu.
- Ładowarki akumulatora ładować wyłącznie przy temperaturze otoczenia 5-40°C (41-104°F). Ładowarki używać w miejscu o dobrym przepływie powietrza, suchym i wolnym od kurzu.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do szczelin wentylacyjnych ładowarki.
- Styków ładowarki nie należy zwierać metalowymi przedmiotami, gdyż może to wywołać zwarcie.
- Nie wolno ładować zwykłych baterii ani stosować ich w urządzeniu.

- Należy używać zatwierdzonych gniazd głównych, które nie są uszkodzone.

## Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Obszary zaciemnione i takie, w których panuje nieład, mogą powodować wypadki.
- **Nie należy używać produktu w atmosferze wybuchowej, takiej jak w przypadku obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Produkt tworzy iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- **Podczas pracy z użyciem produktu należy uważać, aby dzieci i osoby postronne nie zbliżyły się do miejsca pracy.** W wyniku utraty uwagi możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

## Bezpieczeństwo elektryczne



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Woda dopływająca do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Wtyczka przewodu zasilającego urządzenia musi pasować do gniazdka.** Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. Nie wolno używać adapterów do urządzeń z uziemieniem. Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazdka redukują ryzyko porażenia prądem.
- **Włożyć wtyczkę do odpowiednio uziemionego gniazdka elektrycznego, które zostało prawidłowo i bezpiecznie zainstalowane i jest zgodne z lokalnymi przepisami.** W razie wątpliwości dotyczących skuteczności uziemienia gniazdka zasilania należy zlecić jego sprawdzenie wykwalifikowanemu specjalście.
- **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, piekarniki i lodówki.** Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- **Sprawdzić, czy przewód zasilający nie leży w kałuży wody.**
- **Regularnie sprawdzać przewód zasilający urządzenia i w razie stwierdzenia uszkodzenia wymienić go u producenta lub przedstawiciela producenta.** Należy regularnie sprawdzać przedłużacze i wymieniać je, jeśli są uszkodzone.
- **Nie wolno dotykać przewodu zasilającego ani przedłużacza, jeśli zostały uszkodzone podczas pracy.** Odłączyć przewód zasilający od gniazdka zasilania. Uszkodzone przewody zasilające lub przedłużacze stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie niszczyć przewodu.** Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania urządzenia. Przewód musi znajdować się w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone

lub splątane kable zwiększają zagrożenie porażenia prądem.

- **Podczas używania urządzenia elektrycznego na zewnątrz budynków należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego podczas pracy na zewnątrz redukuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **W przypadku przerwy w zasilaniu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.**
- **Nie wolno używać urządzenia, gdy jest brudne lub mokre.** Jeśli powierzchnia urządzenia jest pokryta kurzem (zwłaszcza pyłem pochodzącym z materiałów przewodzących prąd) lub wilgocią, w niekorzystnych warunkach może dojść do porażenia prądem. **W związku z tym brudne lub zakurzone urządzenia powinny być sprawdzane w regularnych odstępach czasu przez autoryzowany warsztat obsługi technicznej, zwłaszcza jeśli są często używane do pracy z materiałami przewodzącymi.**
- **Jeśli nieuniknione jest użycie urządzenia w warunkach dużej wilgotności, należy zastosować zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Korzystanie z wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Należy przeprowadzać okresowe testy bezpieczeństwa elektrycznego produktu.** Prawidłową procedurę można znaleźć w lokalnych przepisach.

## Bezpieczeństwo osób

- **Używając produktu, należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Produktu nie wolno używać w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas obsługi produktu może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Stosować środki ochrony osobistej.** Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku. Sprzęt ochronny, taki jak maski, antypoślizgowe buty robocze, kask lub środki ochrony słuchu stosowane w odpowiednich warunkach pozwalają obniżyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Należy zapobiec niezamierzonemu rozruchowi.** Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem produktu należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu wyłączenia. Przenoszenie produktu z palcem na przełączniku lub włączenie zasilania produktu, który ma przełącznik w pozycji włączonej, sprzyja wypadkom.
- **Przed włączeniem produktu należy usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia.** Klucze lub inne narzędzia, pozostawione przy obracającej się części produktu, mogą spowodować obrażenia ciała.

- **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Stać na stabilnym podłożu i zachować równowagę.** Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad produktem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Włosy oraz ubranie należy trzymać z dala od elementów ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli dołączone jest wyposażenie służące do podłączenia urządzeń odprowadzających i gromadzących pył, należy zadbać o jego podłączenie i właściwie używanie.** Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.
- **Częste używanie urządzeń nie zwalnia operatora z obowiązku zachowania czujności i przestrzegania zasad bezpieczeństwa podczas korzystania z produktu.** Nierozważne działanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ułamku sekundy.

## **Eksploatacja i konserwacja produktu**

- **Nie wymuszać większych osiągnięć produktu. Używać produktu dopasowanego do zastosowania.** Właściwy produkt pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę z przewidzianą prędkością.
- **Nie wolno używać produktu, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć przy użyciu przełącznika.** Jeśli produkt nie może być kontrolowany za pomocą przełącznika, jest on niebezpieczny i musi zostać oddany do naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub odłożeniem produktu do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wymontować akumulator, jeśli jest to możliwe.** Takie działanie zapobiegawcze redukuje ryzyko przypadkowego uruchomienia produktu.
- **Nieużywany produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać, aby produkt obsługiwały osoby nie zaznajomione z produktem lub niniejszymi instrukcjami.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników produkt jest niebezpieczny.
- **Konserwować produkt i akcesoria. Należy sprawdzić ustawienie w osi elementów mocujących lub ruchomych, uszkodzenia części i inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia elektrycznego.** W przypadku uszkodzenia naprawić produkty przed jego ponownym użyciem. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację narzędzi elektrycznych.
- **Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie naostrzonym i czystym.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi dają mniejsze prawdopodobieństwo zacinania i łatwiej je kontrolować.
- **Produkty, oprzyrządowanie i końcówki itp. muszą być używane zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz**

**wykonywane zadanie.** Używanie produktu do zadań innych niż te, do których jest przeznaczony, może być niebezpieczne.

- **Utrzymywać uchwyt i powierzchnie do chwytania w stanie suchym, czystym oraz wolnym od smaru i oleju.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

## **Użytkowanie i konserwacja narzędzia elektrycznego zasilanego akumulatorem**

- **Ładować jedynie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może grozić pożarem w przypadku wykorzystania jej do ładowania innego rodzaju akumulatora.
- **Urządzeń należy używać wyłącznie w połączeniu z określonym rodzajem akumulatorów.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może stworzyć zagrożenie obrażeniami ciała i pożarem.
- **Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe i śruby oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby połączyć dwa zaciski akumulatora.** Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wypłynąć płyn. Należy unikać kontaktu z tym płynem. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu z oczami, należy dodatkowo skorzystać z pomocy medycznej.** Płyn wydostający się z akumulatora może wywołać podrażnienia lub oparzenia.
- **Nie używać akumulatora ani narzędzia, jeśli są one uszkodzone lub zostały zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą charakteryzować się nieprzewidywalnymi właściwościami skutkującymi pożarem, eksplozją lub ryzykiem doznania obrażeń przez użytkownika.
- **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia bądź nadmiernej temperatury.** Narazenie na pożar lub temperaturę przekraczającą 130°C (265°F) może spowodować wybuch.
- **Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturach wykraczających poza zakres określony w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza dopuszczalny zakres może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

## **Serwis**

- Czynności serwisowe przy użyciu zatwierdzonych części zamiennych mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowaną placówkę serwisową. Dzięki temu produkt będzie bezpieczny.
- Nie wolno serwisować ani otwierać akumulatorów. Czynności serwisowe związane z akumulatorami

mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowaną placówkę serwisową.

- Więcej informacji znajduje się w sekcji *Plan konserwacji na stronie 66*.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące montażu



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Niedozwolone modyfikacje i/lub akcesoria mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci operatora lub innych osób.
- Korzystać z końcówek wyłącznic w sposób opisany w instrukcji obsługi. Należy korzystać wyłącznie z osprzętu zalecanego przez producenta.
- Montaż należy przeprowadzać na stabilnym podłożu, aby uniknąć niebezpieczeństwa przewrócenia się produktu. Grozi to obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia.
- Zachować ostrożność; podczas montażu produktu mocowania mogą spowodować obrażenia u operatora.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Jeśli produkt nie działa prawidłowo, uderzył w ziemię, jest uszkodzony, był pozostawiony na zewnątrz lub wpadł do wody, wyłączyć produkt. Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.
- Przed odłączeniem akumulatora upewnić się, że silnik i wszystkie elementy sterujące są wyłączone.
- Gdy produkt nie jest używany oraz przed przystąpieniem do serwisowania lub oddaleniem się od produktu odłączyć akumulator od produktu.
- Nie używać produktu, jeśli otrzymanie pomocy w razie wypadku będzie niemożliwe.
- Przed użyciem produktu należy poznać jego elementy sterujące i prawidłowy sposób ich obsługi.
- Nie obsługiwać produktu w temperaturze poniżej -10°C.
- Nie wolno używać produktu w miejscach zagrożonych wybuchem lub w miejscach, w których znajdują się łatwopalne cieczki lub materiały.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów.
- Nie uruchamiać, jeśli otwór jest zablokowany. Usunąć kurz, kłaczki, włosy i inne materiały, które mogą zmniejszyć przepływ powietrza.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi dłońmi.

- Uważać, aby włosy, luźne ubranie i wszystkie części ciała nie dostały się do otworów i części ruchomych.
- Podczas używania produktu na schodach zachować szczególną ostrożność, aby w razie jego upadku uniknąć uszkodzeń i obrażeń ciała.
- Podczas pracy na nierównym podłożu należy zawsze blokować koła transportowe.
- Należy uważać na osoby, przedmioty i sytuacje, które mogą uniemożliwić bezpieczną obsługę maszyny.
- Należy upewnić się, że zawsze istnieje możliwość szybkiego wyłączenia silnika w razie awarii.
- Jeśli produkt nie działa prawidłowo, należy niezwłocznie go wyłączyć.
- Nie używać produktu bez zainstalowanego Longopac i filtrów. Wymieniać worek Longopac i filtry w sposób podany w niniejszej instrukcji.
- Przed oddaleniem się od urządzenia należy zawsze wyjąć z niego akumulator.
- Jeśli w urządzeniu występują nietypowe wibracje lub hałas, należy natychmiast zatrzymać urządzenie i wyjąć akumulator. Należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Nietypowe wibracje są zazwyczaj sygnałem uszkodzenia. Należy naprawić uszkodzenia lub zlecić przeprowadzenie naprawy przez warsztat obsługi technicznej.
- Zawsze korzystać z zatwierdzonych akcesoriów. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem Husqvarna.

## Środki ochrony osobistej



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń, ograniczają natomiast ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane ochronniki słuchu.
- Stosować zatwierdzone środki ochrony dróg oddechowych klasy P2 lub wyższej.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu.
- Stosować rękawice ochronne.
- Stosować obuwie ochronne.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wyjąć akumulator przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych, innych przeglądów lub montażu produktu.
- Użytkownikowi wolno wykonywać tylko te czynności konserwacyjne i serwisowe, które są wskazane w niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku czynności konserwacyjnych i serwisowych o szerszym zakresie należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Do czyszczenia akumulatora ani ładowarki nie należy używać wody. Silne detergenty mogą spowodować uszkodzenie tworzywa sztucznego.
- Zaniechanie czynności konserwacyjnych skróci cykl życia produktu i zwiększy ryzyko wypadków.
- Dla wszystkich prac serwisowych i naprawczych, zwłaszcza dla urządzeń zabezpieczających na produkcie, konieczne jest specjalne przeszkolenie. Jeśli nie wszystkie opisane w niniejszej instrukcji obsługi kontrole zakończą się pomyślnie po wykonaniu konserwacji, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu. Gwarantujemy profesjonalne naprawy i serwisowanie produktu.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

## Zespoły zabezpieczające na osprzęcie



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie wolno używać urządzenia z niesprawnymi zespołami zabezpieczającymi. Jeżeli urządzenie nie spełnia któregokolwiek z warunków kontrolnych, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu w celu przeprowadzenia naprawy.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli płyty ochronne, osłony ochronne, wyłączniki bezpieczeństwa i inne urządzenia zabezpieczające nie są zamontowane lub są uszkodzone.

## Zawsze należy kierować się zdrowym rozsądkiem



**OSTRZEŻENIE:** Pod żadnym pozorem nie wolno modyfikować oryginalnej konstrukcji produktu bez zgody producenta. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Niedozwolone modyfikacje i/lub akcesoria

mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci operatora lub innych osób.



**OSTRZEŻENIE:** Używanie urządzeń takich jak przecinarki, szlifierki, wiertnice, które piaskują lub formują materiał może spowodować występowanie pyłów i oparów zawierających szkodliwe środki chemiczne. Należy sprawdzić charakter materiału, który będzie obrabiany i używać odpowiedniej maski przeciwpyłowej.

Nie jest możliwe omówienie wszystkich sytuacji, w jakich potencjalnie można się znaleźć podczas pracy z produktem. Należy zawsze zachować ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno podejmować się prac, które wykraczają poza kwalifikacje operatora. Jeżeli po przeczytaniu niniejszej instrukcji operator nadal nie ma pewności co do sposobów postępowania, zaleca się zaniechania pracy, zanim nie uzyska się porady eksperta.

W przypadku dalszych pytań dotyczących korzystania z produktu należy niezwłocznie skontaktować się z przedstawicielem Husqvarna. Chętnie służymy pomocą i radą, aby umożliwić korzystanie z produktu w lepszy i bardziej bezpieczny sposób.

Należy regularnie oddawać produkt do autoryzowanego punktu sprzedaży Husqvarna w celu przeprowadzenia kontroli i koniecznych regulacji lub napraw.

Husqvarna AB dąży do ciągłego udoskonalania konstrukcji produktów. W związku z tym Husqvarna zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych bez uprzedzenia i bez dodatkowych zobowiązań.

Wszelkie informacje i dane zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zachowują aktualność w dniu oddania instrukcji obsługi do druku.

## Bluetooth®



**UWAGA:** Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę Husqvarna, mogą spowodować utratę pozwolenia FCC na użytkowanie danego urządzenia.

**Uwaga:** Urządzenie jest zgodne z częścią 15 wymogów FCC oraz wyłączoną z licencji normą RSS Industry Canada. Użytkowanie jest dozwolone pod dwoma następującymi warunkami:

- Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
- Urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działanie.

**Uwaga:** Urządzenie zostało przetestowane i uznane za kompatybilne z ograniczeniami dla klasy B produktu

cyfrowego, zgodnie z wymogami FCC część 15. Niniejsze ograniczenia zostały określone w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach mieszkalnych. Urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej oraz, jeśli nie jest używane zgodnie z niniejszymi instrukcjami, może powodować zakłócenia odbioru w systemach komunikacji radiowej. Nie można jednak zagwarantować, że w przypadku konkretnej instalacji zakłócenia nie wystąpią. Jeśli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia odbioru sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można sprawdzić włączając je i wyłączając, zachęca się użytkowników do podjęcia próby zmniejszenia tych zakłóceń za pomocą następujących środków:

- Zmiana orientacji lub lokalizacji anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem i odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazda sieciowego należącego do innego obwodu elektrycznego niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Skonsultowanie się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radio-telewizyjnym w celu uzyskania dodatkowej pomocy.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### **Deklaracja zgodności dostawcy dla Husqvarna DE 110i, DE 120 PACE**

47 CFR § 2.1077 Informacje dotyczące zgodności

#### **Podmiot odpowiedzialny**

Husqvarna Construction Products North America, Inc.

17400 W 119th Street

Olathe, Kansas 66061

USA

**Dane kontaktowe (Stany Zjednoczone):** Neil Stanford, Compliance Manager, numer telefonu: 913-928-1000

---

## Przeznaczenie

---

### Przed obsługą produktu

**Uwaga:** Maksymalna wysokość n.p.m. podczas pracy wynosi 800 m/2625 stóp n.p.m., temperatura musi mieścić się w przedziale -10°C/14°F to +40°C/104°F, a maksymalna wilgotność wynosić 85%.

**Uwaga:** Należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji zamontowanego osprzętu. Jeśli dla ekstraktora pyłu określono wymagania lub ustawienia, należy ich przestrzegać.

1. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
2. Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 66*.
3. Należy upewnić się, że miejsce pracy jest czyste i odpowiednio oświetlone.
4. Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 61*.
5. Należy zadbać, aby produkt był prawidłowo zamontowany.
6. Należy sprawdzić, czy akumulator jest w pełni naładowany.

### Podłączanie przewodu usuwania pyłu



**OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec efektom antystatycznym, należy używać przewodu antystatycznego.

1. Otworzyć złącze przewodu. (Rys. 12)
2. Umieścić adapter przewodu w złączu przewodu. (Rys. 13)
3. Wcisnąć adapter przewodu, aż do usłyszenia kliknięcia, które potwierdzi ustawienie go we właściwym położeniu.

### Demontaż przewodu usuwania pyłu

- Naciśnąć przycisk blokady przewodu (A) i wyciągnąć przewód usuwania pyłu. (Rys. 14)

### Mocowanie i regulacja dyszy do podłóg

1. Całkowicie wsunąć koniec uchwyty w trzon dyszy do podłóg. (Rys. 15)
2. Obrócić pokrętko (A) z tyłu dyszy do podłóg, aby wyregulować kółka dyszy do podłóg. Różne powierzchnie oraz różne rodzaje pyłu i materiałów sprawiają, że w celu uzyskania najlepszych osiągnięć niezbędne jest wyregulowanie kół. (Rys. 16)

### Bezprzewodowa technologia Bluetooth®

Produkty z wbudowaną technologią bezprzewodową Bluetooth® mogą łączyć się z urządzeniami mobilnymi

i korzystać z dodatkowych funkcji połączenia Husqvarna.

Symbol bezprzewodowej technologii *Bluetooth®* pojawia się po podłączeniu urządzenia mobilnego do produktu.

(Rys. 17)

## Korzystanie z wbudowanej łączności z flotą

**Uwaga:** Ten rozdział dotyczy wyłącznie produktów z wbudowanymi funkcjami łączności.

**Uwaga:** Transmisja radiowa za pomocą funkcji Bluetooth® zostanie włączona po raz pierwszy po podłączeniu do gniazda sieciowego, po czym pozostaje aktywna.

1. Pobierz aplikację Husqvarna Fleet Services dla systemu iOS lub Android Husqvarna Fleet Services.
2. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej Husqvarna Fleet Services pod adresem <https://fleetservices.husqvarna.com>.

## Podłączanie ładowarki

1. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnymi z tabliczką znamionową.
2. Włożyć wtyczkę do gniazdko elektrycznego z uziemieniem. Dioda ładowarki błysnie jeden raz na zielono.

**Uwaga:** Akumulator nie ładuje się, jeżeli jego temperatura przekracza 50°C. Jeśli temperatura przekracza 50°C, ładowarka czeka na ostygnięcie akumulatora przed jego naładowaniem.

## Podłączanie akumulatora do ładowarki

**Uwaga:** Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem. Nowy akumulator jest naładowany jedynie w 30%.

1. Sprawdzić, czy akumulator jest suchy.
2. Włożyć akumulator do ładowarki. (Rys. 18)
3. Sprawdzić, czy zielony wskaźnik ładowania na ładowarce zaświeci się. Oznacza to, że akumulator jest podłączony do ładowarki. (Rys. 19)
4. Akumulator jest całkowicie naładowany, gdy włączą się wszystkie diody. (Rys. 20)
5. Aby odłączyć ładowarkę od gniazdko elektrycznego, wyciągnąć wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód.
6. Akumulator należy wyjąć z ładowarki.

**Uwaga:** Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcjami obsługi akumulatora i ładowarki.

## Blokowanie i odblokowywanie kół transportowych

W przypadku pracy na nachylonych powierzchniach konieczne jest zablokowanie kół transportowych.



**OSTRZEŻENIE:** Koła i łożyska muszą być czyste i pozbawione pyłu, aby zapewnić bezpieczne działanie. Patrz *Plan konserwacji na stronie 66*.

1. Utrzymać produkt w unieruchomionej i bezpiecznej pozycji.
2. Wcisnąć hamulec koła po obu stronach, aby zablokować koła. (Rys. 21)

**Uwaga:** DE110i ma tylko 1 hamulec koła.

3. Aby odblokować koła, należy pociągnąć hamulce kół do góry.

## Funkcje panelu sterowania

Panel sterowania służy do kontrolowania i monitorowania ważnych funkcji i konfiguracji produktu. Aby znaleźć rozwiązania dotyczące ostrzeżeń, patrz *Ostrzeżenia na panelu sterowania na stronie 71*.

(Rys. 22)

1. Filtr wstępny jest zatkany. Patrz *Usuwanie cząsteczek kurzu z filtra wstępnego podczas pracy na stronie 65*.
2. Filtr HEPA jest zatkany, uszkodzony lub nie jest zamontowany. Patrz *Ostrzeżenia na panelu sterowania na stronie 71*.
3. Ostrzeżenie. Patrz *Ostrzeżenia na panelu sterowania na stronie 71*.
4. Połączenie Bluetooth®. Patrz *Korzystanie z wbudowanej łączności z flotą na stronie 64*.
5. Funkcja zmiany średnicy przewodu, patrz *Wybór średnicy dyszy przewodu na stronie 65*
6. Przycisk e-Flow, patrz *Funkcja e-Flow na stronie 64*
7. Przycisk Wł./Wył.

## Funkcja e-Flow

Urządzenie jest wyposażone w funkcję e-Flow. Funkcja ta automatycznie dostosowuje przepływ powietrza do obciążenia w celu uzyskania optymalnej wydajności. Urządzenie zawsze rozpoczyna pracę z ostatnio używanymi ustawieniami.





Patrz *Funkcje panelu sterowania na stronie 64*, aby włączyć lub wyłączyć funkcję.



## System ostrzegania o przepływie powietrza

Przepływ powietrza w przewodzie ssącym musi być większy niż 20 m/s (66 ft/s).

Informacje na temat minimalnego przepływu powietrza dla wybranej średnicy przewodu można znaleźć w tabeli.

DE 110		DE 120	
 max. Ø	 min	 max. Ø	 min
cale (mm)	CFM (m <sup>3</sup> /h)	cale (mm)	CFM (m <sup>3</sup> /h)
1 (27)	24 (41)	1 ½ (38)	48 (82)
1 ¼ (32)	34 (58)	1 ⅝ (42)	59 (100)
1 ½ (38)	48 (82)	2 (51)	87 (147)
1 ⅝ (42)	59 (100)	2 ½ (63)	132 (224)
2 (51)	87 (147)	3 (76)	192 (327)

**Uwaga:** Jeśli przepływ powietrza jest mniejszy niż 20 m/s (66 ft/s), włącza się alarm dźwiękowy i symbol ostrzegawczy. Patrz *Ostrzeżenia na panelu sterowania na stronie 71*.

## Wybór średnicy dyszy przewodu

**Uwaga:** Jeśli nie zostanie wybrana prawidłowa średnica przewodu, włączy się system ostrzegania o przepływie powietrza.

Po uruchomieniu produktu automatycznie wybierana jest ostatnio wybrana średnica przewodu.

- Nacisnąć przycisk, aby wybrać odpowiednią średnicę przewodu. Zielona dioda LED informuje o wybranej średnicy. (Rys. 23)

## Montaż i demontaż akumulatora

- Włożyć akumulator do uchwytu akumulatora. Symbol elektryczności wskazuje, który uchwyt jest zasilany. (Rys. 24)



**UWAGA:** Należy sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo osadzony w uchwycie. Jeśli akumulatora nie daje się łatwo włożyć do uchwytu, jego pozycja nie jest poprawna.

- Wymontować zablokowany akumulator, przepychając go przez otwory dostępne. (Rys. 25)
- Nacisnąć dolną część akumulatora, aż będzie słychać dźwięk kliknięcia. (Rys. 26)

- Sprawdzić, czy wskaźnik blokady akumulatora jest prawidłowo zamontowany. Dotyczy to tylko DE 120 PACE. (Rys. 27)
- Wcisnąć przyciski zwolnienia akumulatora (A) i wyjąć akumulator (B) z mocowania, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. (Rys. 28)

## Uruchamianie i wyłączenie

**Uwaga:** Bezpośrednio po uruchomieniu nie jest dostępne pełne ssanie. Pełna moc ssania jest dostępna po 5 sekundach.

- Zamontować akumulator. Patrz *Montaż i demontaż akumulatora na stronie 65*.
- Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby uruchomić produkt. (Rys. 29)
- Wybrać odpowiednią średnicę przewodu. Patrz *Wybór średnicy dyszy przewodu na stronie 65*.
- Aby wyłączyć produkt, nacisnąć i przytrzymać przycisk wł./wyt. do momentu wyłączenia się zielonej kontrolki LED.
- Wymontować akumulator z uchwytu. Patrz *Montaż i demontaż akumulatora na stronie 65*.

## Licznik motogodzin

Licznik motogodzin pokazuje całkowity czas pracy produktu w godzinach.

## Usuwanie cząsteczek kurzu z filtra wstępnego podczas pracy

Procedura czyszczenia filtra oczyszcza filtr wstępny z niepożądanych materiałów. Procedurę należy wykonywać w następujących sytuacjach:

- Przed zatrzymaniem pracy lub na koniec każdego dnia roboczego. Pozostawienie produktu wyłączonego przez pewien czas daje więcej czasu na opadnięcie kurzu. Dzięki temu procedura czyszczenia filtra jest bardziej wydajna.
- Gdy siła ssania jest niewystarczająca.
- Przed zamontowaniem nowego worka Longopac.
- Gdy włączy się alarm zatkania filtra wstępnego. Zapoznać się z instrukcjami znajdującymi się na naklejce na pokrywie filtra wstępnego.

- Uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie i wyłączenie na stronie 65*.
- Zamknąć przepływ powietrza, który przechodzi przez wlot powietrza za pomocą korka wlotu powietrza lub zaworu wlotowego, aby wytworzyć podciśnienie. (Rys. 30)
- Odczekać 5 sekund, aż zostanie wytworzone podciśnienie, a następnie nacisnąć przycisk czyszczenia filtra. Wykonać ten krok od 3 do 5 razy. Ważne jest, aby pomiędzy każdym naciśnięciem przycisku produkt miał czas, aby wytworzyć podciśnienie. (Rys. 31)

Jeśli po wykonaniu tej procedury ssanie jest niewystarczające, należy oczyścić filtr wstępny wodą. Patrz *Czyszczenie filtra wstępnego wodą na stronie 68*.

## Montaż nowej kasety na worek Longopac



**UWAGA:** Przed zamontowaniem nowej kasety Longopac należy oczyścić filtr wstępny. Patrz *Czyszczenie filtra wstępnego wodą na stronie 68*.

1. Nałożyć kasetę Longopac na wewnętrzną krawędź uchwytu Longopac.
2. Po umieszczeniu Longopac w uchwycie zdjąć 4 pasy.
3. Pociągnąć wewnętrzną warstwę Longopac kasety do góry (A) i złożyć ją w uchwycie (B). (Rys. 32)
4. Przymocować uchwyt Longopac do tylnej części pojemnika (A). Następnie przymocować uchwyt Longopac po bokach i z przodu pojemnika (B). Pchnąć uchwyt Longopac do góry, aż do usłyszenia charakterystycznego kliknięcia. (Rys. 33)
5. Upewnić się, że połączenie Longopac jest szczelne. (Rys. 34)
6. Pociągnąć zewnętrzną warstwę kasety Longopac w dół. (Rys. 35)
7. Zamknąć dół Longopac za pomocą opaski kablowej. (Rys. 36)

## Wyrzucanie zapełnionego worka Longopac i przygotowywanie nowego Longopac



**OSTRZEŻENIE:** Ostrożnie podnieść worek Longopac, ponieważ pełny worek Longopac może być ciężki. Przed

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.



**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do konserwacji produktu wyjąć akumulator.



**OSTRZEŻENIE:** Nieprzestrzeganie prawidłowej konserwacji może skrócić cykl eksploatacji produktu i zwiększyć ryzyko

podniesieniem worka Longopac upewnić się, że opaski kablowe są prawidłowo zamknięte.

1. Wyciągnąć worek Longopac (A) i zamocować opaskę zaciskową (B), aby zamknąć nowy worek Longopac. (Rys. 37)
2. Wytrząsnąć kurz ze zużytego worka Longopac.
3. Zamocować opaskę kablową 10 cm/3,9 cala poniżej pierwszej opaski kablowej, aby zamknąć zużyty worek Longopac. Odciąć worek Longopac między opaskami kablowymi. (Rys. 38)
4. Jeśli pozostała część kasety na worek Longopac jest zbyt mała, aby przygotować nowy worek Longopac, należy zainstalować nową kasetę Longopac. Patrz *Montaż nowej kasety na worek Longopac na stronie 66*.
5. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji zapełnionego worka Longopac.

## Czynności do wykonania po zakończeniu pracy

1. Wykonać procedurę czyszczenia filtra. Patrz *Usuwanie cząstek kurzu z filtra wstępnego podczas pracy na stronie 65*.
2. Wylączenie produktu, patrz *Uruchamianie i wyłączenie na stronie 65*.
3. Wyrzucić worek Longopac. Patrz *Wyrzucanie zapełnionego worka Longopac i przygotowywanie nowego Longopac na stronie 66*.
4. Wyczyścić urządzenie. Patrz *Czyszczenie maszyny od zewnątrz na stronie 68*.
5. Przygotować produkt do transportu. Patrz *Przenoszenie produktu na duże odległości na stronie 73*.

## Przegląd

wypadku. Wszelkie czynności serwisowe i/lub naprawcze muszą być przeprowadzane przez profesjonalistę. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie serwisowym.



**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do konserwacji i w jej trakcie należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących właściwego usuwania niebezpiecznego pyłu.

## Plan konserwacji

Odstępy pomiędzy konserwacjami obliczane są w oparciu o codzienne wykorzystanie produktu. Odstępy

te ulegają zmianie, jeśli maszyna nie jest użytkowana codziennie.

Przeгляд	Przed każdym użytkowaniem	Codziennie	Co tydzień	Gdy siła ssania jest słaba	Co 6 miesięcy lub co 600 godzin	Co 12 miesięcy lub co 2000 godzin
Wykonać procedurę czyszczenia filtra. Patrz <i>Usuwanie cząsteczek kurzu z filtra wstępnego podczas pracy na stronie 65.</i>	X					
Sprawdzić, czy nie ma oznak zużycia lub uszkodzenia gumowego stożka usuwania pyłu.	X					
Przed podłączeniem zwrócić uwagę na zużycie, uszkodzenia lub luźne połączenia.	X					
Sprawdzić przewód i złącza przewodów.	X					
Sprawdzić, czy plastikowe części nie są zużyte lub uszkodzone.	X					
Przeprowadzić kontrolę uch do podnoszenia.	X					
Upewnić się, że Longopac jest prawidłowy i prawidłowo zamocowany. Patrz <i>Montaż nowej kasety na worek Longopac na stronie 66.</i>		X				
Sprawdzić działanie funkcji czyszczenia filtra.		X				
Przeprowadzić kontrolę kółek. Zwrócić uwagę na uszkodzenia i nieprawidłowe połączenia.			X			
Przeprowadzić kontrolę uszczelek filtrów			X			
Sprawdzić połączenia pomiędzy akumulatorem a urządzeniem. Sprawdzić połączenie pomiędzy akumulatorem a ładowarką.				X		
Wykonać procedurę czyszczenia filtra. Jeśli siła ssania nadal nie jest wystarczająca, oczyścić filtr wstępny wodą. Patrz <i>Usuwanie cząsteczek kurzu z filtra wstępnego podczas pracy na stronie 65.</i>				X		
Jeśli siła ssania nadal nie jest wystarczająca, wymienić oczyszczony filtr wstępny. Patrz <i>Wymiana filtra wstępnego na stronie 69.</i>				X		X
Wymienić filtr HEPA.				X	X	

Przegląd	Przed każdym użyciem	Codziennie	Co tydzień	Gdy siła ssania jest słaba	Co 6 miesięcy lub co 600 godzin	Co 12 miesięcy lub co 2000 godzin
Wymienić gumowy stożek usuwania pyłu.						X
Wymienić gumowe elementy czyszczące filtra.						X

## Kontrola panelu sterowania

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Wł./Wył. do momentu zapalenia się zielonej kontrolki LED. Patrz *Funkcje panelu sterowania na stronie 64.*
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Wł./Wył. do momentu wyłączenia się zielonej kontrolki LED.

## Sprawdzanie ładowarki akumulatora

1. Upewnić się, że zasilacz akumulatora i przewód zasilający nie są uszkodzone. Poszukać pęknięć i innych uszkodzeń. (Rys. 39)

## Sprawdzanie akumulatora i uchwytu akumulatora



**UWAGA:** Do czyszczenia akumulatora i ładowarki nie należy używać wody.

1. Akumulator i uchwyt akumulatora należy czyścić miękką szcztotką. (Rys. 40)
2. Oczyścić szczeliny chłodzące i złącza baterii.
3. Upewnić się, że akumulator nie jest uszkodzony i czy nie występują na nim widoczne defekty, np. pęknięcia. (Rys. 41)

## Czyszczenie maszyny od zewnątrz

Praca może spowodować zanieczyszczenie wszystkich części produktu i całego używanego osprzętu. W związku z tym należy dokładnie i całkowicie wyczyścić wszystkie części produktu i cały używany osprzęt.



**OSTRZEŻENIE:** Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.



**OSTRZEŻENIE:** Przed przeniesieniem produktu do obszaru roboczego należy go wyczyścić. Pozostały kurz może dostać się do powietrza i spowodować zagrożenie dla zdrowia.

- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 61.*
- Nie czyścić produktu myjką wysokociśnieniową ani sprężonym powietrzem.
- Oczyścić powierzchnię zewnętrzną za pomocą wilgotnej szmatki.
- Nie spryskiwać wodą elementów elektrycznych.
- Oczyścić filtry zgodnie z *Czyszczenie filtra wstępnego wodą na stronie 68* i *Wymiana filtra HEPA na stronie 69.*
- Po wykonaniu czynności serwisowych należy umieścić zużyte części w plastikowych workach. Prawidłową procedurę można znaleźć w lokalnych przepisach.
- Jeśli do czyszczenia produktu jest używana woda, należy wymontować filtr wstępny i Longopac przed rozpoczęciem czyszczenia. Upewnić się również, że do filtra HEPA nie przedostaje się woda.

## Czyszczenie filtra wstępnego wodą



**UWAGA:** Do czyszczenia filtra wstępnego nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej ani sprężonego powietrza. Nie uderzać mocno filtra wstępnego w celu jego oczyszczenia.



**UWAGA:** Nie wolno dopuścić do całkowitego wyschnięcia w pełnym słońcu. Spowoduje to wyschnięcie uszczeltek.

**Uwaga:** Czyszczenie produktu wodą stopniowo zmniejsza skuteczność działania filtra.

1. Poluzować blokady pokrywy (A) i otworzyć pokrywę filtra wstępnego (B). (Rys. 42)
2. Wymontować filtr wstępny. (Rys. 43)
3. Oczyścić filtr wstępny bieżącą wodą od wewnętrznej powierzchni filtra wstępnego. (Rys. 44)



**UWAGA:** Ciśnienie wody nie może przekraczać 4 bar.



**UWAGA:** Unikać uderzania i przeciągania elementów po powierzchni filtra, gdyż może go to uszkodzić.

4. Pozostawić filtr wstępny do całkowitego wyschnięcia.



**UWAGA:** Filtr wstępny musi być w 100% suchy przed zamontowaniem go w obudowie.

5. Zamontować filtr wstępny, zamknąć pokrywę filtra wstępnego i dokręcić blokady pokrywy.

Jeśli filtra wstępnego nie można całkowicie wyczyścić lub jest uszkodzony, należy go wymienić. Patrz *Wymiana filtra wstępnego na stronie 69.*

## Wymiana filtra



**OSTRZEŻENIE:** Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 61.* Podczas wymiany filtra w powietrze może wzbijać się niebezpieczny pył.



**OSTRZEŻENIE:** Przed wymianą filtra produkt należy zatrzymać i odłączyć od zasilania.

## Wymiana filtra wstępnego

1. Wymontować filtr wstępny. Patrz *Czyszczenie filtra wstępnego wodą na stronie 68.*
2. Ostrożnie umieścić filtr wstępny w plastikowym worku.
3. Prawidłowo zutilizować plastikowy worek. Zapoznać się z lokalnymi przepisami.
4. Zamontować nowy filtr wstępny.

Jeśli po zamontowaniu nowego filtra wstępnego siła ssania nie jest wystarczająca, wymienić filtr HEPA. Patrz *Wymiana filtra HEPA na stronie 69.*

## Wymiana filtra HEPA

Filtra HEPA nie można czyścić. Filtr HEPA musi być zawsze wymieniony na nowy. Używać tylko filtrów HusqvarnaHEPA.



**OSTRZEŻENIE:** Filtr HEPA może zostać wymieniony tylko w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.



**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze stosować środki ochrony osobistej, patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 61.*



**OSTRZEŻENIE:** Cząstki pyłu w filtrze HEPA są niebezpieczne dla zdrowia.



**OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że w filtrze HEPA nie ma otworów. Uszkodzony filtr HEPA stanowi zagrożenie dla zdrowia.



**OSTRZEŻENIE:** Nie montować używanego filtra HEPA. W przypadku zamontowania używanego filtra HEPA może wystąpić wyciek i obniżona wydajność filtrowania.



**UWAGA:** Nie dotykać wewnętrznej powierzchni filtra HEPA. Może to spowodować uszkodzenie filtra HEPA.

1. Poluzować 6 śrub i zdjąć pokrywę filtra powietrza HEPA. (Rys. 45)
2. Założyć osłonę przeciwpylową (A) i wyciągnąć filtr HEPA. Włożyć do czystego plastikowego worka (C). (Rys. 46)
3. Prawidłowo zutilizować plastikowy worek. Zapoznać się z lokalnymi przepisami.
4. Zamontować nowy filtr HEPA. Upewnić się, że filtr HEPA jest wciśnięty do końca. (Rys. 47)
5. Zamontować pokrywę filtra HEPA i dokręcić 6 śrub.

## Rozwiązywanie problemów

### Schemat diagnostyki

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik zatrzymuje się natychmiast po uruchomieniu lub nie uruchamia się.	Brak zasilania.	Podłączyć akumulator do urządzenia.
	Wystąpiła usterka akumulatora.	Sprawdzić akumulator lub w razie potrzeby wymienić akumulator. Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.
	Zielona dioda LED miga na akumulatorze.	Niskie napięcie akumulatora. Naładować akumulator.
	Filtr HEPA jest uszkodzony lub niezamontowany.	Wymienić lub zamontować filtr HEPA.
	W produkcie występuje zwarcie.	Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.
	Zbyt wysokie napięcie w zasilaczu.	Upewnić się, że stosowane jest prawidłowe napięcie.
	Zbyt wysoka temperatura otoczenia.	Zapewnić, aby podczas używania produktu temperatura otoczenia mieściła się w podanym zakresie.
	Wentylator jest uszkodzony lub odłączony.	Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.
Silnik jest włączony, ale nie ma ssania.	Przewód usuwania pyłu nie jest prawidłowo podłączony.	Podłączyć przewód usuwania pyłu.
	Przewód usuwania pyłu jest zatkany.	Oczyścić przewód usuwania pyłu.
	Brak Longopac.	Zamontować kasetę Longopac.
	Nie zamknięto Longopac za pomocą opaski kablowej.	Zamocować opaskę kablową.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Ssanie jest niewystarczające.	Zbyt niskie napięcie zasilania.	Upewnić się, że stosowane jest prawidłowe napięcie.
	Przewód usuwania pyłu jest dziurawy.	Wymienić przewód usuwania pyłu.
	Filtr wstępny jest zatkany.	Usunąć cząstki pyłu z filtra wstępnego. W razie potrzeby wyczyścić lub wymienić.
	Filtr HEPA jest niedrożny.	Wymienić filtr HEPA. Patrz <i>Wymiana filtra HEPA na stronie 69</i> .
	Górna pokrywa jest poluzowana.	Całkowicie zamknąć górną pokrywę.
	Uszczelki są uszkodzone.	Wymienić uszczelki.
Pył jest uwalniany z silnika do powietrza.	Filtry są nieprawidłowo zamontowane lub uszkodzone.	Zamontować filtry w prawidłowy sposób. Wymienić uszkodzone filtry.
Produkt emituje nietypowy hałas.	ND.	Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.



## Ostrzeżenia na panelu sterowania



**UWAGA:** Nie wolno używać produktu, jeśli świeci się czerwona kontrolka. Jeśli początkowe rozwiązanie nie spowoduje usunięcia błędu, przed

ponownym uruchomieniem produktu należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Symbol	Sygnal	Przyczyna	Rozwiązanie
	Włącza się sygnał dźwiękowy i zapala się czerwona kontrolka.	Filtr wstępny jest zatkany.	Wykonać procedurę czyszczenia filtra, patrz <i>Usuwanie cząsteczek kurzu z filtra wstępnego podczas pracy na stronie 65</i> .
		Podłączono lub wybrano w panelu sterowania niewłaściwy przewód.	Podłączyć odpowiedni przewód lub wybrać odpowiedni wymiar przewodu na panelu sterowania, patrz <i>Wybór średnicy dyszy przewodu na stronie 65</i> .
		Przewód jest uszkodzony lub ściśnięty.	Wymień przewód.
		Przewód jest zatkany.	Oczyścić przewód.
	Czerwony wskaźnik miga.	Główny przewód podciśnieniowy jest odłączony.	Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.
	Zaświeci się czerwona kontrolka.	Brak, zapelnienie lub uszkodzenie filtra HEPA.	Sprawdzić filtr HEPA, w razie potrzeby wymienić. Patrz <i>Wymiana filtra HEPA na stronie 69</i> .

Symbol	Sygnal	Przyczyna	Rozwiązanie
	Miga czerwona kontrolka.	Błąd akumulatora.	Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.
	Zaświeci się czerwona kontrolka.	Nie wykryto komunikacji w przewodzie.	Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.
		Moduł sterujący jest uszkodzony.	Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.
		Użyto niewłaściwego akumulatora.	Użyć właściwego akumulatora.
		Ostrzeżenie.	Przyjrzeć się zapisowi działania aplikacji Husqvarna fleet lub skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	Zaświeci się żółta kontrolka.	Filtr HEPA jest prawie pełny.	W razie potrzeby wymienić filtr HEPA.
	Zaświeci się czerwona kontrolka.	Filtr HEPA jest pełny.	Wymienić filtr HEPA.

## Kody błędów

Kod błędu	Błąd	Opis	Prawdopodobna(-e) przyczyna(-y)	Działanie(-a)
2	Brak filtra HEPA.	Urządzenie wyłącza się/nie uruchamia się. + Kontrolka ostrzegawcza na interfejsie HMI. + Symbol HEPA na interfejsie HMI.	Brak lub uszkodzenie filtra HEPA.	Zamontować lub wymienić filtr HEPA.
3	Niskie napięcie zasilania.	Niska wydajność (niski przepływ powietrza/podciśnienie).	Zbyt niskie napięcie w sieci/zasilaczu.	Upewnić się, że używana jest właściwa sieć/zasilacz.
4	Wysokie napięcie zasilania.	Urządzenie wyłącza się/nie uruchamia się. + Kontrolka ostrzegawcza na interfejsie HMI.	Zbyt wysokie napięcie w sieci/zasilaczu.	Upewnić się, że używana jest właściwa sieć/zasilacz.
			Użyto niewłaściwego akumulatora.	Użyć właściwego akumulatora.
5	Błąd głównego czujnika ciśnienia.	Kontrolka filtra wstępnego miga na czerwono.	Przewód podciśnieniowy jest odłączony lub zablokowany.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
			Moduł sterujący jest uszkodzony.	
6	Zbyt wysoka temperatura PCBA.	Urządzenie wyłącza się/nie uruchamia się. + Kontrolka ostrzegawcza na interfejsie HMI.	Zbyt wysoka temperatura otoczenia.	Nie należy używać produktu w temperaturze wykraczającej poza podany zakres.



Kod błędu	Błąd	Opis	Prawdopodobna(-e) przyczyna(-y)	Działanie(-a)
7	Awaria wentylatora.	Urządzenie wyłącza się/nie uruchamia się.	Wentylator jest uszkodzony lub odłączony.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
		+ Kontrolka ostrzegawcza na interfejsie HMI.	Moduł sterujący jest uszkodzony.	
9	Nie wykryto komunikacji w jednym przewodzie.	Urządzenie wyłącza się/nie uruchamia się. + Kontrolka ostrzegawcza na interfejsie HMI.	Kabel odłączony lub uszkodzony.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

## Transport, przechowywanie i utylizacja

### Przenoszenie produktu na niewielką odległość

Upewnić się, że zawór wejściowy jest zamknięty.  
Upewnić się, że na przewodach znajdują się osłony przeciwpylowe.

1. Położyć produkt na podłożu. (Rys. 48)
2. Ręcznie podnieść produkt. (Rys. 49)
3. Jeśli produkt podnoszą 2 osoby, należy skorzystać z 2 punktów podnoszenia. (Rys. 50)

### Przenoszenie produktu na duże odległości

Upewnić się, że podczas transportu produktu używany jest zamknięty pojazd.

Upewnić się, że zawór wejściowy jest zamknięty.  
Upewnić się, że na przewodach znajdują się osłony przeciwpylowe.

1. Upewnić się, że na produkcie zamontowano Longopac.
2. Upewnić się, że worek Longopac jest pusty.
3. Podłączyć przewód zasilający, przewód usuwania pyłu i rurę uchwytu mocno do produktu. (Rys. 51)
4. Zablockować koła transportowe. (Rys. 21)
5. Podnieść produkt, patrz *Podnoszenie produktu na stronie 73*.
6. Zamocować produkt bezpiecznie do pojazdu transportowego, aby uniknąć uszkodzeń oraz wypadków. Użyć punktów mocowania. (Rys. 52)

### Podnoszenie produktu



**OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia i zawiesia mają odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej

produktu podana jest masa produktu, patrz *Tabliczka znamionowa na stronie 56*.



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku braku wiedzy na temat podnoszenia ciężkiego sprzętu zwać pomoc.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno podnosić produktu z kurzem wewnątrz pojemnika lub w worku. Nie wolno podnosić produktu razem ze zlokalizowanymi we wnętrzu lub na produkcie elementami zwiększającymi jego masę.



**OSTRZEŻENIE:** Nie należy podnosić produktu z zamontowanymi akumulatorami.

1. Przed podniesieniem produktu wykonać procedurę czyszczenia filtra. Patrz *Usuwanie cząstek kurzu z filtra wstępnego podczas pracy na stronie 65*.
2. Aby bezpiecznie podnieść produkt, przełożyć pasy przez ucha do podnoszenia. (Rys. 53)



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać metalowych haków, łańcuchów ani innego sprzętu do podnoszenia o chropowatych krawędziach, które mogą uszkodzić ucho do podnoszenia. Dozwolone są wyłączenie zawiesia o miękkim wyłożeniu.

### Przechowywanie produktu



**UWAGA:** Umieścić produkt w pomieszczeniu z dala od elementów zewnętrznych.

- Produkt należy przechowywać w temperaturze otoczenia w zakresie od -10°C/14°F do 40°C/104°F.
- Przed przechowaniem należy przeprowadzić procedurę czyszczenia filtra i wyrzucić Longopac wraz z zebrany materiał.
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Produkt przechowywać w suchym obszarze nie narażonym na przymrozki.
- Umieścić produkt w zamykanym miejscu. Dzieci oraz osoby nieupoważnione nie mogą przebywać w pobliżu produktu.

## Usuwanie urządzenia

- Przestrzegaj lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Gdy produkt nie jest już użytkowany, należy go odesłać do Husqvarna dealera bądź oddać do punktu zajmującego się recyklingiem.

## Dane techniczne

### Dane techniczne

Data (dane)	DE 110i
Źródło zasilania	Akumulator
Napięcie znamionowe, V	36
Moc maksymalna, W	900
Prąd maksymalny, A.	20
Maksymalny przepływ powietrza, cfm / m <sup>3</sup> /godz.	118 / 200
Maksymalne podciśnienie, psi / kPa / cale H <sub>2</sub> O	2,5 / 17 / 68
Wylot dodatkowy	Nie
Powierzchnia filtra wstępnego, stopy <sup>2</sup> / m <sup>2</sup>	15,4 / 1,4
Wydajność filtra HEPA	HEPA 13
Całkowita powierzchnia HEPA, stopy <sup>2</sup> / m <sup>2</sup> HEPA 13	12,7 / 1,2
System zbierania pyłu, typ	Longopac
Mechanizm oczyszczania filtra	Jet Pulse
Wymiary dł.×szer.×wys., cale/mm	26,4×15,7×39,4 / 670×400×1000
Waga, lbs / kg	57 / 26
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> , zmierzony, dB(A) <sup>7</sup>	83,6
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora L <sub>PA</sub> dB(A) <sup>8</sup>	68,3
Poziom drgań, a <sub>h</sub> m/s <sup>29</sup>	≤2,5
Szkoło ochronne	IP44

### Wbudowane funkcje łączności

**Uwaga:** Ten rozdział dotyczy wyłącznie produktów z wbudowanymi funkcjami łączności.

Widmo radiowe technologii BLE	
Pasma częstotliwości narzędzia, GHz	2,402-2,480
Maksymalna moc nadawana w paśmie radiowym, dBm/mW	4/2,5

<sup>7</sup> Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (LWA), zgodnie z normą EN 60335-2-69. Współczynnik niepewności K<sub>wa</sub> 2dB.

<sup>8</sup> Poziom ciśnienia akustycznego zgodny z normą EN 60335-2-69. Współczynnik niepewności K<sub>wa</sub> 2dB.

<sup>9</sup> Poziom wibracji zgodny z normą EN 60335-2-69. Odnotowane dane dla poziomu drgań charakteryzuje typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1 m/s<sup>2</sup>.

---

## Akcesoria

---

### Akumulatory zatwierdzone dla produktu

Produkt	DE 110i		DE 120 PACE	
	Akumulator	BLi 200	BLi 300	100-B380X
Typ	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Pojemność akumulatora, Ah	5,2	9,4	4	8
Napięcie znamionowe, V	36	36	94	94
Masa, kg / funty	1,3 / 2,9	1,9 / 4,2	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

### Ładowarki akumulatorów zatwierdzone dla urządzenia

Produkt	DE 110i		DE 120 PACE	
	Ładowarka	QC 330	QC 500	100-C900X
Napięcie sieciowe, V	100-240	100-240	100-240	100-240
Częstotliwość, Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Moc, W	330	500	900	1800

# Deklaracja zgodności WE

## Deklaracja zgodności UE

Firma **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Szwecja, tel: +46-36-146500, deklarujemy z pełną  
odpowiedzialnością, że produkt:

<b>Opis</b>	Ekstraktor pyłu
<b>Marka</b>	HUSQVARNA
<b>Typ/model</b>	DE 110i, DE 120 PACE
<b>Identyfikacja</b>	Numery seryjne z roku 2019 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/ES	„w sprawie maszyn”
2014/53/EU	„dotycząca sprzętu radiowego”
2011/65/EU	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi  
normami i/lub parametrami technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-69:2012

ETSI EN 300 328 V2.1.1

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

EN IEC 63000:2018

Partille, dne 1. června 2021

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych  
i podłóg

Husqvarna AB, Dywizja Construction

---

## Zarejestrowane znaki handlowe

---

Nazwa handlowa *Bluetooth®* i logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi stanowiącymi własność *Bluetooth SIG, inc.* . Każde wykorzystanie takich znaków przez Husqvarna odbywa się w ramach umowy licencyjnej.

## Obsah

Úvod.....	79	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	95
Bezpečnosť.....	81	Technické údaje.....	97
Prevádzka.....	86	Príslušenstvo.....	98
Údržba.....	89	ES vyhlásenie o zhode.....	99
Riešenie problémov.....	92	Registrované ochranné známky.....	100

## Úvod

### Popis výrobku

Tento výrobok je odsávač prachu na batériu. Vzduch s prachom prechádza sacou hadičkou do vstupného ventilu. Výrobok oddeľuje prachové častice od vzduchu. Častice padajú do plastového vrečka v spodnej časti výrobku.

### Plánované použitie



**VÝSTRAHA:** Nezberajte zápalné zdroje, horúce častice, kvapaliny, výbušné

### Prehľad výrobku

(Obr. 1)

1. Akumulátor (príslušenstvo)
2. Odkladací priestor na náhradnú batériu
3. Držiak akumulátora
4. Upevňovacia súčiastka na hadicu na odsávanie prachu
5. HEPA kryt filtra
6. Kryt predfiltra
7. Tlačidlo čistenia filtra
8. Zámok krytu
9. Zaisťovacia upevňovacia súčiastka pre rúrku rukoväte
10. Gumový kužeľ na uvoľnenie prachu
11. Držiak rúrky rukoväte
12. Držiak Longopac
13. Longopac
14. Rukoväť
15. Uzáver hadice
16. Oko na zdvíhanie
17. Ovládací panel, pozrite *Funkcie ovládacieho panela na strane 87*
18. Zap./Vyp.
19. Počítadlo hodín
20. Brzda kolesa
21. Hubica na podlahu
22. Gumové pásiky
23. Hubica hadice (DE 110i)
24. Hadica na odsávanie prachu
25. Káblková spona

materiály a nestabilné alebo samozápalné častice.

Výrobok je určený iba na profesionálne využitie. Výrobok sa používa na zber a odstraňovanie suchého materiálu zo strojov a zariadení. Materiál môže byť nebezpečný a zdraviu škodlivý, pozrite si informácie o triede prachu H v norme EN 60335-2-69.

Výrobok nepoužívajte na iné účely. S výrobkom používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.

26. Rúrka rukoväte

27. Návod na obsluhu

### Symbody na výrobku



**UPOZORNENIE:** Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo smrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



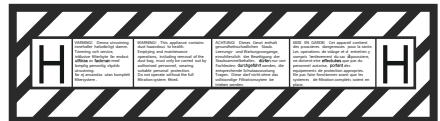
Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Používajte ochranu sluchu, ochranu očí a ochranu dýchacích ciest. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 85*.



Nepoužívajte kovové háky, reťaze ani iné zdvíhacie zariadenie s drsnými hranami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie závesného oka. Používajte iba mäkké zdvíhacie popruhy.



Toto zariadenie má klasifikáciu H a je certifikované treťou stranou podľa noriem IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69 dodatok AA.

Toto zariadenie obsahuje škodlivý prach. Čistenie a údržbu vrátane odstraňovania nádob na zachytávanie prachu môžu vykonávať len odborníci. Musia pri tom nosiť vhodné ochranné vybavenie. Nikdy nepoužívajte odsávač prachu bez kompletného filtračného systému.



Výrobok nie je domovým odpadom. Recykľujte ho v schválenom zariadení na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.

- (Obr. 17) Ak výrobok disponuje technológiou bezdrôtovej komunikácie Bluetooth®. Na štítku s názvom výrobku bude uvedený symbol Bluetooth®. Pozrite si časť *Bluetooth® bezdrôtová technológia na strane 87*.

---

**Poznámka:** Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

---

## Symboly na batérii a/alebo na nabíjačke batérií

- (Obr. 2) Výrobok alebo jeho obal nepredstavuje komunálny odpad.
- (Obr. 3) Produkt recykľujte vo vhodnom zariadení na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.
- (Obr. 4) Batériu nevkladajte do vody.
- (Obr. 5) Batériu nevystavuje priamemu slnečnému žiareniu, teplu ani otvorenému ohňu.
- (Obr. 6) Výrobok je vybavený ochranou proti striekajúcej vode.
- (Obr. 7) Funkčné uzemnenie.
- (Obr. 8) Transformátor odolný voči poruchám.
- (Obr. 9) Nabíjačku batérie používajte a skladujte len v interiéri.
- (Obr. 10) Dvojitá izolácia.

## Vstavaná konektivita

Cloudové riešenie správy aktív Husqvarna Fleet Services™ ponúka správcovi strojového parku prehľad

všetkých výrobkov pripojených cez vstavané snímače alebo snímače nainštalované po predaji. Pozíciu brány alebo smartfónu je možné použiť na označenie polohy pripojených výrobkov. Snímače zaznamenávajú údaje, ako je doba prevádzky, servisné intervaly a ďalšie. Ak chcete získať ďalšie informácie o cloudovom riešení správy aktív Husqvarna Fleet Services™, stiahnite si aplikáciu Husqvarna Fleet Services pre systém iOS alebo Android na adrese <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> alebo <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na obchodného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

Niektoré typy tohto výrobku sú pripojené cez vstavaný snímač Husqvarna Fleet Services™, ktorý disponuje funkciou Bluetooth Low Energy (BLE). Ďalšie informácie o spôsobe jeho používania nájdete v časti *Používanie vstavanej konektivity so strojovým parkom na strane 87*. Informácie o rádiovom spektre technológie BLE nájdete v *Vstavaná konektivita na strane 97*.

## Typový štítk

(Obr. 11)

1. Model
2. Objednávacie číslo
3. Snímateľný kód
4. Výrobné číslo
5. Menovitý výkon
6. Menovité napätie
7. Frekvencia
8. Hmotnosť
9. Trieda IP
10. Rok výroby
11. Osobné ochranné prostriedky

## Zodpovednosť za výrobok

V súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené naším výrobkom v dôsledku:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.



# Bezpečnosť

## Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.



**VÝSTRAHA:** Výrobky PACE obsahujú v kryte nebezpečné napätie. Aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom: Neskúšajte otvorit' výrobok. Nepoužívajte poškodený výrobok. Nepripájajte batériu PACE k poškodenému výrobku. Ak sa výrobok počas používania poškodí, vyberte z neho batériu PACE a obráťte sa na servisné stredisko Husqvarna.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Nedovoľte osobám (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami používať tento výrobok, pokiaľ tieto osoby nie sú pod dohľadom, alebo ak neboli poučené o používaní výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Pred použitím výrobku nadobudnite skúsenosti a znalosti o používaní tohto výrobku.
- Pred odpojením batérie sa uistite, že všetky ovládacie prvky sú vypnuté.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.

- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyššieškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riaďte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskeho pomôckami poradili so svojim lekárom a výrobcom danej lekárskeho pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Výrobok ani batérie neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol opravený inými osobami.
- Výrobok nepoužívajte bez potrebných filtrov.
- Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny.

## Bezpečnosť akumulátorov



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.



**VÝSTRAHA:** Poškodený akumulátor môže spôsobiť výbuch a následne zranenie. Ak je akumulátor zdeformovaný alebo poškodený, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

- Používajte iba batérie BLi, ktoré pre tento výrobok odporúčame. Batérie sú softvérovo kódované.
- Používajte len originálne batérie určené pre tento výrobok. Pri výmene batérií za batérie nesprávneho typu hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu.
- Nabíjateľné batérie BLi používajte iba na napájanie príslušných výrobkov značky Husqvarna. V prípade iných zariadení nepoužívajte batériu ako zdroj napájania, aby ste zabránili riziku zranenia.

- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nepripájajte konektory batérie ku kľúčom, skrutkám ani k iným kovovým predmetom. Môže dôjsť k skratu batérie.
- V prípade úniku kvapaliny z batérie zabráňte zasiahnutiu pokožky, odevu a výrobku kvapalinou. Ak ste sa kvapaliny dotkli, umyte zasiahnutú oblasť veľkým množstvom vody a vyhladajte lekársku pomoc.
- V blízkosti akumulátora používajte ochranné okuliare. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, nepretierajte si ich. Namiesto toho ich minimálne 15 minút vyplachujte čistou vodou. Zavolajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
- Nepokúšajte sa batériu upravovať.
- Do vetracích otvorov batérie nekladajte žiadne predmety.
- Batériu nevystavuje priamemu slnečnému žiareniu, teplu ani otvorenému ohňu. Batéria môže spôsobiť výbuch a následné popálenie alebo poleptanie.
- Batériu nevystavuje dažďu ani vlhku.
- Batériu nevystavuje mikrovlnnému žiareniu ani vysokému tlaku.
- Nepokúšajte sa rozoberať ani rozdrviť batériu.
- Batériu používajte iba vtedy, keď je teplota okolitého prostredia v rozsahu -5 °C/23 °F až 40 °C/104 °F.
- Batériu ani nabíjačku batérií nečistite vodou. Pozrite si časť *Kontrola batérie a držáka batérie na strane 91*.
- Nepoužívajte chybnú ani poškodenú batériu.
- Batérie uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako sú napr. klice, skrutky alebo šperky.
- Batériu uchovávajte mimo dosahu detí.
- Správne upevnite batériu. Nesprávne pripojenie môže spôsobiť skrat batérie.
- Nabíjačku batérií nedvíhajte za napájací kábel. Pri odpájaní nabíjačky batérií od sieťovej zásuvky ťahajte za zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Udržiavajte všetky káble a predlžovacie káble mimo dosahu vody, oleja a ostrých hrán. Dbajte na to, aby sa kábel nezachytil vo dverách, plotoch a podobne.
- Nabíjačku batérií nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov alebo materiálov, ktoré spôsobujú koróziu. Skontrolujte, či nabíjačka batérií nie je zakrytá. V prípade výskytu dymu alebo ohňa odpojte zástrčku nabíjačky batérií.
- Batériu nabíjajte len v interiéri na miestach s dobrým prúdením vzduchu a mimo slnečného svetla. Batériu nenabíjajte vonku. Batériu nenabíjajte vo vlhkom prostredí.
- Nabíjačku batérií používajte iba vtedy, keď je teplota medzi 5 °C / 41 °F až 40 °C / 104 °F. Nabíjačku používajte v priestore s dobrým prúdením vzduchu, ktorý je suchý a bez prachu.
- Do vetracích otvorov nabíjačky batérií nekladajte žiadne predmety.
- Nikdy nepripájajte koncovky nabíjačky batérií ku kovovým predmetom, pretože tak môže nabíjačka skratovať.
- Batérie, ktoré sa nedajú dobíjať, nenabíjajte v nabíjačke batérií ani ich nepoužívajte v zariadení. Používajte schválené elektrické zásuvky, ktoré nie sú poškodené.

## Bezpečnosť na pracovisku

- **Udržiavajte pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.
- **Nepoužívajte výrobok vo výbušnom ovzduší, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Výrobok vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Pri používaní výrobku zabráňte deťom a okolostojacim, aby sa zdržiavali vo vašej blízkosti.** Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

## Elektrická bezpečnosť



**VÝSTRAHA:** Nevystavujte spotrebič dažďu alebo vlhkým podmienkam. Voda prenikajúca do elektrického spotrebiča zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Zástrčka na napájacom kábli spotrebiča musí zodpovedať zásuvke. Žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. Nepoužívajte zástrčky adaptéra s uzemnenými spotrebičmi.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Zapojte zástrčku do vhodnej uzemnenej elektrickej zásuvky, ktorá bola správne a bezpečne nainštalovaná, a ktorá vyhovuje miestnym predpisom. Ak máte pochybnosti o účinnosti**

## Bezpečnosť nabíjačky batérií



**VÝSTRAHA:** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- V prípade nedodržania bezpečnostných pokynov hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo skratu.
- Používajte len nabíjačku batérií dodanú s vaším výrobkom. Na nabíjanie Husqvarna náhradných batérií BLI alebo PACE používajte iba nabíjačky Husqvarna QC alebo Husqvarna PACE.
- Nabíjačku batérií sa nepokúšajte rozoberať.
- Nepoužívajte chybnú alebo poškodenú nabíjačku batérií.

uzemnenia elektrickej zásuvky, nechajte ju skontrolovať kvalifikovanému odborníkovi.

- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, napríklad s potrúbim, radiátormi, varičmi, sporákmi a chladničkami.** Riziko úrazu elektrickým prúdom je vyššie, ak je vaše telo uzemnené.
- **Skontrolujte, či napájací kábel neleží v kaluži vody.**
- **Napájací kábel spotrebiča kontrolujte v pravidelných intervaloch a v prípade zistenia poškodenia ho nechajte vymeniť u výrobcu alebo jeho zástupcu.** V pravidelných intervaloch kontrolujte predlžovacie káble a ak zistíte poškodenie, vymeňte ich.
- **Nedoťykajte sa napájacích ani predlžovacích káblov, ak sa počas práce poškodili.** Vyberte zástrčku napájacieho kábla z napájacej zásuvky. Poškodené napájacie alebo predlžovacie káble predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom.** Kábel nikdy nepoužívajte na nosenie, ťhanie alebo odpájanie elektrického spotrebiča. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri používaní elektrického spotrebiča vonku používajte len typ predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **V prípade prerušenia dodávky elektrickej energie vypnite spotrebič a vytiahnite ho zo zásuvky.**
- **Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak je špinavý alebo mokrý.** Prach (najmä prach z vodivých materiálov) alebo vlhkosť držiaca sa na povrchu spotrebiča môžu za nepriaznivých podmienok viesť k úrazu elektrickým prúdom. **Znečistené alebo zmasované zariadenia by mal preto v pravidelných intervaloch kontrolovať autorizovaný servis, najmä vtedy, ak sa často používajú pri práci s vodivými materiálmi.**
- **Ak je použitie spotrebiča vo vlhkom prostredí nevyhnutné, na napájanie použite vedenie vybavené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pravidelne preskúšavajte elektrickú bezpečnosť výrobku. Správny postup si overte v miestnych predpisoch.

## Osobná bezpečnosť

- **Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri používaní výrobku postupujte rozumne.** Výrobok nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní výrobku môže zapríčiniť vážny úraz.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranné prostriedky očí. Ochranné vybavenie, ako sú napríklad masky proti prachu, bezpečnostné topánky s protišmykovou podrážkou, prilby alebo

chrániče sluchu použité vo vhodných prípadoch znižujú počet osobných poranení.

- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu zariadenia.** Pred pripojením k elektrickej sieti alebo batérií overte zdvihnutím alebo prenesením výrobku, či je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie výrobku s prstom na vypínači alebo zapnutie výrobku, ktorý má vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.
- **Pred zapnutím výrobku vyberte nastavovací kľúč alebo kľúč na matice.** Kľúč nasadený na rotačnú časť výrobku môže spôsobiť poranenie osôb.
- **Nenaťahujte sa príliš ďaleko.** Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj. To umožňuje lepšie ovládanie výrobku v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- **Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú.** Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.
- **Nedovoľte, aby vás skúsenosti získané častým používaním nástrojov uspokojili, a ignorovali by ste bezpečnostné pravidlá pri používaní nástroja.** Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

## Používanie výrobku a starostlivosť o neho

- **Netlačte na výrobok silou.** Používajte správny výrobok na dané použitie. Správny výrobok vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.
- **Nepoužívajte výrobok, ak sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom.** Akýkoľvek výrobok, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Pred akoukoľvek úpravou, výmenou príslušenstva alebo odložením výrobku vyberte zástrčku zo zdroja napájania (ak je odpojiteľná) alebo jednotku batériových zdrojov.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia výrobku.
- **Nepoužívaný výrobok udržiavajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú tento výrobok alebo tieto pokyny, aby výrobok používali.** Výrobok je nebezpečný v rukách neskúsených používateľov.
- **Vykonávajte údržbu výrobku a príslušenstva.** Skontrolujte vychýlenie alebo ohnutie pohyblivých častí, nalomenie častí alebo akékoľvek iné poškodenie, ktoré môže ovplyvniť prevádzku elektrického nástroja. Ak je výrobok poškodený, dajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavanými elektrickými nástrojmi.
- **Rezacie nástroje udržiavajte nabrúsené a v čistote.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na ohnutie a ľahšie sa ovládajú.

- **Používajte výrobok, príslušenstvo, hroty nástroja atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.** Používanie výrobku na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.
- **Rukoväti a úchytné povrchy udržiavajte suché, čisté a neznečistené olejom a mazivom.** Šmyklivé rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v nečakaných situáciách.

## Používanie nástroja napájaného akumulátorom a starostlivosť oň

- **Nabíjajte iba pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom predstavovať nebezpečenstvo požiaru.
- **Výrobok používajte iba s presne určenými akumulátormi.** Pri použití akéhokoľvek iného akumulátora môže hroziť nebezpečenstvo poranenia a požiaru.
- **Keď sa akumulátor nepoužíva, udrztejte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú spony na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spoj medzi svorkami.** Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Pri neopatrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Nedotýkajte sa jej. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina vystrekujúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor alebo nástroj.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať za následok nepredvídateľné fungovanie a spôsobiť požiar, výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- **Akumulátor alebo nástroj nevystavujte ohňu alebo nadmerne vysokým teplotám.** Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 °C (265°F) môže dôjsť k výbuchu.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a pri nabíjaní nevystavujte akumulátor alebo nástroj teplotám, ktoré sú mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Pri nesprávnom nabíjaní alebo pri vonkajších teplotách mimo uvedeného rozsahu hrozí poškodenie akumulátora a zvyšuje sa nebezpečenstvo požiaru.

## Služba

- Servis nechajte vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku so schválenými náhradnými dielmi. To zaisťuje bezpečnosť produktu.
- Nevykonávajte servis ani neotvárajte jednotky batérií. Servis jednotiek batérií môže vykonávať len autorizované servisné stredisko.

- Ďalšie informácie nájdete v časti *Plán údržby na strane 89.*

## Bezpečnostné pokyny pre montáž



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepovolené úpravy a/alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.
- Nadstavce používajte iba podľa opisu v tejto príručke. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Uistite sa, že montážna časť je pevne zmontovaná, aby sa výrobok neprevrátil. Hrozí osobné poranenie a materiálna škoda.
- Postupujte opatrne. Upevňovacie súčiastky môžu pri montáži výrobku zapríčiniť poranenie obsluhy.

## Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Ak výrobok nefunguje správne, spadne na zem, je poškodený, nechá sa vonku alebo spadne do vody, vypnite ho. Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
- Pred odpojením batériových jednotiek sa uistite, že motor a všetky ovládacie prvky sú vypnuté.
- Odpojte batériu od výrobku, keď výrobok nepoužívate, pred vykonaním servisu alebo predtým, ako odídete od výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak v prípade nehody nebude k dispozícii pomoc.
- Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa s ovládačmi a správnu obsluhu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte pri teplotách nižších než -10 °C.
- Nepoužívajte výrobok tam, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, alebo v priestoroch, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny alebo materiály.
- Do otvorov nevkladajte žiadne predmety.
- Nepoužívajte, ak je otvor zablokovaný. Odstráňte prach, vlákna, vlasy alebo iný materiál, ktorý môže zoslabiť prúdenie vzduchu.
- Nepracujte s výrobkom, keď máte mokré ruky.
- Vlasmi, voľným občením ani žiadnymi časťami tela sa nepribližujte k otvorom a pohyblivým častiam.
- Na schodoch používajte výrobok veľmi opatrne, aby ste predišli jeho poškodeniu alebo zraneniu v prípade pádu výrobku.
- Ak pracujete na nerovnom povrchu, vždy zablokujte prepravné kolieska.
- Dávajte pozor na osoby, predmety a situácie, ktoré môžu zamedziť bezpečnej prevádzke výrobku.

- Dajte pozor, aby ste v prípade núdze vždy mohli rýchlo zastaviť motor.
- Ak výrobok nefunguje správne, zastavte ho.
- Nepoužívajte výrobok bez nainštalovaného vrecka Longopac a filtrov. Vrecko Longopac a filtre vymieňajte podľa pokynov v tomto návode.
- Skôr než od výrobku odídete, vždy odstráňte akumulátor.
- Ak výrobok nezvyčajne vibruje alebo robí hluk, výrobok okamžite zastavte a odstráňte akumulátor. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Nezvyčajné vibrácie zvyčajne upozorňujú na možné poškodenie. Opravte poškodenia alebo kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu, aby vykonal opravu.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na zástupcu spoločnosti Husqvarna.
- Na vykonávanie všetkých servisných a opravných úkonov, najmä na bezpečnostných zariadeniach na výrobku, je potrebné špeciálne odborné vzdelanie. Ak po vykonaní údržby nie je možné úspešne vykonať všetky kontroly v tomto návode na obsluhu, požiadajte o pomoc servisného predajcu. Zaručujeme, pre tento výrobok sú k dispozícii profesionálne opravné a servisné služby.
- Používajte iba originálne náhradné diely.

## Bezpečnostné zariadenia na výrobku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nikdy nepoužívajte produkt, ktorý má chybné bezpečnostné vybavenie! Ak produkt neprejde niektorou z kontrol, so žiadosťou o opravu sa obráťte na servisného zástupcu.
- Nepoužívajte produkt, ak ochranné dosky, ochranné kryty, bezpečnostné vypínače alebo iné ochranné zariadenia nie sú nainštalované alebo ak sú chybné.

## Osobné ochranné prostriedky



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest triedy P2 alebo vyššej.
- Používajte schválené chrániče očí.
- Používajte ochranné rukavice.
- Noste ochrannú obuv.

## Vždy sa riadte zdravým rozumom



**VÝSTRAHA:** Za žiadnych okolností nemeňte pôvodnú konštrukciu prístroja bez schválenia výrobcom. Vždy používajte originálne náhradné diely. Nepovolené úpravy alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.



**VÝSTRAHA:** Pri používaní produktov, napr. frézy, brúsok či vrtáčiek, ktoré slúžia na brúsenie alebo tvarovanie materiálu, môže vzniknúť prach a pary, ktoré môžu obsahovať nebezpečné chemikálie. Skontrolujte charakter materiálu, ktorý chcete spracovať, a použite vhodnú dýchaciu masku.

## Bezpečnostné pokyny pre údržbu



**VÝSTRAHA:** Skôr než začnete s údržbou výrobku, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pred vykonávaním údržby, inými kontrolami alebo zmontovaním produktu vyberte batériu.
- Obsluha je povinná vykonávať iba údržbu a servisné úkony uvedené v tomto návode na obsluhu. O vykonanie rozsiahlejšej údržby alebo servisu požiadajte svojho servisného zástupcu.
- Batériu ani nabíjačku batérií nečistite vodou. Silné čistiace prostriedky môžu spôsobiť poškodenie plastov.
- V prípade zanedbania údržby sa skracaje životnosť výrobku a zvyšuje sa riziko vzniku nehôd.

Nie je možné predvídať každú situáciu, ktorá môže pri používaní výrobku nastať. Prácu vždy vykonávajte opatrne a riadte sa racionálnym úsudkom. Vyvarujte sa akejkolvek situácie, ktorá podľa vás presahuje vaše schopnosti. Ak ani po prečítaní týchto pokynov nemáte istotu, ako so strojom zaobchádzať, obráťte sa na odborníka.

Ak máte v súvislosti so zariadením akékoľvek otázky, neváhajte a kontaktujte miestneho zástupcu spoločnosti Husqvarna. Radi vám poskytneme radu či pomoc ohľadom účinného a bezpečného používania tohto výrobku.

Nechajte produkt pravidelne kontrolovať servisným zástupcom spoločnosti Husqvarna a vykonať na ňom všetky potrebné nastavenia a opravy.

Spoločnosť Husqvarna AB neustále pracuje na vývoji svojich produktov. Spoločnosť Husqvarna si vyhradzuje právo modifikovať dizajn a vzhľad výrobkov bez toho, aby o tom dopredu informovala, a bez ďalšieho záväzku uvádzať nové modifikácie dizajnu.

Všetky informácie a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu boli platné ku dňu jeho odovzdania do tlače.

## Bluetooth®



**VAROVANIE:** Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré výslovne neschválila spoločnosť Husqvarna, môžu zrušiť platnosť oprávnenia FCC na prevádzkovanie tohto zariadenia.

**Upozornenie:** Zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC a s normami RSS vyňatými z licencie Ministerstva priemyslu Kanady. Pri prevádzke musia byť dodržané tieto dve podmienky:

- Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie.
- Toto zariadenie musí byť schopné absorbovať akékoľvek prijímané rušenie vrátane takého, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

**Upozornenie:** Toto zariadenie bolo testované a zistilo sa, že je v súlade s obmedzeniami pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali náležitú ochranu pred škodlivým rušením pri domácich inštaláciách. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať rádiovú frekvenciu energiu a v prípade, že nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobovať škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že pri konkrétnej

inštalácii k rušeniu nedôjde. V prípade, že toto zariadenie spôsobí škodlivé rušenie rádiového alebo televízneho prijímu, ktoré je možné zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľovi odporúčame pokúsiť sa o odstránenie rušenia prijatím jedného alebo viacerých z nasledujúcich opatrení:

- Zmenou orientácie alebo polohy príjmovej antény.
- Zväčšením vzdialenosti medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojením zariadenia k zásuvke, ktorá sa nachádza v inom okruhu, než je pripojený prijímač.
- Pomoc vám poskytne predajca alebo skúsený rádiový/televízny technik.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **Vyhlasenie dodávateľa o zhode pre zariadenia Husqvarna DE 110i, DE 120 PACE**

Informácie o súlade 47 CFR § 2.1077

#### **Zodpovedná strana**

Husqvarna Construction Products North America, Inc.

17400 W 119th Street

Olathe, Kansas 66061

USA

**Kontaktné údaje v USA:** Neil Stanford, manažér pre dodržiavanie predpisov, telefónne číslo: 913-928-1000

## Prevádzka

### Postup pred používaním výrobku

**Poznámka:** Prevádzkové podmienky: maximálna nadmorská výška 800 m/2 625 stôp, teplota -10 °C/14 °F až +40 °C/104 °F a vlhkosť 85 %.

**Poznámka:** Pozorne si prečítajte návod na obsluhu pripojeného zariadenia. Ak sú pre odsávač prachu uvedené špecifické požiadavky alebo nastavenia, určite ich dodržiavajte.

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 89*.
3. Skontrolujte, či je pracovná plocha čistá a jasná.
4. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 85*.

5. Skontrolujte, či je výrobok správne namontovaný.
6. Uistite sa, že je akumulátor plne nabitý.

### Pripojenie hadice na odsávanie prachu



**VÝSTRAHA:** Aby ste zabránili antistatickým účinkom, použite antistatickú hadicu.

1. Otvorte hadicovú spojku. (Obr. 12)
2. Vložte hadicový adaptér do hadicovej spojky. (Obr. 13)
3. Tlačte na hadicový adaptér, kým nebudete počuť cvaknutie, ktoré znamená, že sa tento dostal do správnej polohy.

### Odstránenie hadice na odsávanie prachu

- Stlačte tlačidlo uzávieru hadice (A) a vytiahnite hadicu na odsávanie prachu. (Obr. 14)

## Pripevnenie a nastavenie hubice na podlahu

1. Zasuňte koniec rukoväte úplne do tela hubice na podlahu. (Obr. 15)
2. Otáčaním gombíka (A) na zadnej strane hubice na podlahu nastavte kolieska hubice na podlahu. Rôzne povrchy a rôzne druhy prachu a materiálov si vyžadujú nastavenie kolies na dosiahnutie najlepšieho výkonu. (Obr. 16)

## Bluetooth® bezdrôtová technológia

Výrobky so vstavanou bezdrôtovou technológiou Bluetooth® sa dokážu pripojiť k mobilným zariadeniam a toto pripojenie Husqvarna umožňuje používanie ďalších funkcií.

Symbol pre bezdrôtovú technológiu *Bluetooth®* sa rozsvieti, keď je vaše mobilné zariadenie pripojené k výrobku.

(Obr. 17)

## Používanie vstavanej konektivity so strojovým parkom

**Poznámka:** Táto časť sa vzťahuje len na výrobky dodané so vstavanou konektivitou.

**Poznámka:** Rádiový prenos pomocou funkcie Bluetooth® sa aktivuje pri prvom zapojení do elektrickej zásuvky a následne ostane aktivovaný.

1. Stiahnite si aplikáciu Husqvarna Fleet Services Husqvarna Fleet Services pre systémy iOS alebo Android.
2. Viac informácií nájdete na webovej stránke Husqvarna Fleet Services <https://fleetservices.husqvarna.com>.

## Pripojenie nabíjačky batérií

1. Pripojte nabíjačku batérií k napätiu a frekvencii, ktoré sú uvedené na výkonovom štítku.
2. Zapojte zástrčku do uzemnenej zásuvky. Indikátor LED na nabíjačke batérií raz blikne nazeleno.

**Poznámka:** Batéria sa nenabíja, pokiaľ je jej teplota vyššia ako 50 °C (122 °F). Ak je teplota vyššia ako 50 °C (122 °F), nabíjačka batérií nechá batériu pred nabitím ochladiť.

## Pripojenie batérie k nabíjačke batérie

**Poznámka:** Ak batériu používate prvýkrát, nabite ju. Nová batéria je nabitá iba na 30 %.

1. Uistite sa, že je batéria suchá.
2. Vložte batériu do nabíjačky batérií. (Obr. 18)

3. Uistite sa, či sa rozsvietilo zelené svetlo nabíjania na nabíjačke batérií. To znamená, že batéria je správne pripojená k nabíjačke batérií. (Obr. 19)
4. Keď svietia všetky diody LED na batérii, batéria je plne nabitá. (Obr. 20)
5. Pri odpájaní nabíjačky batérií od sieťovej zásuvky ťahajte za zástrčku. Neťahajte za kábel.
6. Vyberte batériu z nabíjačky batérií.

**Poznámka:** Ďalšie informácie nájdete v návodoch k batérii a nabíjačke batérií.

## Zablokovanie a odblokovanie prepravných koliesok

Na prevádzku na naklonenom povrchu je potrebné zaistiť prepravné kolieska.



**VÝSTRAHA:** Na zaistenie bezpečnej prevádzky je nutné udržiavať kolieska a ložiská čisté a bez prachu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 89*.

1. Udržujte výrobok v stacionárnej a bezpečnej polohe.
2. Stlačte brzdy kolies na oboch stranách, aby ste zablokovali kolesá. (Obr. 21)

**Poznámka:** DE110i Má len 1 brzdú kolesa.

3. Zatiahnite brzdy kolies, aby ste odblokovali kolesá.

## Funkcie ovládacieho panela

Z ovládacieho panela sa riadia a monitorujú dôležité funkcie a nastavenia výrobku. Riešenia varovaní nájdete v časti *Upozornenia na ovládacom paneli na strane 93*.

(Obr. 22)

1. Predfilter je upchatý. Pozrite si časť *Odstránenie prachových častíc z predfiltra počas prevádzky na strane 88*.
2. Filter HEPA je upchatý poškodený alebo chýba. Pozrite si časť *Upozornenia na ovládacom paneli na strane 93*.
3. Upozornenie. Pozrite si časť *Upozornenia na ovládacom paneli na strane 93*.
4. Pripojenie Bluetooth®. Pozrite si časť *Používanie vstavanej konektivity so strojovým parkom na strane 87*.
5. Funkcia zmeny priemeru hadice, pozri *Výber priemeru hubice hadice na strane 88*
6. tlačidlo e-Flow, pozri *Funkcia e-Flow na strane 87*
7. Vypínač

## Funkcia e-Flow

Výrobok je vybavený funkciou e-Flow. Táto funkcia automaticky upravuje prúd vzduchu podľa pracovného zaťaženia na dosiahnutie optimálneho výkonu. Pri





spustení výrobku sa vždy použije posledné aktivované nastavenie.

Pokyny na aktiváciu alebo deaktiváciu funkcie nájdete v časti *Funkcie ovládacieho panela na strane 87*.

## Systém upozornení na prietok vzduchu

Prietok vzduchu v sacej hadici musí byť vyšší ako 20 m/s (66 stôp/s).

Minimálny prietok vzduchu pri vybranom priemere hadice nájdete v tabuľke.

DE 110		DE 120	
 max. Ø	 V min	 max. Ø	 V min
palcov (mm)	kubických stôp za min (m <sup>3</sup> /h)	palcov (mm)	kubických stôp za min (m <sup>3</sup> /h)
1 (27)	24 (41)	1½ (38)	48 (82)
1¼ (32)	34 (58)	1⅔ (42)	59 (100)
1½ (38)	48 (82)	2 (51)	87 (147)
1⅔ (42)	59 (100)	2½ (63)	132 (224)
2 (51)	87 (147)	3 (76)	192 (327)

**Poznámka:** Ak je prietok vzduchu menší ako 20 m/s (66 stôp/s), spustí sa zvukový alarm a zobrazí sa výstražný symbol. Pozrite si časť *Upozornenia na ovládacom paneli na strane 93*.

## Výber priemeru hubice hadice

**Poznámka:** Ak nezvolíte správny priemer hadice, zapne sa systém upozornení na prietok vzduchu.

Keď zapnete výrobok, automaticky sa vyberie naposledy zvolený priemer hadice.

- Stlačením tlačidla vyberte správny priemer hadice. Zelená kontrolka LED signalizuje, aký priemer ste vybrali. (Obr. 23)

## Vloženie a vybratie batérie

1. Vložte batériu do držiaka batérie. Symbol elektriny ukazuje, ktorý držiak je pod napätím. (Obr. 24)



**VAROVANIE:** Uistite sa, či je batéria správne vložená v držiaku batérie. Ak sa batéria do držiaka nedá ľahko zasunúť, nie je v správnej polohe.

2. Vyberte zablokovanú batériu po zatlačení cez prístupové otvory. (Obr. 25)

3. Zatláčajte na spodnú časť batérie, kým nebudete počuť cvaknutie. (Obr. 26)
4. Skontrolujte indikátor zaistenia batérie, či je batéria vložaná správne. Týka sa to len DE 120 PACE. (Obr. 27)
5. Stlačte tlačidlá uvoľnenia batérie (A) a vyberte batériu (B) z držiaka batérie, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu. (Obr. 28)

## Zapnutie a vypnutie

**Poznámka:** Sanie nebeží hneď pri štarte na plný výkon, odsávanie funguje úplne po 5 sekundách.

1. Vložte akumulátor. Pozrite si časť *Vloženie a vybratie batérie na strane 88*.
2. Stlačením tlačidla vypínača spustíte výrobok. (Obr. 29)
3. Vyberte správny priemer hadice. Pozrite si časť *Výber priemeru hubice hadice na strane 88*.
4. Výrobok vypnite stlačením a podržaním tlačidla vypínača, kým zelený indikátor LED nezhasne.
5. Vyberte akumulátor z držiaka akumulátora. Pozrite si časť *Vloženie a vybratie batérie na strane 88*.

## Počítadlo hodín

Počítadlo hodín zobrazuje celkový čas prevádzky výrobku v hodinách.

## Odstránenie prachových častíc z predfiltra počas prevádzky

Procedúrou čistenia filtra vyčistíte predfilter od nežiaduceho materiálu. Procedúru vykonajte v týchto situáciách:

- Pred pracovnou prestávkou alebo na konci každého pracovného dňa. Ak je výrobok chvíľu vypnutý, poskytnete prachu viac času, aby opadal. Vďaka tomu je proces čistenia filtra účinnejší.
- Keď odsávanie nie je dostatočné.
- Pred inštaláciou nového vrecka Longopac.
- Keď sa spustí alarm upchatia predfiltra. Pozrite si pokyny na štítku na kryte predfiltra.

1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie a vypnutie na strane 88*.
2. Zastavte prúd vzduchu, ktorý sa prúdi cez prívod vzduchu, pomocou zátky na nasávaní vzduchu alebo pomocou sacieho ventilu a vytvorením vákuua. (Obr. 30)
3. Počkajte 5 sekúnd, kým sa nevytvorí vákuum, potom stlačte tlačidlo čistenia filtra. Tento krok vykonajte 3- až 5-krát. Medzi každým stlačením tlačidla je dôležité nechať výrobok vytvoriť vákuum. (Obr. 31)

Ak po tomto kroku nie je sanie dostatočné, je potrebné predfilter vyčistiť vodou. Pozrite si časť *Čistenie predfiltra vodou na strane 91*.



## Inštalácia novej kazety vrečka Longopac

Longopac sa uistite, že káblové spony sú správne zatvorené.



**VAROVANIE:** Pred inštaláciou novej kazety Longopac vyčistite predfilter. Pozrite si časť *Čistenie predfiltera vodou na strane 91*.

1. Kazetu Longopac umiestnite okolo vnútorného okraja držiaka Longopac.
2. Po umiestnení Longopac do držiaka odstráňte 4 popruchy.
3. Vytiahnite vnútornú vrstvu kazety Longopac nahor (A) a založte ju do držiaka (B). (Obr. 32)
4. Pripojte držiak Longopac k zadnej časti nádoby (A). Potom pripevnite držiak Longopac k bokom a prednej časti nádoby (B). Tlačte držiak Longopac nahor, kým nebudete počuť silné cvaknutie. (Obr. 33)
5. Zabezpečte, aby bola Longopac utesnená. (Obr. 34)
6. Potiahnite vonkajšiu vrstvu kazety Longopac nadol. (Obr. 35)
7. Spodnú časť Longopac uzavrite káblovou sponou. (Obr. 36)

## Vyhodenie plného vrečka Longopac a príprava nového vrečka Longopac



**VÝSTRAHA:** Vrečko Longopac dvíhajte opatrne, plné vrečko Longopac môže byť ťažké. Pred zdvihnutím vrečka

1. Vytiahnite vrečko Longopac (A) a pripojte káblovú sponu (B), aby ste mohli zatvoriť nové vrečko Longopac. (Obr. 37)
2. Prach v použítom vrečku Longopac straste nadol.
3. Upevnením káblovej spony 10 cm/3,9 palca pod prvú káblovú sponu uzavrite použité vrečko Longopac. Odrežte vrečko Longopac medzi káblovými sponami. (Obr. 38)
4. Ak je zvyšná časť kazety vrečka Longopac príliš malá na prípravu nového vrečka Longopac, nainštalujte novú kazetu vrečka Longopac. Pozrite si časť *Inštalácia novej kazety vrečka Longopac na strane 89*.
5. Pri likvidácii plného vrečka Longopac dodržujte miestne predpisy.

## Čo robiť po dokončení práce

1. Vykonajte postup čistenia filtra. Pozrite si časť *Odstánenie prachových častíc z predfiltera počas prevádzky na strane 88*.
2. Vypnite výrobok, pozri *Zapnutie a vypnutie na strane 88*.
3. Vrečko Longopac zlikvidujte. Pozrite si časť *Vyhodenie plného vrečka Longopac a príprava nového vrečka Longopac na strane 89*.
4. Vyčistite výrobok. Pozrite si časť *Čistenie výrobku na strane 91*.
5. Pripravte výrobok na prepravu. Pozrite si časť *Presun výrobku na dlhé vzdialenosti na strane 95*.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred údržbou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sú v nej uvedené.



**VÝSTRAHA:** Pred vykonaním údržby výrobku vyberte batériu.



**VÝSTRAHA:** Nesprávne vykonávanie údržby môže skrátiť životný cyklus výrobku a zvýšiť nebezpečenstvo nehôd. Všetky

servisné práce a opravy musí vykonávať odborník. Ďalšie informácie vám poskytne servisné stredisko.



**VÝSTRAHA:** Pred údržbou a počas nej zabezpečte dodržiavanie všetkých miestnych predpisov na správnu likvidáciu nebezpečného prachu.

### Plán údržby

Intervaly údržby sú vypočítané na základe každodenného používania výrobku. Ak sa výrobok nepoužíva každý deň, tieto intervaly sa menia.

Údržba	Pred každým použitím	Denne	Týždenne	Keď je sací výkon slabý	Každých 6 mesiacov alebo 600 h	Každých 12 mesiacov alebo 2000 h
Vykonajte postup čistenia filtra. Pozrite si časť <i>Odstránenie prachových častíc z predfiltra počas prevádzky na strane 88.</i>	X					
Hľadajte známky opotrebovania alebo poškodenia gumového kužeľa na uvoľnenie prachu.	X					
Pred pripojením jednotky skontrolujte, či nie sú ovládacie prvky opotrebované, poškodené alebo nemajú uvoľnené pripojenie.	X					
Skontrolujte hadicu a hadicové spojky.	X					
Hľadajte známky opotrebovania alebo poškodenia plastových dielov.	X					
Vykonajte kontrolu závesných ôk.	X					
Uistite sa, že Longopac je správne a že je správne pripevnené. Pozrite si časť <i>Inštalácia novej kazety vrečka Longopac na strane 89.</i>		X				
Skontrolujte funkciu čistenia filtra.		X				
Skontrolujte kolesá. Zamerajte sa na poškodenie a zlé spojenia.			X			
Skontrolujte tesnenia filtra.			X			
Skontrolujte prepajenia medzi batériou a výrobkom. Skontrolujte aj prepajenie medzi batériou a nabíjačkou batérie.				X		
Vykonajte postup čistenia filtra. Ak sanie nie je dostatočné ani potom, vyčistite predfilter vodou. Pozrite si časť <i>Odstránenie prachových častíc z predfiltra počas prevádzky na strane 88.</i>				X		
Ak nie je sanie stále dostatočné, vymeňte vyčistený predfilter. Pozrite si časť <i>Výmena predfiltra na strane 91.</i>				X		X
Vymeňte filter HEPA.				X	X	
Vymeňte gumový kužeľ na uvoľnenie prachu.						X
Vymeňte gumové časti na čistenie filtrov.						X

## Kontrola ovládacieho panela

1. Stlačte a podržte vypínač, kým sa nerozsvieti zelený indikátor LED. Pozrite si časť *Funkcie ovládacieho panela na strane 87*.
2. Stlačte a podržte vypínač, kým zelený indikátor LED nezhasne.

## Kontrola nabíjačky batérie

1. Uistite sa, že nie je poškodená nabíjačka batérie ani napájací kábel. Zamerajte sa na praskliny a iné kazy. (Obr. 39)

## Kontrola batérie a držiaka batérie



**VAROVANIE:** Batériu ani nabíjačku batérií nečistite vodou.

1. Vyčistíte batériu a držiak batérie pomocou jemnej kefy. (Obr. 40)
2. Vyčistíte chladiace otvory a konektory batérie.
3. Presvedčte sa, či batéria nie je poškodená a či na nej nie sú žiadne iné nedostatky, napr. praskliny. (Obr. 41)

## Čistenie výrobku

Pri prevádzke sa môžu kontaminovať všetky diely výrobku a všetky použité zariadenia. Preto je potrebné úplne a dôkladne vyčistiť všetky diely výrobku a všetky použité zariadenia.



**VÝSTRAHA:** Odpojte výrobok od zdroja napájania.



**VÝSTRAHA:** Výrobok pred presunutím z pracovného priestoru vyčistíte. Zostávajúci prach na výrobku môže stúpnuť do ovzdušia a spôsobiť zdravotné riziko.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 85*.
- Výrobok nečistite vysokotlakovým čističom alebo stlačeným vzduchom.
- Očistite vonkajší povrch vlhkou handričkou.
- Nerozstrekujte vodu na elektrické komponenty.
- Filtre vyčistíte podľa pokynov v *Čistenie predfiltra vodou na strane 91* a *Výmena filtra HEPA na strane 92*.
- Po vykonaní servisu vložte vyradené diely do plastových vriec. Správny postup si overte v miestnych predpisoch.
- Ak na čistenie výrobku používate vodu, pred čistením vyberte predfilter a Longopac. Dávajte pozor aj na to, aby do filtra HEPA nevnikla voda.

## Čistenie predfiltra vodou



**VAROVANIE:** Na čistenie predfiltra nepoužívajte vysokotlakový čistič ani stlačený vzduch. Neudierajte na predfilter silou, aby ste ho vyčistili.



**VAROVANIE:** Nenechávajte ho schnúť na silnom slnku. Tesnenia sa vysušia.

**Poznámka:** Čistením vodou postupne znížite účinnosť filtra.

1. Uvoľníte zámky krytu (A) a otvorte kryt predfiltra (B). (Obr. 42)
2. Vytiahnite predfilter. (Obr. 43)
3. Predfilter vyčistíte pod tečúcou vodou na vnútornom povrchu predfiltra. (Obr. 44)



**VAROVANIE:** Tlak vody nesmie byť vyšší ako 4 bary.



**VAROVANIE:** Neudierajte na povrch filtra ani po ňom neťahajte predmety, pretože by to poškodilo filter.

4. Predfilter nechajte úplne vyschnúť.



**VAROVANIE:** Pred inštaláciou predfiltra do krytu musí byť predfilter 100 % suchý.

5. Nainštalujte predfilter, zatvorte kryt predfiltra a utiahnite zámky krytu.

Ak sa predfilter nedá úplne vyčistiť alebo je poškodený, musí sa vymeniť. Pozrite si časť *Výmena predfiltra na strane 91*.

## Výmena filtra



**VÝSTRAHA:** Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 85*. Pri výmene filtra sa môže do ovzdušia uvoľniť nebezpečný prach.



**VÝSTRAHA:** Pred výmenou filtra vypnite výrobok a odpojte napájanie.

## Výmena predfiltra

1. Vytiahnite predfilter. Pozrite si časť *Čistenie predfiltra vodou na strane 91*.

2. Predfilter opatrne vložte do plastového vreca.
3. Plastové vrece správne zlikvidujte. Pozrite si miestne predpisy.
4. Nainštalujte nový predfilter.

Ak pri inštalácii nového predfiltera nie je odsávanie dostatočné, je potrebné vymeniť HEPA filter. Pozrite si časť *Výmena filtra HEPA na strane 92*.

### Výmena filtra HEPA

Filter HEPA nie je možné vyčistiť. Vždy je potrebné ho vymeniť za nový filter HEPA. Používajte len filtre HusqvarnaHEPA.



**VÝSTRAHA:** Uistite sa, že vo filtri HEPA nie sú žiadne otvory. Poškodený filter HEPA predstavuje zdravotné riziko.



**VÝSTRAHA:** Nemontujte použitý filter HEPA. Ak namontujete použitý filter HEPA, môže dôjsť k úniku a zníženiu filtračnej účinnosti.



**VAROVANIE:** Nedotýkajte sa vnútorného povrchu filtra HEPA. Môže to spôsobiť poškodenie filtra HEPA.



**VÝSTRAHA:** Výmenu filtra HEPA smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko alebo autorizovaný orgán.



**VÝSTRAHA:** Vždy používajte osobné ochranné prostriedky, pozri *Osobné ochranné prostriedky na strane 85*.



**VÝSTRAHA:** Častice vo filtri HEPA sú nebezpečné pre vaše zdravie.

1. Uvoľníte 6 skrutiek a odstráňte kryt filtra HEPA. (Obr. 45)
2. Nasaďte kryt proti prachu (A) a vytiahnite filter HEPA. Vložte ho do čistého plastového vreca (C). (Obr. 46)
3. Plastové vrece správne zlikvidujte. Pozrite si miestne predpisy.
4. Nainštalujte nový filter HEPA. Uistite sa, že je filter HEPA zatlačený do koncovkej polohy. (Obr. 47)
5. Nasaďte kryt filtra HEPA a utiahnite 6 skrutiek.

## Riešenie problémov

### Plán riešenia problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa zastaví ihneď po štarte alebo nenaštaruje.	Nie je prítomné žiadne napájanie.	Pripojte batériu k výrobku.
	Batéria je poškodená.	Skontrolujte batériu a v prípade potreby batériu vymeňte. Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
	Na batérii blíkajú zelený indikátor LED.	Nízke napätie batérie. Nabite batériu.
	Filter HEPA je poškodený alebo nie je nainštalovaný.	Vymeňte alebo nainštalujte filter HEPA.
	Výrobok je skratovaný.	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
	Napájací zdroj má príliš vysoké napätie.	Uistite sa, že zdroj používa správne napájacie napätie.
	Príliš vysoká teplota okolitého prostredia.	Pri používaní výrobku sa uistite, že teplota okolia je v špecifikovanom rozsahu.
	Ventilátor je poškodený alebo odpojený.	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.

Problém	Príčina	Riešenie
Motor je zapnutý, ale nenasáva.	Hadica na odsávanie prachu nie je správne pripojená.	Pripojte hadicu na odsávanie prachu
	Hadica na odsávanie prachu je upchatá.	Vyčistite hadicu na odsávanie prachu.
	Nie je nasadené vreco Longopac.	Nainštalujte Longopac kazetu.
	Longopac nie je uzavretá káblovou sponou.	Pripevnite káblovú sponu.
Sanie nie je dostatočné.	Napájací zdroj má príliš nízke napätie.	Uistite sa, že zdroj používa správne napájacie napätie.
	V hadici na odsávanie prachu je diera.	Vymeňte hadicu na odsávanie prachu.
	Predfilter je upchatý.	Odstráňte prachové častice z predfiltera. V prípade potreby ho vyčistite alebo vymeňte.
	Filter HEPA je upchatý.	Vymeňte filter HEPA. Pozrite si časť <i>Výmena filtra HEPA na strane 92.</i>
	Vrchný kryt je uvoľnený.	Vrchný kryt úplne uzavrite.
	Tesnenia sú prasknuté.	Vymeňte tesnenia.
Z motora sa do ovzdušia uvoľňuje prach.	Filtere sú nesprávne nainštalované alebo poškodené.	Nasadte filtre správne. Poškodené filtre vymeňte.
Z výrobku vychádza nezvyčajný hluk.	N/A	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.



## Upozornenia na ovládacom paneli



**VAROVANIE:** Nepoužívajte výrobok, ak sa rozsvieti červené svetlo. Ak pôvodné riešenie chybu neodstráni, pred opakovaným

uvedením produktu do prevádzky sa obráťte na schváleného servisného zástupcu.

Symbol	Sila	Príčina	Riešenie
	Zaznie výstražný bzučiak a rozsvieti sa červené svetlo.	Predfilter je upchatý.	Vykonajte proces čistenie filtra, pozri <i>Odstránenie prachových častíc z predfiltera počas prevádzky na strane 88.</i>
		Na ovládacom paneli je pripojená alebo vybraná nesprávna hadica.	Pripojte správnu hadicu alebo vyberte správny rozmer hadice na ovládacom paneli, pozri <i>Výber priemeru hubice hadice na strane 88.</i>
		Hadica je poškodená alebo stlačená.	Vymeňte hadicu.
		Hadica je upchatá.	Vyčistite hadicu.
	Bliká červené svetlo.	Hlavná hadica vysávača je odpojená.	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
	Rozsvieti sa červené svetlo.	Filter HEPA chýba, je plný alebo poškodený.	Skontrolujte filter HEPA, v prípade potreby ho vymeňte. Pozrite si časť <i>Výmena filtra HEPA na strane 92.</i>

Symbol	Síla	Príčina	Riešenie
	Bliká červené svetlo.	Chyba akumulátora.	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
	Rozsvieti sa červené svetlo.	Drôtová komunikácia nebola zistená.	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
		Riadiaca jednotka je poškodená.	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
		Používa sa nesprávna batéria.	Použite správnu batériu.
		Upozornenie.	Pozrite si prevádzkový záznam aplikácie strojového parku Husqvarna alebo sa obráťte na schváleného servisného zástupcu.
	Rozsvieti sa žlté svetlo.	Filter HEPA je takmer plný.	V prípade potreby filter HEPA vymeňte.
	Rozsvieti sa červené svetlo.	Filter HEPA je plný.	Vymeňte filter HEPA.

## Chybové kódy

Kód poruchy	Chyba	Popis	Pravdepodobné príčiny	Akcie
2	Chýba HEPA filter.	Výrobok sa vypína/nespúšťa sa. + Výstražná kontrolka na HMI. + Symbol HEPA na HMI.	HEPA filter chýba alebo je poškodený.	Zložte HEPA filter alebo ho vymeňte.
3	Nízke napájacie napätie.	Nízky výkon (nízky prietok vzduchu/vákuum).	Príliš nízke napätie v sieti/napájacom zdroji.	Uistite sa, že sa používa správne sieťové/napájacie napätie.
4	Vysoké napájacie napätie.	Výrobok sa vypína/nespúšťa sa. + Výstražná diódová kontrolka na HMI.	Príliš vysoké napätie v sieti/napájacom zdroji.	Uistite sa, že sa používa správne sieťové/napájacie napätie.
			Používa sa nesprávna batéria.	Použite správnu batériu.
5	Chyba hlavného snímača tlaku.	Kontrolka pred filtra bliká načerveno.	Hadica vysávača je odpojená alebo upchatá.	Obráťte sa na schváleného servisného zástupcu.
			Riadiaca jednotka je poškodená.	
6	Príliš vysoká teplota PCBA.	Výrobok sa vypína/nespúšťa sa. + Výstražná diódová kontrolka na HMI.	Príliš vysoká teplota okolitého prostredia.	Výrobok nepoužívajte mimo určeného teplotného rozsahu.

Kód poruchy	Chyba	Popis	Pravdepodobné príčiny	Akcie
7	Porucha ventilátora.	Výrobok sa vypína/nespúšťa sa.	Ventilátor je poškodený alebo odpojený.	Obráťte sa na schváleného servisného zástupcu.
		+ Výstražná diódová kontrolka na HMI.	Riadiaca jednotka je poškodená.	
9	Jednosmerná komunikácia nebola zistená.	Výrobok sa vypína/nespúšťa sa. + Výstražná diódová kontrolka na HMI.	Kábel je odpojený alebo poškodený.	Obráťte sa na schváleného servisného zástupcu.

## Preprava, skladovanie a likvidácia

### Presun výrobku na krátke vzdialenosti

Skontrolujte, či je sací ventil zatvorený. Uistite sa, že kryty proti prachu sú na hadiciach.

1. Položte výrobok na zem. (Obr. 48)
2. Zdvihnite výrobok ručne. (Obr. 49)
3. Ak výrobok dvíhajú 2 osoby, zabezpečte použitie 2 zdvíhacích bodov. (Obr. 50)

### Presun výrobku na dlhé vzdialenosti

Na prepravu výrobku zabezpečte uzavreté vozidlo.

Skontrolujte, či je sací ventil zatvorený. Uistite sa, že kryty proti prachu sú na hadiciach.

1. Uistite sa, že na produkte je nainštalovaný Longopac.
2. Uistite sa, že vrece Longopac je prázdne.
3. Napájací kábel, hadicu na odsávanie prachu a rúrku rukoväte pevne pripevnite k výrobku. (Obr. 51)
4. Zaisťte prepravné kolieska. (Obr. 21)
5. Zdvihnite výrobok, pozri *Zdvíhanie výrobku na strane 95*.
6. Výrobok bezpečne pripevnite na prepravné vozidlo, aby ste predišli škodám a nehodám. Použite uväzovacie body. (Obr. 52)

### Zdvíhanie výrobku



**VÝSTRAHA:** Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie a zdvíhacie popruhy majú správne technické parametre na bezpečné zdvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku, pozri *Typový štítok na strane 80*.



**VÝSTRAHA:** Ak s istotou neviete, ako zdvihnúť ťažké zariadenie, požiadajte o pomoc.



**VÝSTRAHA:** Výrobok nezdvíhajte s prachom v nádrži alebo vo vreci. Nezdvíhajte výrobok s pridanou hmotnosťou vo vnútri výrobku alebo na ňom.



**VÝSTRAHA:** Nezdvíhajte výrobok s vloženými batériami.

1. Pred zdvihnutím výrobku vykonajte proces vyčistenia filtra. Pozrite si časť *Odstánenie prachových častíc z predfiltra počas prevádzky na strane 88*.
2. Aby ste mohli výrobok bezpečne zdvihnúť, prevlečte popruhy cez závesné oká. (Obr. 53)



**VÝSTRAHA:** Nepoužívajte kovové háky, reťaze ani iné zdvíhacie zariadenie s drsnými hranami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie závesného oka. Povolené sú len mäkké zdvíhacie popruhy.

### Skladovanie produktu



**VAROVANIE:** Výrobok umiestnite do vnútorného skladu, mimo vonkajších prvkov.

- Výrobok skladujte v prostredí s teplotou okolia v rozmedzí -10 °C (14 °F) až 40 °C (104 °F).
- Pred skladovaním vykonajte postup čistenia filtra a Longopac s nahromadeným materiálom zlikvidujte.
- Odpojte výrobok od zdroja napájania.

- Výrobok uložte na suché miesto, ktoré je chránené pred mrazom.
- Výrobok uložte do uzamknutého priestoru. Nedovoľte deťom a neoprávneným osobám priblížiť sa k výrobku.

## **Likvidácia výrobku**

- Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.
- Keď už výrobok nepoužívate, pošlite ho predajcovi spoločnosti Husqvarna alebo ho zlikvidujte v recyklačnom zariadení.



# Technické údaje

## Technické údaje

Údaje	DE 110i
Zdroj napájania	Batéria
Menovité napätie, V	36
Maximálny výkon, W	900
Maximálny prúd, A	20
Maximálny prietok vzduchu, kubických stôp/min / m <sup>3</sup> /h	118 / 200
Maximálny podtlak, psi / kPa / palcov H2O	2,5 / 17 / 68
Pomocná zásuvka	Nie
Celková plocha, stôp <sup>2</sup> (m <sup>2</sup> )	15,4 / 1,4
Účinnosť filtra HEPA	HEPA 13
Celková plocha HEPA, stôp <sup>2</sup> (m <sup>2</sup> ) HEPA 13	12,7 / 1,2
Systém zberu prachu, typ	Longopac
Mechanizmus čistenia filtra	Jet Pulse
Rozmery D×Š×V, palcov / mm	26,4×15,7×39,4 / 670×400×1000
Hmotnosť, lb/kg	57/26
Nameraná úroveň hlučnosti L <sub>WA</sub> , dB(A) <sup>10</sup>	83,6
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub> pri uchu operátora, dB(A) <sup>11</sup>	68,3
Stupeň vibrácií a <sub>h</sub> , m/s <sup>2</sup> <sup>12</sup>	≤2,5
Trieda ochrany	IP44

## Vstavaná konektivita

**Poznámka:** Táto časť sa vzťahuje len na výrobky dodané so vstavanou konektivitou.

Rádiové spektrum technológie BLE	
Frekvenčné pásma pre nástroj, GHz	2,402 – 2,480
Maximálny prenášaný rádiový výkon, dBm/mW	4/2,5

<sup>10</sup> Emisie hluku do okolia sa merajú ako akustický výkon (LWA) v súlade so smernicou EN 60335-2-69. Neistota Kwa 2dB.

<sup>11</sup> Hladina akustického tlaku podľa smernice EN 60335-2-69. Neistota KPA 2dB.

<sup>12</sup> Stupeň vibrácií podľa smernice EN 60335-2-69. Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1 m/s<sup>2</sup>.

---

## Príslušenstvo

---

### Schválené batérie pre výrobok

Výrobok	DE 110i		DE 120 PACE	
Batéria	B Li 200	B Li 300	100-B380X	100-B750X
Typ	Lítium-iónová	Lítium-iónová	Lítium-iónová	Lítium-iónová
Kapacita batérie, Ah	5,2	9,4	4	8
Menovité napätie, V	36	36	94	94
Hmotnosť, kg/lb	1,3/2,9	1,9/4,2	3,1/6,1	5,1/11,4

### Schválené nabíjačky batérií pre výrobok

Výrobok	DE 110i		DE 120 PACE	
Nabíjačka batérie	QC 330	QC 500	100-C900X	100-C1800X
Sieťové napätie, V	100 – 240	100 – 240	100 – 240	100 – 240
Frekvencia, Hz	50 – 60	50 – 60	50 – 60	50 – 60
Výkon, W	330	500	900	1800

# ES vyhlásenie o zhode

## Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že výrobok:

<b>Popis</b>	Odsávač prachu
<b>Značka</b>	HUSQVARNA
<b>Typ/model</b>	DE 110i, DE 120 PACE
<b>Identifikácia</b>	Výrobné čísla od roku 2019 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

<b>Smernice/Nariadenia</b>	<b>Popis</b>
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/53/EU	„o rádiových zariadeniach“
2011/65/EU	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce normy a technické špecifikácie;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-69:2012

ETSI EN 300 328 V2.1.1

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

EN IEC 63000:2018

Partille, dne 1. června 2021



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

---

## Registrované ochranné známky

---

Slovné označenie *Bluetooth®* a súvisiace logá sú registrované ochranné známky spoločnosti *Bluetooth SIG, inc.* a každé použitie takýchto značiek spoločnosťou Husqvarna vychádza z licencie.









[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Původní pokyny  
Eredeti útmutató  
Originalne instrukcije  
Pôvodné pokyny

1142552-50



2022-02-01